大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬八千五百六十八號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
今日出紙三大張 零售港幣八毫
香港有利印務有限公司承印

中央軍委主席鄧小平提出軍隊建設新方向

鼓勵戰士學軍事技術數理文化和外語
一兵多能將對國家建設和備戰均有利

【新華社北京二十一日電】人民解放軍總政治部主任余秋里最近在全軍學習科學文化知識、培養軍隊和地方兩用人才經驗交流會上講話中，傳達了中共中央軍委主席鄧小平對人民解放軍建設方向的意見。鄧小平指出：「軍隊每年有上百萬的戰士復員，怎樣使他們到地方工作更好地發揮作用，也是個值得重視的問題。對戰士的教育要一兵多能。要學政治，學軍事，學技術，還要學點數理化，學點外語，學點工農業知識。」

余秋里說，執行鄧小平的意見培養軍隊和地方兩用人才，這件事做好了，對國家建設有利，對軍隊建設有利，對準備戰爭也有利。他強調，全軍要下決心抓好學習科學文化知識，培養兩用人才的工作，推動部隊的現代化、正規化建設。

余秋里說，現代科學技術的發展日新月異，軍隊的武器裝備有了很大的變化，作戰方式、戰略戰術思想也隨着發生了變化。指揮員組織指揮戰役、戰鬥，必須有相應的科學文化知識。現在我們加强科學文化教育，培養軍隊和地方兩用人才，正是為了提高在現代戰爭中的自衛能力，使我軍真正成為保衛祖國的鋼鐵長城，也是為了社會主義現代化建設的需要。

美國商務部長抵京 商討中美雙邊貿易

將談紡織品及技術轉讓等問題

【新華社北京二十一日電】前來參加中美聯合商務貿易委員會首屆會議的美方代表團，由商務部長馬爾科姆·鮑爾德里奇率領，今天下午乘專機抵達北京。

中國對外經濟貿易部副部長、委員會中方副主席賈石和美國駐華大使恒安石等到機場迎接。

據悉，這次會議定於五月二十三日至二十五日在北京舉行。雙方聯合主席——中國國務委員、經貿部部長陳慕華和美國商務部長鮑爾德里奇將共同主持會議的開幕全會。雙方代表將分組討論雙邊經濟貿易關係、工業技術合作和經濟貿易法令等問題。鮑爾德里奇還將同趙紫陽總理以及經貿、財政、外交部門的負責人會晤，就共同關心的問題交換意見。

鮑爾德里奇在機場休息室同賈石交談時說，他希望通過在北京的會談和會晤，美中雙方將有可能實現共同的目標。

【合眾國際社北京二十一日電】美國商務部長鮑爾德里奇星期六抵達北京，將就紡織品貿易、與軍事有關的尖端技術轉讓，及其他中美關係的棘手經濟問題，進行深入討論。

提到與中國經濟及外務官員舉行五天的會議時，鮑爾德里奇表示希望雙方都能達成目標。

今天是星期六，沒有安排活動。明（星期日）天中國對外經濟貿易部長陳慕華將會見鮑爾德里奇，當晚將設宴歡迎。

星期一，鮑爾德里奇一行與中國官員將就中美貿易問題開展第一次中美聯合委員會會議。

美國使館說，總統里根給與鮑爾德里奇之行以代表總統的地位，以突出他對中美關係和特別是經濟關係的重視。

美國製造的設備銷量增加，但是由於北京對美國棉花、大豆和化纖的貿易禁令，使美國的農產品輸華已經急遽下降。這項禁令於一月份生效，其時紡織品協議談判失敗，華盛頓對中國紡織品施加單方面限額。

預料雙方將會討論美國商人在中國經商的環境，雙方的投資政策、專利權、版權、聯合投資發展規則以及發展中國離岸石油這些方面合作等問題。

美商務部長訪華 二十一日，美國商務部長鮑爾德里奇（左）抵達北京時受到中國對外經濟貿易部副部長賈石的歡迎。鮑爾德里奇此行將商談開於美中貿易，包括中國紡織品和轉讓高級技術給中國等問題。（合眾國際社）

香港青年各界人士訪問團，二十一日遊覽了長城。（新華社傳真）

泛美欲航台北 北京提出抗議

【法新社北京二十一日電】中國官員在美國商務部長鮑爾德里奇今天到來之際，北京召見美國駐中國大使，抗議泛美航空公司恢復與台灣通航。

西方外交官員說，美國大使恒安石被召往外交部，但美國大使館拒絕透露詳情。

泛美航空公司於一九七八年中止航機飛往台灣。該公司北京辦事處發言人今天說，恢復通航，「完全是出於經濟的理由。」

泛美辦事處說，它不認為中國此事會有「太強烈」的反應。

發言人說，看來中國不會中止泛美班機飛往北京，因為遊客及所帶來的外匯，對中國是「有實惠的」。

科學界「三錢」之一

上海工業大學新任校長 錢偉長談培養科技人才

中新社記者 谷葦 陳大維

錢偉長教授（見圖）終於約見了記者。我們的談話被安排在早上他剛開始的工作時間裏，但是在此以前他已會見過一批急需會見的客人了。

這位新任上海工業大學校長的著名數學力學專家，已經年屆古稀了。已故總理周恩來曾把他與錢三強、錢學森並提為中國科學界的「三錢」。他在崎嶇的科學研究征途上所取得的傑出成果，和坎坷的生活道路上所歷盡的艱辛，同樣值得人們尊敬與欽佩。儘管他長年在北京工作，說得一口流利的「京片子」，但是「鄉音無改」，時不時還帶出一些故鄉無錫的「江南吳儂軟語」來。

解決四個問題

記者請他談談就任上海工業大學校長新職以後，在培養中國科技人才方面的設想。

他略加思索說：「我到上海工大來以後，曾經花了一段時間到各系科的教師、學生中去作過一番調查研究。我認為，要盡快地為國家培養一批合格的工業建設人才，應當解決好這樣四個問題：

「第一、要培養學生具有較強的自學能力。現代科學技術的發展日新月異，知識的老化過程也很快。只有不斷補充新知識，更新自己的知識構成，才能跟上這個發展。因此，我主張工大應加强學生自學能力的培養，幫助學生學會查資料、用資料，並發展成獨立思考問題的能力。這樣，他們今後在任何條件下都能進行有效的學習，迅速地掌握新知識。」關於這方面，錢偉長是「過來人」。他早年進清華大學原先是學中國文學，後來決心改學物理，其間所下的自學功夫是可以想像的。以後留學加拿大、美國，研究數學力學尖端課題，也都依靠自學能力。

「第二、是要使教師的知識水平不斷得到提高。要給他們進修的機會，使他們能不斷地補充自己的知識。」不管是在清華大學的「照瀾院」裏，還是在上海工業大學的校園中，錢偉長都關心着中青年教師的進修與生活條件，他到處呼籲要改善知識分子的工作條件。

親自授課

「第三、是要向社會提供智力服務，為在職的工程技術人員和企業管理人員開辦一些課程，內容主要是介紹現代科學技術的最新發展。我們的工業企業管理工程系已經辦了八期廠長訓練班，對上海一些大中型工廠的廠長進行培訓。從下學期起，我們將向在職人員開放五十門高年級課程和研究生課程，明年可能還要增加一些。這樣做，對教師提高自己的知識水平也是有好處的。」錢偉長是位「實幹家」，他歷來反對「徒托空言」，不幹實事。所以，他自己也將親自授課。

提倡科研同教學相結合

「第四、是要把科學研究同教學工作結合起來，促進教學水平的提高。因此，我鼓勵教師把自己的研究成果在研究生課裏講出來。」為了給中青年科學家提供科研理論文章的發表園地，錢偉長幾年來到處奔走，終於辦起了一本《應用數學與力學》的學術刊物。

上海工業大學是在一九七九年由國務院正式批准成立的。它的前身，是一九六零年建立的上海工學院。目前，這所學校設有電機工程、工業自動化、冶金工程、機械工程、電子計算工程、工業管理工程六個系共十六個專業。全校有本科學生二千四百多人，研究生八十多人，還有一些來自亞洲和非洲國家的留學生。錢偉長長校以後，有志於把這個學校的辦學水平提到一個新的高度。

主持應用數學力學研究所

「做了校長以後，會不會影響您的科學研究工作呢？」記者問。

錢偉長搖搖手，肯定地說：「不會的，請放心。不管其他工作怎麼忙，我都不會停止我的研究工作。」他向我們透露說，他打算在今年內把由他親自主持的應用數學力學研究所成立起來，並招收一批研究生。這個計劃已經上級主管部門批准。

珠海引進日資 建高爾夫球場

【法新社日本大阪二十一日電】一家中國—日本合資公司的高級人員今天在此間說，中國第一個高爾夫球場將由中日合資公司在華南珠海市興建。

公司高級人員說，設在大阪的日本高爾夫球促進公司與中國珠海市辦公廳，將根據五月二十六日在珠海市簽署的一項協議，建立合資企業。

七十公尺的球場將於今夏開始動工，明年完成。

滬閔行出口工業區 基本設施開始興建

外商建廠用地下半年起可供應

【中國新聞社上海二十一日電】上海閔行出口工業區開始興建。有關部門將根據國家的規定，制訂優惠條例，歡迎外商、僑商和港澳工商界人士在該區內獨資、合資興辦企業。今年下半年即可陸續提供建廠用地及附屬設施。

閔行出口工業區位於上海市西南，距市中心約三十公里，是上海的衛星城鎮。該區有較好的工業基礎，市政建設初具規模，公共交通和通訊設施比較完備，並有水陸交通方便，文化、教育、衛生、商業服務等機構，具備開發潛力。

閔行出口工業區規劃用地約一百六十公頃，其中可供開發的工業用地約一百二十公頃，區內興辦以電子、儀表、鐘表、玩具、服裝、食品等工業為中心的現代化工業企業，產品以出口為主。

【中國新聞社上海二十一日電】為協調上海經濟區內的化工生產，上海經濟區化工規劃協調小組已於不久前正式成立。這個小組由上海市和江蘇、浙江兩省化工廳、局負責人及有關人員組成，其任務是規劃和協調上海經濟區內各市、縣化學工業的發展。

台胞投資深圳設廠 前四年免徵所得稅

免徵五年土地費 產品三成可內銷

【中國新聞社深圳二十一日電】深圳特區發展公司經理孫凱風日前告訴記者，國務院最近頒佈文件指出，台灣同胞到經濟特區投資將給予特別優惠待遇，深圳特區將具體研究執行國務院的有關規定。

國務院的文件規定，台灣同胞在經濟特區興辦的獨資企業、合資企業或合作經營企業，凡經營期在十年以上的，從獲利年度起，第一至第四年免徵企業所得稅，第五年至第九年減半徵收企業所得稅；上列企業使用進口原材料、零配件、元器件生產的產品，凡屬國內市場有銷路又需要進口的，或者投資者提供了先進技術和設備的，允許有百分之三十的產品內銷；上列企業建設期間和投產後五年內，免徵土地使用費。

孫總經理說，台灣同胞很關心祖國大陸經濟特區的建設，歡迎他們回來看看。如果他們前來深圳特區投資設廠，可以在香港通過電話、電報與深圳特區發展公司聯繫，或者委托在香港的親人與公司聯繫，他們就可以幫助其辦理手續，到深圳來洽談生意。

在柬境主持內閣會議後 西哈努克自泰抵京

下月將往法國印尼訪問

【據新華社北京二十一日電】民主柬埔寨主席諾羅敦·西哈努克親王在柬埔寨境內主持了民柬聯合政府第三次內閣會議以後，今天下午乘中國民航班機從曼谷到達北京。

當西哈努克親王和夫人走下飛機時，人大常委會副委員長阿沛·阿旺晉美、外交部顧問韓念龍和夫人王珍等同他們熱情握手。兩名少先隊員向貴賓獻了鮮花。

西哈努克親王對記者說，六月七日以前，他將在中國參觀訪問，隨後，他將去法國、印度尼西亞訪問。七、八月間，他將訪問突尼斯、塞內加爾、幾內亞、毛里塔尼亞等非洲國家。九月份，他計劃去紐約參加聯大。

世界銀行首腦 後天訪問中國

【路透社東京二十一日電】世界銀行理事長克勞森將於明天開始日本、中國之行，預料在北京時，中國方面將要求提供最高額的優惠貸款，援助中國發展規劃。

他在星期二飛往中國首都前，先在東京逗留三天，將會晤日本首相中曾根、大藏相竹下登和其它政府及金融界領袖。

台北「華視」火警 電視停播兩小時

十二輛消防車搶救 原因待查

【本報訊】台北消息：台北中華電視台二十日晚突然發生火警。據說，該電視台地下室交通廠因電線走火引起附近物件燃燒，一時濃煙彌漫，演員、工作人員慌忙逃走，情況頗為混亂。

台北出動了十二輛消防車，費時四十七分鐘才控制住火勢。財產損失微少，沒有傷人。

「華視」被迫在下午六時廿五分停播，至八時零三分才恢復播放。

台灣報紙說，這是台灣電視史上首次發生的停播事件。

【法新社台北二十一日電】「華視」發言人說，「華視」電視台底層發生火警，致該台昨晚晚間節目推遲了兩小時。

他說，此事純屬火警與放火陰謀無關，警方仍在調查起火原因中。

美國四議員呼籲 台灣撤銷軍管法

【美聯社華盛頓二十一日電】美國四位議員在台灣實施軍事統治三十四周年時，星期五提出決議案，要求台灣結束緊急的軍事戒嚴狀態。

馬薩諸塞州民主黨參議員愛德華·M·肯尼迪，在記者會透露決議案的內容時說，「結束這種永久戒嚴奪人權的時刻已來臨。」

上月，兩家重要報紙、官方《中央日報》和銷量最多的《聯合報》，曾在同一天遭到炸彈爆炸的破壞。

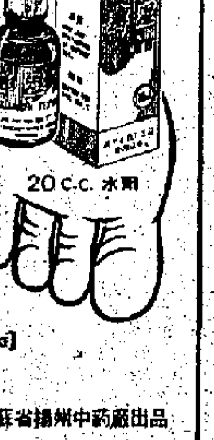
中波簽訂計劃 開展體育交流

【據新華社華沙二十日英文電】中國波蘭一九八四年體育運動合作和交流計劃已經在此間簽署。中國方面由國家體委顧問黃中簽字。

黃中是中波兩國二十多年以來，第一個訪問波蘭的高級官員。他結束了五天的友好訪問，今天已離開華沙返國。

【時事社北京二十一日電】據新華社二十日晚自華沙發出的消息說，在華沙訪問的中國國家體育運動委員會顧問黃中同波蘭體育委員會對外關係負責人，頃簽署了中波兩國體育交流計劃（一九八四年份）。

癬濕特效藥
香港腳特效藥水，不污衣服，不損皮膚
本品乃根據古方改良爲藥水，對腳濕氣（香港腳），癬疾及手足瘙癢，起脫裂層皮開裂等症療效顯著。



經銷處：健民醫藥有限公司
電話：5-400144
國貨公司、藥行均售 江蘇省揚州中藥廠出品

踏上容光煥發的旅程
踏上旅程之後，一切的衣、食、儀容往往要親力親爲，頗費思量。三洋旅行四寶，旅途中的知己良伴，使你容光煥發，享受一個優悠的旅程。

SANYO 三洋 達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

83年最新製作
粵曲 羊城新八景 啼笑姻緣/歸來燕
劉鳳主唱

第一面 羊城新八景·啼笑姻緣之訪京華
第二面 啼笑姻緣之憶鳳喜·歸來燕
撰曲：王君如·吳一嘯
西樂：黃其浩
音樂：馮華·廖森
現代唱片公司榮譽出品
九龍旺角通菜街2號M地下
電話：3-313827 3-843496

江門排粉 乘上質品 人盡皆知 雙燕牌

一周一綴語

各地工商等業進入改革

上一周，北京《人民日報》發表一篇社論，強調今年要繼續全面改革，對待改革，決心要大，態度要積極，但是必須堅持有領導、有步驟的改革，不可一哄而起和一刀切。這是對正在全面改革中的各行各業一項及時的告誡，要求改革得更好，絕不是煞車。

今年以來內地的各行各業都出現了一個醞釀改革，着手改革，推進改革的新局面。在機構改革方面，各地都換了新的省、市區領導人，整個地方領導班子以新的姿態出現，鑼鼓緊敲，準備迎接下個月初新的全國人大召開，幹一番事業，和創造新的局面。

不僅各個地方行政的改革已作出可觀的成績，城市工商業的改革，則是在更廣闊的範圍內展開。而城市的教育、科技、文化、政法等方面的改革，有如雨後春筍，有些行業大踏步的改革，出乎預期。

城市工商企業的改革，是在農村改革並建立日益完善的責任制的基礎上開展的，儘管農村和城市的具體情形不同，但精神則一，就是打破「大鍋飯」和「一刀切」，鼓勵每個生產者的積極性，只有合理分配，獎勵勤懶，才能鼓舞人的幹勁。過去，一味以「抓革命，促生產」的作法證明是行不通的。

譬如廣西，本來是一個比較僻遠的邊區省份，但是廣西最近就實施了職工全區合同制。這對城市工商業來說，就是一項重大的改革，克服了平均主義，企業就增添活力，職工的積極性就會進一步發揮出來，合同制是針對「大鍋飯」而來，有了合同制，每個職工都要按照合同的規定作出應作的貢獻，支取合理的報酬，多勞多得，偷懶缺勤，解除合同。只有這樣，企業的生產就會改觀，效率也會提高。廣西全區實行合同制，意味今後更多的地方也實行合同制。

全面改革必將帶來經濟新起飛

龔耀文

私人企業二百多萬個

工商企業的改革還表現在更多的私人和合作經營的商店湧現。目前據說中國已有私人企業二百六十萬個，比一九七九年增加了一倍。對一個擁有十億人口的中國來說，現在的私人企業數字絕對不能說多。只要國家掌握強力的國營企業，應該更加放手，而不是害怕私人企業的興起。何況現在的一些所謂個體經營，只是一些起碼的小商小販或個體飲食服務行業，或者是幾個人合股經營的修理行業。目前，重要的是，個體經營也可能得到銀行的貸款。

過去，尤其是極「左」路線時期，任何個體經營都被禁止，理由是「防止資本主義復辟」，結果國家什麼都管，卻又什麼都管不好。過去物資缺乏，商店的「貨品」只作陳列之用，未免貽笑大方。現在證明，允許私人經營既能繁榮經濟，解決青年就業，同時使過去長期許多短缺的商品大量出現。而個體或合作社式的服務店，服務態度、工作質量多數比國營商業好，刺激國營企業非改良不可。

國營企業下半年「利改稅」

在全國國營企業方面，從今年下半年起都將實行「利改稅」的重大改革。這是一改過去國營企業上繳利潤的辦法，改為以向國家繳納稅項的方式，企業如賺錢，依章納稅之後，其剩餘部分可作為企業自己的公積金，或再投資或留作自用，改善職工的福利和待遇。實行「利改稅」之後，企業必須認真研究本身的成本、人員和經營計劃，對職工的作風表現自會嚴格要求，否則只好關門大吉，與人無尤。

實行「利改稅」後，企業有了更大的自主權，就會更主動的擴大再生產，並與外地的企業實行聯合，甚至與外國實行技術合作。這一來，整個國營企業的經營就更活躍了。

北京和地方近一年來先後成立了許多對外技術或合資的專業公司，在國家的統一規劃和領導下，都可與外資合作，這又形成了一個更多層面的對外經濟活動。

最近，許多省、市、區都各自展開了對外經濟交流，這個勢頭非同小可。以廣東為例，今年之內將有二十多個利用外資興建的企業投入生產。如澳門電力公司投資兩億港元擴建部關發電廠，購置二十萬千瓦發電機及附屬的變電設備，建成之後不僅增強本地的供電力，還要對澳門輸電。

廣東與外資合作正在建設中的項目還有廣州—深圳—香港二千七百路微波通訊系統，廣州—海口和廣州—汕頭九百六十路微波通訊系統工程。內地通訊系統一向落後，亟須建立先進電訊設備。現在地方企業利用外資除舊布新，除能立即改善當地的落後通訊外，且能學到國外先進技術，而建成投產之後又能收到經濟效益。當然也必須讓外資有利可圖，這是最基本的條件。

省區地方開展對外合作

至於廣東與法、英等國洽商興建華南核電廠，更是世界矚目的數十億美元計的特大型中外合作項目。現在不僅僅是廣東，遼遠省區如內蒙古、黑龍江、新疆，都在開始或已經小規模的與外商、外資合作，引進技術設備，加緊開發本省區的天然財富。例如內蒙，煤炭儲量初步查明是兩千億噸，居全國第二，僅次於山西，煤礦之外，還有黃金、白銀、鉛鋅等豐富礦藏。內蒙當局本着「積極、穩妥、持久」的態度，按照平等互利的原則，願與外商長期合作，歡迎來內蒙投資，包括歡迎外資在內蒙北部興建自集寧至通遼的鐵路，以便將內蒙的煤直接供應我國重工業心臟東北，並可經大連、營口出口或南運。這樣就不必勞動國家再調山西煤支援東北，讓晉煤全力支持華東和華北。

經濟開放政策完全正確

以上所舉的事例，說明中國現在是真正的對外開放，一些中「左」毒過深，難以轉彎的人，難免懷疑現在的改革和各種靈活做法是不是「右」了。但是，自從三中全會以來，經過多次的實踐檢驗，現在的務實路線已深受十億人的衷心擁護，廣大知識分子更是熱情支持。中國的經濟只不過四年多一點，已獲得空前的發展，連國際間也稱讚「中國沒有經濟危機」，這是不可否認的事實。而目前的全面改革，實質上就是徹底清除「左」毒，擺棄空洞的教條、口號，按照我國的實際出發，以發展國民經濟為核心，提高人民生活水平為最大任務。有了農村改革的經驗和四年多來的成績，儘管前面還有困難，但是可以相信到一九九〇年七五計劃完成之日，我國經濟必將進入一個飛躍期。

海軍作戰司令指出蘇潛艇威脅日增

美擬製造先進新潛艇 專對付北冰洋蘇潛艇

要求國會撥款建造用以在該區搜索目的物

【法新社華盛頓二十一日電】美國高級海軍司令官說，美國海軍不但計劃進行緊張的訓練，同時要求一種極為先進的新式潛水艇，來對付它認為來自北冰洋冰封海域中巡邏的蘇聯潛水艇日益增長的威脅。

這些官員本周在會見記者時說，這種努力將包括一次重大的制訂海圖的活動，潛水艇官兵在北極地區附近淺海和結冰水域航行的緊張訓練活動，以及要求國會撥款建造可能是從未建造的最先進潛水艇。

為了替這個行動辯護，他們第一次疾呼公衆關注蘇聯潛水艇在北極冰封海域巡邏的日益增多的新聞報道。

他們說，俄國人可能在冰封的海裏為裝備核導彈潛艇尋找庇護所。

一海軍專家說，蘇聯的潛艇可以破冰發射導彈，或者一旦冰層太厚的話，它們可以開往預先設計建造的發射場裏發射。

他們繼稱，俄國人可能已經發現從蘇聯前往加拿大北部海面潛在發射地區的通道。

美國海軍作戰司令沃特金斯海軍上將說，美國海軍潛艇官兵北極航行訓練的目標，在於損害蘇聯潛水艇，而不是建立自己的發射基地。

沃特金斯本周初接受訪問時說，美國海軍決定阻止蘇聯把北極作為其庇護區，以及建立前線發射基地。

沃特金斯還指出，蘇聯可能已經在北極冰帽下發現一條通道，可供蘇聯迅速地把潛艇從蘇聯科拉半島的摩爾曼斯克的休奇海軍基地調派至加拿大北部對面的海域，而又不被發覺。

同在本周，美國空軍上將斯坎茲在五角大樓記者招待會上說，跟美國一樣，蘇聯已經攻克極區磁場的引力問題。因此，蘇聯導彈不可能受極區磁力的牽制。

本周輿論對此關切之烈，實屬空前。

美國海軍官員說，訓練現將置於最優先的地位，特別是在美國核攻擊潛艇中間。

但是沃特金斯說，首先美國將從事重大的嘗試，即繪製出北極水道圖。在那裏，冰和淺水可能給九十一艘美國核潛艇帶來嚴重的障礙。

他接着說，美國海軍明年將要求國會撥款建造一艘新潛艇，特別製造來在極區水下航行而不會被發覺。

他說，這艘潛艇將會比之美國最新投入服役的潛艇、洛杉磯級潛艇更快，更少發出聲音，而重武裝更加倍增強。

中國拖輪川航南洋 泰商稱讚效高負責

在拖航過程主動做好工作客戶非常滿意

【中國新聞社廣州二十一日電】中國海洋工程服務公司廣州分公司的「德順」號拖輪今春連續為泰國公司拖帶兩艘船舶往返東南亞一帶，做到安全優質，受到泰商的讚揚。

今年二月八日，「德順」輪接受泰國金海貿易有限公司委托，從香港拖帶兩千噸貨駁「金海」號到泰國關西昌島。在起航前，他們發現貨駁船的電瓶殘舊，主動為客戶更換，以利夜航安全。船員們看到「金海」駁起錨後錨身呈懸垂擺動狀態，在拖航中易受大浪沖壓，推擊船殼，他們便設法將大錨絞高兩米，然後橫向固定好。在拖航過程中，又加強瞭望，注意風流壓差的變化，不斷調整拖纜，於二月十九日安全拖航到目的地。

隨後，「德順」輪又到新加坡，為該公司再拖一艘排水量為一萬六千噸的廢船「晏安」號。當時新加坡氣溫高達攝氏三十六度，船員們在晒得滾燙的甲板上，大汗淋漓地搶修好錨機，又把十噸重的大錨從海底絞上來。同時，又將大皮龍拉上「晏安」輪，為它壓水三百多噸，以增加它的穩性。他們精心駕駛，使「晏安」號順利通過複雜的海區，安全抵達泰國關西昌島。

在交船以後，「德順」輪又應客戶的要求，額外將被拖船移位一千多米，按改動的位置準確就位，不加收任何費用。使客戶非常滿意。金海公司的經理讚揚說：「中國的拖航服務是第一流的。」

里根嘲笑反核人士 關閉消防部談防火

他爲兜售建MX導彈作出爭辯

【美聯社華盛頓二十日電】美國總統里根星期六演說，反對那些要求凍結核武器運動者，他說：那些提議美國停止生產核武器，以減少世界核武器數量的人，等於是說防火之道，莫如關閉消防部門那樣。

里根利用每周的全國電台講話，兜售其建造MX導彈和稱為「保衞者」的小型單彈頭導彈計劃。

他說，建造這些導彈，「我們不止可以保存我們保護和平的能力，還可以對蘇顯示，他們任何尋求核優勢的努力，都是徒勞的。這是符合人人希望結束軍備競賽，以及達成相互裁軍的利益的。」

他又說：「有人甚至爭論；如我們真的想減少核武器，就應乾脆自己停止製造。這種論調，一如說防火之道，莫如關閉消防部門的道理一樣。」

戴卓爾夫人進行競選活動

星期五，在英格蘭，韋德布里奇，英國首相戴卓爾夫人於競選大會上講話時，從裝在卡車的兩個擴音器的後面露出來。（美聯社）

英下月全國大選 戴安娜有權投票

與五位王室成員同列選民名單

【合衆國際社倫敦二十一日電】由於法律所限，太子妃戴安娜的丈夫查爾斯王子和她的家婆女王伊利莎伯二世不能參加投票，但是她有資格第一次參加六月九日全國大選。

戴安娜是肯辛頓和切爾西公佈的新選民名單中六位王室成員之一。她們的地址都報肯辛頓宮。

其他王室成員包括瑪嘉烈公主和她兩個兒女。他們兩人亦和戴安娜一樣，自一九七九年上次大選以來，已經達到選舉年齡。王室表兄妹肯特的邁克爾王子和公主亦已登記作為選民。

英女王伊利莎伯二世和王位繼承人查爾斯王子因憲法規定，不能參加投票。

但是戴安娜真的漫步前往投票站參加投票的機會看來很微。

瑪嘉烈公主自一九七五年以來都列入選民的名單裏，但相信她從來沒有行使她的民主權利。

密特朗聲望下降

五月比四月份下降百分之五

【法新社巴黎二十一日電】伊斯－《星期日》雜誌的一項調查報告今天說，法國總統密特朗的聲望在五月中下降了百分之五，即民意測驗中百分之三十三的人對密特朗政績「尚屬滿意」，而四月份卻有百分之三十八。

在五月十日到十七日期間就一千八百十三位達到投票年齡的居民進行的這項測驗發現，同四月份的百分之四十八的反對者相較，這一次有百分之五十表示不滿意他。

黎巴嫩要蘇施壓力 促敘利亞從黎撤軍

敘派特使分訪沙特北非爭取支持

【法新社貝魯特二十一日電】此間黎巴嫩國家通訊社報道說，黎巴嫩已要求蘇聯「向敘利亞施加壓力」，使其同黎巴嫩政府就敘利亞軍撤退問題舉行會談。

該社說，這項要求已通過此間蘇聯大使索爾達托夫提出。到現在為止，蘇聯一直支持敘利亞拒絕星期二簽訂的黎巴嫩—以色列協定。

此間觀察家認為，黎巴嫩向蘇聯提出此要求，是事態的一大發展，可能會導致蘇聯要在談判中起作用。

莫斯科迄今一直被排置於事外，而美國總統里根星期二表明不讓蘇聯插手中東和平事務。

【路透社大馬士革二十一日電】敘利亞今天展開外交反攻勢，企圖爭取阿拉伯支持它反對黎巴嫩與以色列的撤軍協議。新聞部長伊斯坎達乘飛機往沙特阿拉伯，踏上海灣之行的第一站。與此同時，另一位特使、外交國務部長阿爾—沙爾則計劃前往北非洲。

大馬士革電台說，這兩次任務，是外交運動的一部分，以推進敘利亞對以黎協議的「抗拒觀點」。

黎巴嫩已派遣多名特使前往阿拉伯各國首都，為它的行動尋求支持，標誌了阿拉伯世界因星期二簽署的協議，已展開一場激烈的政治競爭。

【美聯社巴黎二十一日電】黎巴嫩外交部長薩利姆星期六從西德波恩抵達巴黎，與法國外交部長謝松會面，預料這次會議將集中於黎巴嫩—以色列撤軍協議。

薩利姆星期五曾到過羅馬，星期六較早時他在波恩與西德外長根舍舉行會談。

南非空軍總部爆炸 造成死傷二百多人

【美聯社南非比勒陀利亞二十一日電】一枚強力汽車炸彈星期五繁忙時間在南非首都比勒陀利亞商業區內的空軍總部附近爆炸。警方表示，這次最嚴重的反白人少數政府游擊隊攻擊中，有十六人死亡，一百四十九人受傷。

【美聯社南非比勒陀利亞二十一日電】非法的南非民族議會星期六警告，會對南非的軍隊作出更多攻擊。在此之前，空軍總部一枚汽車炸彈爆炸，造成十七死一百八十八人受傷。這是對白人少數政府最嚴重的一次襲擊。

南非又警告，它可能向北方鄰國避難所的游擊隊發動攻擊。

直至星期六黃昏，距爆炸已經二十四小時，警方仍未能完全辨別出所有遇難者的身份。

南非大爆炸現場

南非比勒陀利亞市中心在下午繁忙時間突發生炸彈爆炸，炸死十三人。現場死傷者由救護人員送入醫院。（美聯社）

教皇到米蘭訪問 講壇遭炸彈炸毀

當局派出一萬警員加強保安

【法新社米蘭二十一日電】昨晚此間一宗爆炸事件，炸毀了明（二十二日）天教皇若望保祿將要主持彌撒的講壇。教皇昨天到達此間進行訪問。明天將在北部城市米蘭工人區主持最後一次彌撒。

與此同時，當局加強保安措施，一萬名警員在今天教皇所到之處沿途佈防。

目擊者說，昨晚的爆炸事件，由一個燃燒彈引起。當地居民歸咎於過去數天在此間派發的傳單的作者。傳單譴責當局在工人處境維艱之際，卻為教皇此行耗款不菲。工會及資方談判中斷之後，此間局勢直趨為緊張，導致全國所有工業城市，特別是米蘭，爆發了示威。這次談判破裂，涉及一百多萬的五金工人利益。

美菲昨簽聯防計劃 防菲受到外來進攻

馬科斯盼兩國重新修訂基地條約

【路透社馬尼拉二十一日電】菲律賓總統馬科斯今天說，他希望美國與菲律賓簽訂的軍事基地條約在本月底將會重新修訂。

他在兩國聯合防衞計劃簽字儀式上發表演說。這個聯合防衞計劃亦是兩國聯合防衞條約的一部份。

【美聯社馬尼拉二十一日電】菲政府星期六宣佈，美國和菲律賓高級軍事官員星期六在這裏簽訂了聯合防衞菲律賓的計劃，以防菲律賓萬一受到外國的進攻。

政府說，馬科斯總統出席了由菲律賓總司令維爾上將和美國太平洋地區總司令朗伯特．朗海軍上將的簽字儀式。

政府沒有公佈防衞計劃的詳細內容，但是說，這個計劃是由菲律賓—美國聯合防衞局根據一九五一年聯合防衞條約的條款制訂的，這個計劃還需交由兩國領導層加以批准。

法國學生投票結束罷課行動

【美聯社巴黎二十一日電】在法國政府同意修改引起爭議的大學改革議案有關醫學教育的條款後，法國三萬五千名醫科學生投票結束歷時三個月的罷課行動。

星期一是五旬節假期，醫科學生將於星期二復課。

非醫科的學生則計劃繼續展開行動，反對改革議案。他們擬定星期二在巴黎舉行三次示威，這一天大學改革法案將呈交議會。

湖南劇團在紐約 演出舞劇天仙配

【據新華社紐約二十日專電】中國湖南省花鼓戲劇團今晚在此間為八百名觀衆首演中國古代神話故事「天仙配」，劇情描寫青年樵夫與仙女的一段愛情。

這個六幕舞劇充滿着湖南特色，洋溢着浪漫主義色彩，演員表演生動、明快、幽默，服裝絢麗，背景瑰麗、燈光奇特，博得觀衆讚賞。

美中友好促進會的美國朋友，形容這次演出「絕妙」。他們說，美國觀衆明白劇中內容，他們表示希望日後有更多此類的交流。

湖南劇團於五月十八日抵達美國，將在紐約及華盛頓演出四場。

有關巴納斯角基地問題

美國埃及談不攏

埃及反對美控制基地建設 但仍允許美快速部隊使用

【合衆國際社華盛頓二十一日電】美國政府說，美國和埃及已經結束有關在巴納斯角建立一個關鍵軍事基地的談判，因為埃及反對美國控制基地的建設。

但是國務院星期五說，埃及將允許美國快速部署部隊使用巴納斯角基地，其條件是，如果一個阿拉伯國家受到進攻和請求幫助。巴納斯角位於紅海，面對沙特阿拉伯。

這個原先建成的埃及軍事基地，被視為該地區一系列軍事基地中最關鍵的一個。美國一直都在該建造這個軍事基地。

自一九八一年以來，改建工程花費了數以千萬美元。基地計劃供應戰鬥機和飛機使用，可以承擔保衞具有戰略性的波斯灣地區。

阿曼兩個基地，索馬里的伯貝拉港和肯尼亞的蒙巴薩港，英屬的印度洋迪戈加西亞島亦正在改建，以供美軍使用。

去年國會撥款九千一百萬美元，用來改善巴納斯角機場跑道，以供軍隊運輸機、轟炸機和戰鬥機使用，但是這筆撥款一直沒有使用，因為里根政府沒法滿足國會的要求，要華盛頓和開羅簽訂一項協定，允許美國使用這個基地。

國務院說，因為法律理由，埃及決定自付基地建設費用。

特譯

密特朗與「多事的法蘭西」

約翰．維諾克

經濟困難 地位削弱

法國人已開始對這個問題議論紛紜——他們的經濟困難，正削弱法國在世界事務上的地位。向外國大量舉債，法郎節節下跌，經濟統計數字愈來愈糟，街頭發生衝突，左派和右派都起來抨擊總統密特朗的政策——所有這一切，構成「一幅「多事之法蘭西」的圖景，這個國家對全球政策擁有影響力的可能性已愈來愈受到局限。

本星期，當密特朗強調，美國預算赤字是造成世界經濟繼續衰退的原因時，法國報章的兩篇文章一針見血地把事實無情地披露出來。《鴨鳴報》週刊談到，財政部長德洛爾悲哀地向內閣報告，國際貨幣基金組織最近開會時，許多第三世界國家已停止支持法國的立場。《世界報》一篇評論則問道，法國的朋友是否「如此殘酷地提醒它，假如你要在國際桌上講話響亮有力，你必須把自己的房子打理得整整有條」。

戴高樂把法國塑造成一個舉足輕重的國際因素，既徹底獨立，又足智多謀。但法國所取得的成就，這些日子來卻似乎岌岌可危。際此償付能力已成為威信的一種特別衡量標準的國際氣氛下，法國變成一個負債愈來愈多的國家，現在必須在相當卑屈的條件下，向外國尋求貸款。

從「訓人」到「受訓」

上星期，法國向歐洲共同體借了幾近四十億美元。在理論上，這意味共同體已握有監督權利，可查核法國經濟的管理方法，對一個長期習慣於教訓別人而非受人教訓的國家來說，這種情況是很不自在的。還有一種最糟的理論，就是法國到今年年底，可能需要向國際貨幣基金組織求助。這一說法，最初由總統顧問於三月份提出來，顯然為了爭取人們支持政府的緊縮計劃。

對於法國的困境，它的非社會主義盟國並沒有幸災樂禍，也沒有暗中稱快；這個國家在分擔國際重擔方面，佔了太重要的地位。密特朗自上台以來，贏得大西洋聯盟的尊重，因為他屢次聲稱，蘇聯致力在歐洲取得無可爭辯的軍事支配地位，他感到憂慮哀衷。

當美國經濟總合指數出現好轉的一星期，法國各銀行和政府機構的預測卻發現，過去十二個月，法國的通貨膨脹以百分之九．二的速度增長，超出了政府的目標，而同年度的投資卻收縮了約百分之二

法國「沒有了拳頭」

四．一項研究報道，與其減少消費，政府的緊縮計劃將造成儲蓄減少，而外債顯然會增加。

同期間，密特朗受到猛烈圍攻。有一段長時間，他避過了公衆直接非難，可是，如今在大多數民意測驗中，總統都得到不利的評價，保守的在野黨派大聲表示蔑視他的政府，而更重要的支持倒退卻出現在社會黨內部和共產黨中。共產黨是密特朗政府的夥伴。

密特朗的前內閣部長，社會黨的左翼頭子讓－皮埃爾．謝韋文特指出，至今為止，法國的社會主義已變成「狼狽的改良主義」。共產黨領袖喬治．馬歇則說，政府的計劃並不是共產黨的計劃。

就是在這種來龍去脈之下，密特朗才呼籲重組世界貨幣秩序。就是在這背景下，在國內政治每下愈況和經濟前景一片黑暗的跡象下，密特朗才要求歐洲，在威廉斯堡首腦會議上將事情告知美國，美國的政策是世界經濟衰退的主要原因。

本星期，密特朗同西德總理科爾舉行會議，但得不出什麼結果，科爾清楚表明，他不會支持法國的建議。因此，這次會議之後，一些法國人現在大聲問道，有誰仍聽法國的話。

左翼報紙《解放報》提醒讀者說，若要舉桌，你必須有一個拳頭。該報說，「法國並沒有拳頭。」（方英摘譯自《紐約時報》新聞社稿）

第一張

通訊

美化環境 美化生活

在幾年以前，北京市民為着一日兩餐而栖栖惶惶的情形，現在完全沒有了。一早一晚，都看見許多下了班的人，手挽着一籃籃的菜，從從容容地回家，準備晚飯。從人們的臉上就可以看到，他們目前的生活，是沒有困難的，或至少是困難很少的了。

……口掛起煌然的廣告，不但包辦筵席，且供應成品、半成品。還特別供應廣東特色菜，燒雁鵝和燒鴨。還供應廣東點心。向外公開，來者不拒。可見不但北京本地物資流通，北京和廣東的物資也流通了。

華僑餐廳內，上中下午三頓，由鮮奶到燒鷄「任食唔嫐」，悉隨尊便可也。

種種改善，使人們寬心了，使人們臉上都有笑容了！

……齊的。記得文革前有一年，夏衍給香港參加國慶的代表作報告，說兄弟黨對於我們的領導層的整齊，都十分羨慕。總之，各樣人材都有的是，叫人不羨慕都幾難。請看看現在，我們新的一代又成長了！不必我來列舉他們的姓名，大家也可以想像得之。這樣再過十年，四個現代化還有沒有疑問？照我看，是絕無疑問的了。到了中國四個現代化了，又遠不稱霸，全世界的力量對比，又將如何？我們也……

……，農民生活發生了很大變化。今年，縣裏還要建一座電視差轉台，以便讓住在深山裏的農民看上豐富的文藝節目。

中國民俗學會成立

民俗學沉寂三十餘載今日始獲新生

周揚致賀信 各地百餘學者出席大會

希臘文化部長抵英 親自索還神廟文物

受禮

英國王儲妃戴安娜星期五訪問英國坎特伯雷時，代小威廉王子收下一頭玩具熊。（美聯社）

旅京見聞

——農村繁榮　城市物豐

本報記者　陳凡

通訊

美化環境　美化生活

在幾年以前，北京市民為着一日兩餐而栖栖惶惶的情形，現在完全沒有了。一早一晚，都看見許多下了班的人，手挽着一籃籃的菜，從從容容地回家，準備晚飯。從人們的臉上就可以看到，他們目前的生活，是沒有困難的，或至少是困難很少的了。

就在華僑大廈附近，就有不少人在路邊擺攤子，有賣花生米的，有賣工藝品的，甚至有賣鳥籠的！在前幾年，大家連自己的肚子還沒有填飽，怎有餘糧去養鳥？現在不同了，不但許多人都在弄盆栽，美化居住環境，而且有餘暇也有心情去進一步要求美化生活了。

說到底，還是物質在起作用。因為目前在廣大的農村，有一套合理的政策方針，農民的生產積極性，都給調動起來了。農村富了，城市也就豐富起來了。沒有八億人口的富，城市也就必然無法富起來，這個道理「一字咁淺」，毋勞辭費。

人們的穿着也多種多樣了，五色繽紛，女青年多數燙了髮。華僑大廈八樓，每天晚上都開舞會，音樂悠揚。食物也豐富了。華僑大廈的餐廳，在門口掛起煌然的廣告，不但包辦筵席，且供應成品、半成品。還特別供應廣東特色菜「燒鵝和燒鴨」。還供應廣東點心。向外公開，來者不拒。可見不但北京本地物資流通，北京和廣東的物資也流通了。

華僑餐廳內，上中下午三頓，由鮮奶到燒鵝「任食唔嬲」，悉隨尊便可也。

種種改善，使人們寬心了，使人們臉上都有笑容了！

昨天剛買到《世界知識》一九八三年第七期，封面上有一張周總理和納賽爾握手的照片。我心裏就很不好受！如果總理不被「四人幫」害死，毛主席不犯《十一屆六中決議》中提到的嚴重錯誤，他老人家能及見目前的情況，心裏該多高興?!

新人輩出　四化可期

說到領導層的陣容，中國目前的行列也是很整齊的。記得文革前有一年，夏衍給香港參加國慶的代表作報告，說兄弟黨對於我們的領導層的整齊，都十分羨慕。總之，各樣人材都有的是，叫人不羨慕都幾難。請看看現在，我們新的一代又成長了！不必我來列舉他們的姓名，大家也可以想像得之。這樣再過十年，四個現代化還有沒有疑問？照我看，是絕無疑問的了。到了中國四個現代化了，又永遠不稱霸，全世界的力量對比，又將如何？我們也可以想像得之了。中國的前途如何，簡直和人類前途如何，有着極為密切的關係，這是不可思議及之的。中國好了，不但第三世界的人民要高興，全人類都應該高興！

現在的北京，可以說，真正像一個大國的首都了！誰其不信，不妨到北京多看看，看了之後，擔保他會高興。當然，反動派是不會高興的，那也不以他們的意志為轉移，只好任由他們睡不安寢、食不安席了。

總之，現在的北京，天朗氣清，青宇澄明，益使人身心都感到爽利而愉快的。盍興乎來！盍興乎來！

一九八三年五月十三日寄自北京

各民主黨派智力支邊　中共中央予高度評價

並指出政府部門應積極支持這項工作

【新華社北京五月二十一日電】中共中央書記處、國務院認為，民主黨派開展「智力支邊」活動對於發展邊疆和少數民族地區的經濟文化，促進國內各民族之間的平等、團結、互助的社會主義民族關係，對於穩定和建設邊疆，少數民族地區的科技知識分子隊伍，充分發揮知識和知識分子在社會主義現代化建設中的作用，都有積極的意義。為此，中共中央辦公廳、國務院辦公廳最近轉發了中央統戰部、國家民委《關於民主黨派為邊疆地區建設服務掛鈎會議的報告》，要求各地、各有關部門積極支持和幫助這一工作，並認真安排落實。

中央統戰部和國家民委在給中央書記處、國務院的《關於民主黨派為邊疆地區建設服務掛鈎會議的報告》中說，邊疆和少數民族地區自然資源豐富，發展潛力很大，但由於科學技術和文化落後，優勢很難甚至發揮不出來。在四化建設中，必須努力幫助邊疆和少數民族地區加速發展經濟文化。

《報告》說，民主黨派、工商聯對少數民族地區的支援是社會支援的一個重要方面，黨和政府的有關部門對此應當大力支持，積極幫助民主黨派做好此項工作。

胡子昂談傳統食品

說這份國寶瀕臨失傳必須重視

【中國新聞社北京二十一日電】全國政協副主席、全國工商聯主任委員胡子昂提出，必須認真對待，採取措施，迅速恢復和發展中國傳統食品。

胡子昂的這意見，是在十九日民主建國會、全國工商聯召開的傳統食品諮詢座談會閉幕式上提出的。他說，幾千年來，中國各族人民創造了具有各種特色的食品，品種繁多，風味醉人，被稱為「東方食品」。這是中華民族燦爛文化的一部分和一份珍貴國寶。繼承和發揚這份寶貴的歷史遺產，是我們應盡的責任，現在，有些著名的傳統食品已經失傳，有的瀕臨失傳的危險，為此，必須認真對待，採取措施，使之迅速恢復和發展。

中央統戰部、國家經委、商業部、中國食品工業協會及二十八個省、市、自治區的有關人員共二百一十七人出席了在北京召開的這個座談會。

【據新華社濟南二十一日電】記者從在濟南舉行的全國植物蛋白提取應用座談會上獲悉，中國目前已有六百多家生產植物組織蛋白的工廠，花生、大豆組織蛋白年產量達六萬五千多噸。此外還有用這些產品再加工製成的其他食品。這表明植物蛋白的生產在中國已初具規模。

昔陽農民也富了　出現五個電視村

今年全縣將建電視轉播台

【中國新聞社太原二十一日電】本社記者報道，山西省昔陽縣，現在越來越重視農民的文化生活和精神生活建設，到目前為止，全縣內出現了五個電視村。

山西省過去曾是中國的第一個「大寨縣」，受「左」的影響較深。

去年底，富裕起來的閻莊公社趙莊大隊首先成為全縣第一個電視村。大隊領導親自到北京為社員農民購買了一百四十三台電視機。分電視機那天，社員穿着新衣，喜氣洋洋，像過節一般。縣委書記到場向農民祝賀並將電視機發給了每戶農民。

多少年來，昔陽農民想富不敢富，到一九七八年，全縣僅有七十二台電視機，其中大部分還是縣城機關單位居民所有。一九八二年以來，中共昔陽縣委提出「解放思想，致富昔陽」的口號，各級領導積極支持農民勞動致富，農民生活發生了很大變化。今年，縣裏還要建一座電視差轉台，以便讓住在深山裏的農民看上豐富的文藝節目。

宋慶齡陵園擴建　首期工程已完成

漢白玉雕像將於今秋安放

【新華社上海二十一日電】中國已故名譽主席宋慶齡的陵園現已基本完成首期擴建工程，將於五月二十九日宋慶齡逝世二周年之際，正式對外開放。

宋慶齡逝世後，根據她的遺願，被安葬在上海西郊萬國公墓她父母之墓的東側。兩年來，來此瞻仰的國內外各界人士達二十三萬多人次。

首期擴建工程包括新建一紀念廣場，擴大墓地、建造宋慶齡的漢白玉雕像等。目前，除雕像將於十月間安放外，其它工程均已完工。此外，紀念廣場周圍還適植宋慶齡生前喜愛的杜鵑、丁香、紫薇、白玉蘭等花木。擴建工程全部完工後，整個陵園將佔地一百五十三畝。

中國民俗學會成立

民俗學沉寂三十餘載今日始獲新生　周揚致賀信　各地百餘學者出席大會

【據新華社北京二十一日電】沉寂了三十多年的中國民俗學今天獲新生。來自中國各地的一百多位民俗學專家、學者在這裏舉行中國民俗學會成立大會。

【中國新聞社北京二十一日電】中國民俗學會今天在北京正式成立，全國文聯主席周揚在賀信中希望中國的民俗學者在建設社會主義精神文明中作出貢獻，建設具有中國特色的新民俗學。

民俗學是社會科學領域內的一個重要學科，它研究的對象是民間的風俗、習慣，主要是廣大人民在歷史長流中所創造、享有和傳承的一種社會文化。中國歷史悠久，民族眾多，物產豐富多彩，歷來就有搜集、整理民俗資料的傳統，目前又正處在社會大變動的歷史時期，民俗正在急劇地發生變化，這是中國民俗學者從事民俗搜集和研究的良好時機。

中國民俗學會理事長鍾敬文教授在成立大會上匯報了中國民俗學研究的情況。全國各地一百多位民俗學者參加了今天的大會。著名學者季羨林、牙含章等到會祝賀。

梁靈光訪海南　視察興隆農場

【中國新聞社廣州二十一日電】廣東省長梁靈光十八、十九兩日視察了海南島興隆華僑農場。他與歸僑親切交談，勉勵他們為國家四化多作貢獻。

梁靈光除視察農場的膠園、咖啡園、可可園、紅十字會醫院和第二十九生產隊外，還到青年工人張平家中做客，並登門探望了在農場定居的印支難民許坤一家。

梁靈光對農場去年創利潤四百多萬元和興建一萬多平方米職工住宅，表示非常高興。

美國一支木筏隊赴長江源頭探秘

八月底開始歷時個半月

【合眾國際社俄勒岡州·波特蘭二十一日電】波特蘭的一支木筏隊和電影製片人，已得到中國政府的批准，在長江上游舉行和拍攝第一次有組織的木筏旅行情景。

太平洋西北地區最大的木筏公司、肯沃倫戶外有限公司的肯沃倫星期五說，他將率領一隊由四個木筏組成的隊伍，在世界上第三條最長河流長江上游一段一千七百哩(二千七百公里)未經探查和標圖的河流進行木筏探險旅行。

俄勒岡州共和黨參議員哈特菲爾德星期五在參議院宣佈，中國已批准這次木筏旅行，時間在八月下旬。

這個由十一人組成的木筏探險隊將在八月十四日出發，並希望十天後抵達長江的發源地，西藏高原。

在八月二十六日用肯沃倫木筏公司特別設計的木筏開始四十五天的木筏航程。

名家陳從周編著《揚州園林》出版

【中國新聞社上海二十一日電】中國著名的古建築、園林藝術專家、同濟大學建築系陳從周教授編著的大型畫冊《揚州園林》，日前已由上海科學技術出版社出版。

揚州園林是中國古典園林的重要流派之一。其建築風格獨特，既含江南私家園林的秀雅，又具北方皇家園林的豪華。

陳從周教授曾數次到揚州，詳細考察了揚州的風景、園林、古建築和住宅。他在《揚州園林》一書中，用二百多幅照片和一百多幅測繪圖，介紹了揚州的瘦西湖、寄嘯山莊、大明寺等著名風景區的園林風光和古建築藝術。

附圖為斯琴高娃

「百花獎」最佳男女主角　嚴順開與斯琴高娃當選

「金雞」「百花」今在福州舉行發獎會

【中國新聞社福州二十一日電】中國電影第六屆「百花獎」揭曉，在影片《阿Q正傳》中飾演愚昧農民「阿Q」的嚴順開，在根據著名作家老舍同名小說改編的影片《駱駝祥子》中飾演潑辣女性「虎妞」的斯琴高娃，由於在上百萬影迷的選票中票數遙遙領先，而榮登男、女最佳演員的寶座。

榮獲這屆最佳故事片獎的有《人到中年》、《牧馬人》、《駱駝祥子》。在《牧馬人》中飾演善良風趣的牧民郭騙子的牛犇，被評為這屆最佳男配角，在影片《赤橙黃綠青藍紫》中飾演青年女司機葉芳的姜黎黎，榮獲最佳女配角獎。

第三屆電影「金雞獎」和第六屆「百花獎」發獎大會將於明天在福州開幕。

中年知識分子健康調查

田明

廣州有名的第一軍醫大學南方醫院，今年做了一件好事。他對廣州地區的中年知識分子健康狀況，作了一次抽樣調查。初步的結果是：健康者佔百分之二十，基本健康者佔百分之三十八，有病者佔百分之四十二。這對促使有關當局要重視中年知識分子的生活和待遇等問題，提供了一項有用的根據；這也對進一步落實知識分子政策有推動作用。

這間屬於軍方的南方醫院，近年來已開放，撥出相當大的醫務力量，轉移為民用服務，而且也為華僑、歸僑及港澳同胞服務，在廣東頗有點名氣。

今年一月份起，這間醫院派出一批醫務專家、教授，先後訪問了廣州地區十六個工廠、機關、科研單位，專門以中年知識分子為對象，作了一次健康狀況調查。他們對一千二百八十二名男女中年知識分子進行了全面性體格檢查，包括內科、外科、婦科、耳鼻喉科、心電圖、超聲波等項目，其中男性佔一千零十九名，女性佔二百六十三名。結果，查出各種疾病二百零二種，而身體完全健康者，只有二百五十四人，佔百分之十九點八一；基本健康者——即僅五官、口腔、眼系統等患有微小病症，有四百八十七人，佔百分之三十七點九九；有病者——即主要臟器患有一種到二種以上病症，有五百四十一人，佔百分之四十二點二。

這次抽樣檢查發現，最常見的是耳鼻喉、眼、口腔等疾病，其次是心血管方面疾病。專家們認為，人到中年後，得病的機會逐漸增多，所以，對中年知識分子的保健、檢查、治療等工作，值得引起全社會的注意。

這樣的檢查工作，不僅在廣州，而各省市都已在進行中。前兩年，上海的高等院校，就為中年教授、講師、教員進行了體格檢查，曾經發現不但中年知識分子患病率很高，而且發現中年知識分子患病死亡率偏高的趨勢。在四川省，重慶大學也為一千零三十五名中青年教職人員的健康進行了普查，發現患有各種慢性病的就有四百三十四人，佔總數百分之四十一點九，幾乎接近一半。這說明，中年知識分子健康情況不佳的情況，在全國來說，看來是帶有普遍性的。

中年知識分子健康情況差，原因是多方面的，包括工作待遇、居住條件、生活負擔、家務勞動等等都有關係。

天津市最近對本市七百五十九名職工，包括中年知識分子，作了一項關於「一星期時間支配」的抽樣調查，結果顯示，一個職工每天除去工作、睡眠、用餐等生活必需時間之外，所花的各項活動平均時間如下：

上下班路途——六十分鐘
家務勞動——一百八十分鐘
文體消遣活動——九十九分鐘
學習科學文化知識——十六分鐘
閱讀報刊雜誌——十三分鐘
教育子女——五分鐘

情況顯示，家務勞動看來也是中年知識分子一項很重的負擔，這對他們的智力開發工作及健康情況是不無影響的。

在落實知識分子政策過程中，要切實改善中年知識分子的工作和生活，以保證他們在四化建設中能起骨幹的積極作用，看來做些這樣的社會調查是很有用的。但是，重要的還是要採切實有效的措施。

日兩次輕微地震　未聞有傷亡損失

【美聯社東京二十一日電】日本中央地震局說，星期六晚上，東京及附近地區發生兩次輕微地震，中間相距不到三分鐘。但沒有損失或受傷報告。

第一次地震在晚上七時四十六分(國際標準時間十時四十六分)發生，強度是使拉門窗咯咯作響，在東京、東京東南三十三公里的千葉以及東京以西二十九公里的橫濱，測得強度為日本七級地震計的三級。

第二次地震於晚上七時四十九分發生於東京以南八十公里的勝浦，測得強度為兩級。

【法新社東京二十一日電】據日本政府一份有關天災的報告說，在去年的一連串颱風和洪水中，共有五百人喪生，損毀的財物價值達兩萬億圓(約八十五億八千萬美元)。

國土廳的報告昨天說，死亡人數是一九七二年至今十年來的最高數字。在一九七二年的天災中，共有六百三十七人喪生。

食蟻獸　費拉德爾非亞動物園職員拿着一隻小的蕀皮食蟻獸。據該動物園消息，這是北美首次飼養出生的原產澳大利亞的這種哺乳動物，也是世界上在飼養中出生的第四隻。它的性別尚未辨明，該動物園職工稱之為外星人。(合眾國際社)

希臘文化部長抵英　親自索還神廟文物

原買手的後裔主張糾正祖先所犯的錯誤　英博物館却稱更有能力保護文物免破壞

【法新社倫敦二十一日電】希臘文化科學部長默庫里今天到達倫敦，她此行所要討論的最重大的問題之一，是要求英國博物館歸還希臘神廟中的大理石。但是大英博物館已明確其立場：反對任何歸還愛爾金大理石的要求，即使英國政府下令也不行。

事實上是巴台農神殿廊柱中楣的這等大理石，是在上世紀初由愛爾金爵士買來的。自希臘社會黨於一九八一年十月上台以來，這等大理石就成了使倫敦和雅典對立的最具爭議的問題之一。

經政府歷次的非正式遊說疏通後，預料默庫里小姐，於星期一在外交部同副大臣貝爾斯特德會談時，將提出由希臘正式索還這等大理石的要求。

默庫里小姐曾在非正式追索活動中身先士卒。她最近在華盛頓嚴辯護索還的合理性時說，並不存在「挖空世界各博物館一切來自海外的珍品」的問題。

但是，她爭辯說，愛爾金大理石是特殊事例，因為它們「的的確確是從希臘文明象徵的獨特的廟宇剝離下來的」。

但是對英國博物館來說，歸還這等大理石將創下危險的先例，並打開了外國要求歸還它們任一流出國外的寶藏的閘門。

博物館發言人閻金小姐還宣稱，這個博物館的任務在於維護世界文化遺產，而目前它的真正理由在於為了人類的利益照管像愛爾金大理石這樣的文物。

該博物館堅決認為，它在照管古物和保護它們免遭大氣污染方面，比之希臘任一博物館都更有經驗。該博物館職員們說，總之，它們留在它們所在的地方景況較好。

令人啼笑皆非的是，現在的愛爾金爵士卻持不同意見。他支持主張歸還的英國委員會，要英國「糾正(他祖先所犯的)錯誤」，把這些神殿中楣上的大理石送還它們真正的家鄉。

在最近接受訪問中，他宣佈原則上他不反對歸還這等大理石，並認為它們應全部在一處展出。

這項藏品包括五十六件中楣，年代在公元前五世紀，描繪了巴台農祭典，每四年舉行的祭祀女神雅典娜的大遊行。

修補屋頂　休斯敦工人把塑料布鋪在二十日龍捲風掃過地區遭颳掉了屋頂的住宅上面，聊以遮蔽。(合眾國際社)

納粹餘孽匿居加國　引渡返回西德受審

曾任蓋世太保在立陶宛謀殺一萬多人

【合眾國際社多倫多二十一日電】前納粹分子阿爾貝特·赫爾穆特·盧卡登機離開加拿大前往西德。在西德，他將被控在二次世界大戰期間殺害一萬一千多人的罪名。

加拿大皇家騎警發言人蒂爾斯說，盧卡今年七十四歲，二次大戰期間任蓋世太保上士，在德國佔領立陶宛時是黑衫隊隊員。他星期五乘西德航空公司的一架客機前往西德，中途會在杜塞爾多夫和法蘭克福停留。

盧卡一九五六年入籍加拿大，是第一個因戰犯罪名被下令引渡離加拿大受審的人。

西德政府自一九六一年以來一直尋求引渡盧卡受審。去年，當加拿大皇家警察追蹤他至多倫多時，重新發出了一張拘捕令，指控他五項謀殺罪名。

西德的拘捕令說，盧卡一九四一年在立陶宛的孝納斯，曾私下從被捕者當中，挑選出一萬一千餘人，其中大部分是猶太人，隨後在名為「第九號碉堡」的一個亂葬崗邊緣，將他們射殺。

日女星坂本墨子證實帶大麻返國

她主演的《楢山節考》在法獲獎

【法新社東京二十一日電】星期四在康城電影節榮獲金棕櫚獎的《楢山節考》一片的日本導演今村昌平，今天在此間說，他對該片的「著名女演員」介入毒品案件一事，感到「憤怒和不悅」。

在慶祝這次殊榮的一個派對上，他對有關的報道作了這番講話。報道說，女演員坂本墨子，曾因三月份無意從檀香山帶二·九克大麻入日本一事，而被警方盤問。

警方今天證實一份報章的頭條新聞報道：坂本三月份在檀香山度假時，曾收下一名青年一個載有大麻的封口信封。坂本現時相信，該男子是名毒販，想與她建立聯繫。

受禮　英國王儲妃戴安娜星期五訪問英國坎特伯雷時，代小威廉王子收下一頭玩具熊。(美聯社)

意液化燃氣貨車隧道內撞車起火

多輛汽車被焚死傷廿人

【合眾國際社意大利·薩沃納二十一日電】警方今天說，在連環互撞的車禍中，一輛運載液化石油氣罐的貨車，星期六將一條隧道變成人間煉獄，摧毀三十多輛汽車。據初步報告，死者五人，傷十二人，其中部分傷勢嚴重。

警方說，傷者包括兩名德國人，一名西班牙公民。

發生車禍的隧道在意大利西北部熱那亞與薩沃納之間的瀕海高速公路，時間在上午十一時左右。這隧道在薩沃納以東約三英里。多輛汽車也發生輕微相撞，若干車輛的汽缸着火。

印度育成良種作物

小麥新品種適宜在非傳統產區生長　水稻成熟期短每公頃產量逾六公噸

核子和常規育種法相結合

【法新社新德里二十一日電】印度農業科學家使用核子和常規的育種方法相結合，培育出優良的穀種，水稻的產量每公頃可能高達七公噸。

印度農業研究院的科學家利用同樣的技術取得另一項突破。他們培育了兩種小麥種籽，可以在傳統上不是產麥區裏種植小麥。

最近召開的核技術應用於農業的討論會上宣佈了這兩項成就，印度報業托拉斯今天亦報道了這兩項成就。

新型的穀種和麥種，是經過十年研究，應用原子輻射而培養出的完全新型人工種籽。再將這種新型人工種籽用傳統的方法與良種穀種和麥種雜交。印度報業托拉斯說，從南非到加拿大都要求提供這種麥種。

印度報業托拉斯報道，其中一種穀種可以在一百零五天內成熟，每公頃的產量達到六點五公噸。

板上，大汗淋漓地搶修好錨機，又把十噸重的大錨從海底絞上來。同時，又將大皮艇拉上「晏安」輪，為它壓水三百多噸，以增加它的穩性。他們精心駕駛，使「晏安」號順利通過複雜的海區，安全抵達泰國閣西昌島。

在交船以後，「德順」輪又應客戶的要求，額外將被拖船移位一千多米，按改動的位置準確就位，不加收任何費用。使客戶非常滿意。金海公司的經理讚揚說：「中國的拖航服務是第一流的。」

期日》雜誌的一項調查報告今天說，法國總統密特朗的聲望在五月中下降了百分之五，即民意測驗中百分之三十三的人對密特朗政績「尚屬滿意」，而四月份卻有百分之三十八。

在五月十日到十七日期間就一千八百十三位達到投票年齡的居民進行的這項測驗發現，同四月份的百分之四十八的反對者相較，這一次有百分之五十表示不滿意他。

昨天大雷雨水浸馬場 八場賽事五場被腰斬

公眾席馬迷要爬上欄杆及踏在椅上避水

馬會退款 六環彩等中首關即作中彩論

【本報訊】昨日下午一場大雷雨，使港九多處發生水浸，有些地方水深達六呎，在跑馬地舉行的賽馬，亦因水浸而告「腰斬」。

昨日下午二時至四時的兩小時內，天文台錄得雨量逾五十毫米（約兩吋），其中三時至四時的一小時內，達三十六點二毫米（約一吋四）。馬會在跑馬地安排了八場賽事，由於雨越下越大，到第三場賽事結束後，水流跑道，公眾席亦遭水浸，一些地方更水深及膝。公眾席的馬迷為避水，紛紛爬上欄杆或踏在椅上。馬會的競賽小組於下午三時十分左右，宣佈將餘下五場的賽事取消。這是本季賽馬第一次受水浸影響而「腰斬」，在散場時，公眾席的馬迷都要捲起褲腳，涉水離場。在出口處，聚着一大批馬迷，用報紙抹腳，蔚為奇觀。

由於賽馬突然提前結束，巴士公司一時未能派出足夠的巴士疏導馬迷，使跑馬地附近的巴士站，出現很長的候車人龍。跑馬地一帶交通異常擠塞，至下午五時三十分，始恢復正常。

此外，馬會並宣佈，持有公眾席、新公眾席、中場席馬牌的馬迷，可以即時領回票款，會員席來賓牌持有者則可於明日到原來購牌的投注站退還票款。而投注第四至第八場的各項投注均可退款。六環彩、場外孖Q、第一口場外孖寶如果中第一關，均作中彩論。

另外，在雨勢最大的時候，柴灣海邊街一百二十五號B對開的一些低窪地方，亦發生水浸，最深的地方約達六呎。有三間木屋受影響。

據街坊稱由於附近的一條水渠淤塞，使上址經常發生水浸，因此希望有關方面能多加注意。

今日天氣繼續惡劣

間中有驟雨甚或大驟雨和雷雨

昨天雨量達五十六毫米

【本報訊】今日天氣繼續惡劣，預測仍有大雨或雷雨。昨日雨量達五十六點一毫米（約二吋二）。

天文台稱，一道低壓槽由東向西伸展橫過華南海岸附近，並且仍然幾乎停留不動。

預測今日吹和緩東至東南風，天氣繼續不穩定，間中有驟雨，有時可能有大驟雨及雷雨。最高氣溫約為二十七度。

昨日最高氣溫二十七點四度，最低二十四度。陽光一點七小時。

房屋司廖本懷赴里斯本開會

【本報訊】房屋司廖本懷昨晚啓程前往里斯本，出席一九八三年國際房屋及策劃聯會會議。

會議於五月二十三至二十七日舉行，將就有關房屋及其他發展的財務、策劃、市區環境、交通、技術及社會基層結構方面，舉行連串研討會。

廖本懷多年來一直是該國際性組織的名譽副會長，而這是他第一次出席會議。隨後他將前往倫敦作考察訪問，並於六月七日返港。

在廖本懷離港期間，房屋署長衛綸書將暫代房屋司職務。

由香港外商獨資經營 深圳正大康地公司昨天舉行開幕儀式

投資三千萬美元經營飼料廠及雞場等

【本報訊】香港正大康地有限公司與深圳經濟特區發展公司合作發展、獨資經營的正大康地有限公司，昨日在深圳南頭江朱嶺舉行開幕禮，由深圳市市長梁湘、正大康地有限公司董事長方苞，副董事長唐納德·斯塔里剪綵。到場有各界來賓數百人。

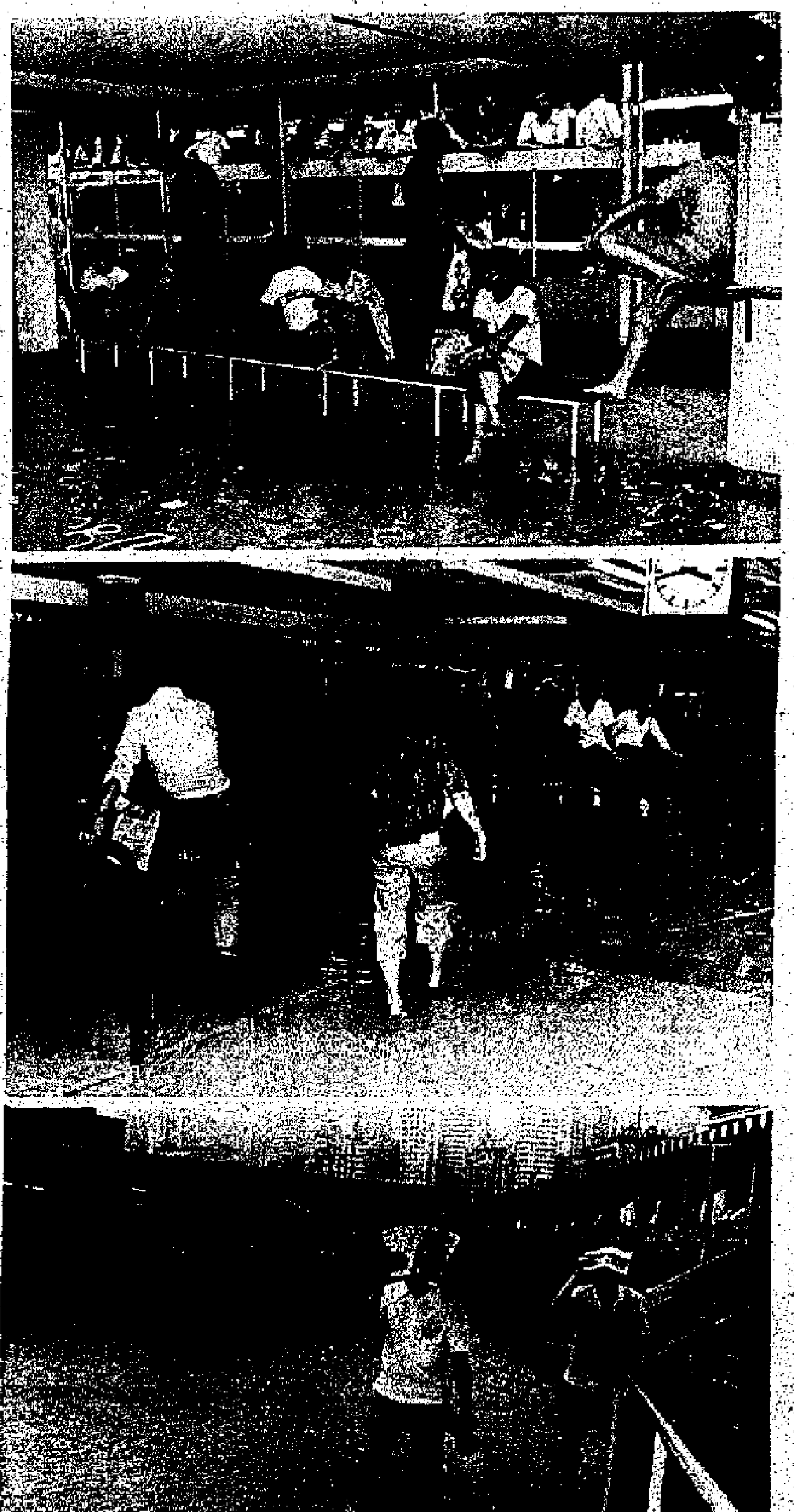
香港正大康地有限公司由美國大陸公司和泰國正大公司聯合組成。此次在深圳特區投資設廠，總投資額三千萬美元。第一期工程耗資八百萬美元，包括一座飼料廠、一個種雞場和一個種豬場。

該公司副董事長李紹祝昨日對記者說，是次投資以「合作發展，獨資經營，純利分成」為原則，這是深圳特區首次以此種形式與外商投資者合作。這項工程的簽約期為三十年，純利中百分之五十作為擴大投資之用，百分之十五作利潤分成，期滿後全交為國有。

他說，首期工程佔地一千畝，現正逐步實行，其中種雞場已於八二年六月投產。該雞場由法國和泰國引入種雞，通過美國的先進技術育出適合當地的雞苗。目前該場每周生產雞苗二十五萬隻，四分之一在本港銷售。

他又說，首期工程的重點飼料工廠亦已於今年四月建成投產，以生產雞、豬、鴨飼料為主，目前年產八百噸飼料。今年八月份該廠將會建立電腦控制系統。而種豬場則正在興建中，預料明年七月便可投產。

深圳市市長梁湘（中）、正大康地公司董事長方苞（左）和副董事長唐納德·斯塔里，昨天為公司開幕剪綵。



罕見的水浸馬場四景。表面看來，賽馬迷昨天似乎被大雨「攪渦」了一次發財機會；但實際上，大多數馬迷因停賽而不必輸錢，還可涉水取樂一番呢。

加息兩厘影響 港匯大幅回升

指數昨升為七十五點六，較前日升零點七，為今年來少見

【本報訊】昨日港匯指數大幅回升，重新升逾七十五點而為七十五點六，比前日升了零點七。該指數在時隔一日有如此大的升幅，為今年來少見。

上述指數在今年一月三日為七十九點三，在此之後一直反覆下跌，至本月十九日跌至七十四點七，比年初跌了足足四點六，創下有港匯指數統計以來的最低紀錄。

昨日港匯指數回升的原因，主要是上周五（二十日）香港銀行公會決定再提高兩厘利息來穩定港幣匯率（新利率本月廿四日開始實施），於是在過去多天瘋狂上升的美元價，於昨日被大幅壓下來，歐、日貨幣亦相繼回跌，因此港元匯價相對回穩。

美電兌港元下跌 昨收市報六九三

【本報訊】在本港銀行公會宣佈大幅加息兩厘後，昨日美滙報價大跌，惟半日市況交投平靜，價位在窄幅上落中成交。收市價報六九三，比上日收市下跌了七點五，成為近幾年來單日最大跌幅（高達百分之一）。

昨日美滙開市報六九一、六九四，拉鋸甚悶，市場交投十分疏落，收市曾以六九三成價，反映市場一片低調。

汪道涵昨離港返滬前表示 長江三角洲經濟區將有具體規劃安排

因該區跨多個省市如何管理需充分研究

【本報訊】上海市市長汪道涵昨日下午啓程返回上海。前在機場表示，國家決定設立的長江三角洲經濟區，目前仍在調查研究和準備的階段，他返滬後將會作具體規劃及工作安排。據悉，一個由中央部長擔任主任的「長江三角洲經濟區規劃辦公室」已於今年初成立，有關人員正在經濟區所屬的長江三角洲各地，廣泛搜集意見及資料。

由汪道涵率領的上海市代表團一行十一人，結束對美國舊金山等地的訪問後，於十八日抵港，逗留三天，昨日下午四時乘搭國泰航空公司班機返回上海。

汪道涵表示，在美國訪問期間，除了原定的行程外，該團並應美國一些大企業，如威士汀等公司邀請，特別到匹茨堡一行，商談購買技術等業務問題。據知，其中一些公司獲悉秦山正興建核電站時，表示有意向中國輸出有關技術設備。

另外，該團並帶了一批可供合作的項目到美國，與當地華僑及美國商人探討合作機會，亦引起他們的投資興趣。

有關長江三角洲經濟區的問題，據代表團成員透露，由於該經濟區橫跨多個省市，涉及的經濟管理體制較為複雜，故此需要作充分的調查研究。不過，目前已有一些協調，聯合的規劃設想，總的原則是該經濟區內的省市在經濟上的管理可以不按照行政規劃，有更大的自主權及靈活性，有利於發揮各企業的積極性和提高經濟效益。

觀塘工商聯會設宴 招待上海市經濟團

經濟團今日赴澳門訪問

【本報訊】香港觀塘工商業聯會昨日上午在合和中心六十樓鳳凰廳宴請上海市經濟代表團。代表團的團長張承宗、副團長劉靖基、團員黎崇勛及秘書馬錦福等均有出席。

香港觀塘工商業聯會會長蔡德河在致詞時表示，該會上月應中華全國工商業聯合會之邀請前往北京訪問，後來途經上海，受到上海工商業聯合會的歡迎及款待，感到非常高興。

蔡德河說，最近國務院決定擴大上海市對外經濟貿易的自主權。這次上海市經濟代表團訪港，將加強上海與港澳地區之間的經濟合作。

他又說，香港觀塘工商業聯會很樂意為我國四化建設作出貢獻，有信心在內地繼續投資。

上海市經濟代表團團長張承宗及副團長劉靖基先後致詞，表示希望透過滬港之間的經濟合作，促進港澳地區的繁榮與穩定。

代表團將於今日前往澳門訪問一天，與澳門工商界人士會面。

與姊爭吵後 少女墮樓死

【本報訊】一名十三歲鄧姓少女，昨晚七時五十分在紅磡黃埔街十一號高處墮下，跌在二樓簷篷上，街坊發覺後報警，傷者送院後延至晚上十一時許喪生。

傷者住上址×樓。據悉，昨日中午時，少女與十七歲姊姊曾發生爭吵。警方現正調查少女墮樓原因。

青年各界訪問團今日由北京返港

【本報訊】香港青年各界人士訪問團結束在北京的一周訪問後，將於今日上午十一時四十五分乘搭中國民航班機返抵本港。屆時，訪問團成員將向新聞界發表談話。

該團在北京期間，曾分別獲得中國人大副委員長鄧穎超及習仲勳接見。

香港觀塘工商業聯會昨日上午宴請上海經濟代表團。圖為會長蔡德河（中）與正副團長張承宗（左）、劉靖基（右）合照。

五月來兇殺案已達二十六宗

昨晨一看午夜場青年被人斬死

起因僅為爭位 三疑兇被拘訊

【本報訊】一名青年昨日凌晨在深水埗黃金戲院外被人斬死的案件，警方已列作今年第二十六宗兇殺案處理。在案發後被拘捕的三名青年男子，昨晚仍被警方扣留調查。警方相信死者是在看午夜場時與人爭位而招致殺身之禍。

死者周百恩，十九歲，與家人同住深水埗白楊街二十五號十三樓×座，日間在一間髮型屋工作，夜間則在一間電子遊戲機中心兼做收銀員。前晚深夜，死者與一友人往黃金戲院看《邪門邪》午夜場，但入場後不久，與三名陌生男子因爭位發生爭執，並且大打出手，由戲院內打至戲院外，當死者走至福榮街麥當勞快餐店門外時，對方從附近生果檔奪來一柄利刀，朝死者猛砍，死者當場身中多刀，重傷倒地。

警員聞訊到場後，在現場拘獲三名涉嫌斬人的疑兇，並檢獲一把染血利刀。傷者被送往醫院後延至昨日凌晨二時五十五分不治，成為今年第二十六宗兇殺案的受害者。

死者周百恩

屯門公路昨晚嚴重車禍 汽車撞山司機身亡

車上三女一男四乘客同告受傷

【本報訊】一輛私家車昨晚在屯門公路失事，撞山再反彈出路面，四輪朝天，司機當場喪生，三女一男四名乘客受傷。

失事私家車編號BY二八二四。昨晚九時五十分，私家車由歐姓司機駕駛，沿屯門公路入新界，至青龍頭一段路面時，私家車在快綫行駛途中突失控制，撞向左邊山邊，再反彈出路面後，四輪朝天，車上五人浴血車廂。

五輛消防車及兩輛救護車接報到場，將傷者救出後送院。其中歐姓司機（二十四歲）當場喪生。

觀塘新蒲崗兩工廠失火

【本報訊】觀塘一工廠大廈昨深夜發生三級火警，消防處出動兩輛「長臂猿」消防車及一隊煙帽隊進行灌救。火警至今晨一時三十分仍未撲滅。

火警現場為觀塘偉業街一三一號長輝工業大廈九樓的新光紙品廠。昨晚十一時十五分，有人發現上址冒出大量濃煙及火舌，隨即報警。消防員到場，十五分鐘後將火警列為三級，並封鎖現場灌救，途經該處的車輛均要改道而行。

【本報訊】新蒲崗爵祿街一間塑膠製品廠，昨日下午發生火警，百多名工人及時全部疏散，無人受傷。消防員於四十五分鐘後將火救熄。

火警現場是爵祿街三十六號五樓的南星塑膠製品廠，以製造膠袋為主，僱有百多名工人。昨日下午五時半左右，廠內正在開工，但D座啤機部的一部啤機突然冒火，燃着周圍的塑膠原料，引起火警。廠方獲悉後，馬上緊急疏散廠內百多名工人，並致電報警。消防員到場後，立即開喉灌救，於下午六時十五分將火救熄。

又訊：觀塘灣園道五十五號十二樓，今日凌晨二時許發生三級火警。

筲箕灣若干樓宇後晚暫停供水

【本報訊】水務署宣佈，筲箕灣若干樓宇將於星期二（二十四日）晚上十時至翌日上午六時，暫停食水供應八小時，以便進行水管接駁工程。

停水範圍為由柴灣道至新成街的筲箕灣道南面樓宇，包括筲箕灣賽馬會診療所、愛秩序村、富斗星村、淺水碼頭村、南安坊村及教民村。

讀者助曾慶林遺屬 續送來四千一百元

連前已達一萬七千多元

【本報訊】本報昨日繼續收到幫助曾慶林遺屬的捐款共四千一百元。至昨日為止，本報共收到讀者捐款一萬七千一百零六十元，其中四千九百四十元已送交曾慶林之妻徐愛順。

昨日捐款者為：「無名氏」二千元，李筠玲六百元，盧先生五百元，周宅三百元，伍麗儒三百元，「無名氏」二百元，許先生二百元，「讀者」一百元。

灣仔一大牌檔 食客被擊傷頭

【本報訊】五十二歲男子何培貴，昨晚九時許在灣仔堅拿道西與盤龍街交界處的大牌檔吃東西時，被人用摺櫈擊傷頭部，血流披面，街坊報警。傷者後被送院醫治。

事發前傷者曾與鄰檯食客發生口角。

兩男女闢室服藥後昏迷

昏迷前報警求助獲救

【本報訊】一對男女，昨日下午在旺角一間酒店內昏迷，幸被及時發現，送院救治。

據悉，男子劉×強（三十七歲）、女子余×琪（二十七歲）於昨日下午四時一起到旺角砵蘭街二〇六號的第一酒店開房，至傍晚六時三十分，警方接獲兩個要求協助的電話，於是派警員前往該酒店進行調查，結果在九〇七室發現一女子昏迷床上，手握電話筒，而另一男子則在九一〇室被發現，一手握電話筒，另一手握着七粒藥丸，呈半昏迷狀態。

稍後，兩人被送往廣華醫院，經急救後已無礙。警方估計，兩人曾經服下過量藥物。

溫康蘭先生治喪委員會啟事

中國人民政治協商會議廣東省委員會第五屆常務委員、香港南洋商業銀行常務董事、僑光置業有限公司名譽董事長、旅港嘉屬商會會董溫康蘭先生，不幸於一九八三年五月二十日凌晨三時，在香港養和醫院病逝，終年七十二歲。

溫康蘭先生生平熱愛社會主義祖國，對本港工商界團結愛國事業作出了有益的貢獻。遽然溘逝，海內外知交同深悼惜。茲定於五月二十三日中午十二時，假香港殯儀館舉行公祭，謹此佈聞。

溫康蘭先生治喪委員會

主任委員：莊世平

副主任委員：王寬誠 孫城曾 梁燊

委員（按姓氏筆劃為序）：

方遠諜 王首民 祁烽 司徒輝 李菊生
李子誦 李濟平 李生 何銘思 何萬章
邱亦山 郭宜興 郭徽甫 陳陌軍 陳紫昭
章驥 費彝民 湯秉達 黃堅 黃佩球
黃光漢 黃建立 葉平 葉若林 楊光
楊聲 廖一原 廖安祥 歐陽瀚 鄧典初
劉錦慶 霍英東 顏期仁 蘇務滋

一九八三年五月二十一日

治喪處：一、僑光置業有限公司 香港大道中92號僑商大廈805室 電話：五—二三二二五四
二、香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五—六一五二二六

今年頭三個月的投訴逾百宗 兒童受虐待個案增加 防虐童會促成立臨時收容中心

中大藝術系學位試作品 昨日起至六月二日展出

國貨介紹專欄 惠刊廣告請電

精製六神丸 中國杭州胡慶餘堂製藥廠出品

今年頭三個月的投訴逾百宗
兒童受虐待個案增加
防虐童會促成立臨時收容中心
並由統籌資料機構研究虐兒事

【本報訊】香港防止虐待兒童會今年首三個月接到兒童受虐待的投訴達一百二十一宗，比往年大為增加。該會的社工人員昨日在一個專題講座會上呼籲港府成立一個臨時收容中心，使受家庭虐待的兒童得到臨時安置，並建議政府儘快成立一個中央統籌資料機構，以便研究有關虐待兒童的問題。

香港防止虐待兒童會王碧儀，張錦芳昨日在公營屋邨（非牟利）幼稚園聯會舉行的《虐待兒童問題》專題講座會上發表演講。王碧儀說，防止虐待兒童會過去平均每年接到二百多宗有關個案的投訴，今年一至三月接到的投訴共一百二十一宗。數字顯示虐待兒童的個案比去年同期有所增加。但這不一定表明問題比以前嚴重，也有可能是因為社會人士比以前重視這類問題。她說，兒童受虐待情況，有身體受虐待、精神受虐待和受性虐待數種。其中身體受虐待的情況佔九成以上，受虐待的兒童年齡多為三歲至十二歲。他們受虐待的方式通常是被咬、被捆綁、受到棍棒的毆打和針扎等。這些受虐待兒童的特徵通常是遍體新舊傷痕、消瘦、遲鈍、憂哭、易驚恐、性格孤僻或者是過份野蠻等。王碧儀指出，這些受虐待兒童身體和身心都受到不同程度的影響。因此，他們不適應繼續住在家裏，應該讓他們在臨時收容所暫時居住一段時間，以得到監管人的照顧。

張錦芳在演講時則指出兒童受虐待的原因很多，如家庭中父母不和、離婚、經濟拮据及居住條件的惡劣，以致家長向子女身上發洩；有些家長則不懂得教育子女的正確方式，他們希望子女讀書取得好成績，但無形中卻給子女造成很大壓力；有些則是父母本身精神不正常，或由於兒童本身的怪癖性格所致。鑒於這些原因，因此，社會上需要給家長多方面的支持，包括給予他們精神上的支持，以及向他們提供教育子女的經驗、方法，向他們介紹兒童心理上、心態上發展的情況等。她建議港府成立一個中央統籌資料機構，集中虐待兒童方面的資料，以便研究虐待兒童的問題。

桂林陽朔柳州團 廿五及廿九出發
本報旅遊部特價優待讀者

【本報訊】本報旅遊部主辦的桂林、陽朔、柳州五天團，特價優待讀者，出發日期五月廿五日及廿九日，原價一千七百九十元，現收費一千六百元。報名地址：灣仔軒尼詩道三四二號二樓本報旅遊部，查詢電話五一七二四〇三三。

司徒華馮以浤昨分別指出
改善本港教育制度 當局須成立課程局
並設中六學院 預科課程多元化

【本報訊】香港教育專業人員協會會長司徒華、中大教育學院講師馮以浤，昨日在教育研討會上指出，要改善本港的教育制度，當局必須成立一個獨立的課程局，以全面制訂長遠的教學課程。此外，並應設立中六學院及將預科課程多元化，以配合實際的需要。

由學界關注香港全面教育檢討聯合委員會舉辦的《考試制度與課程》研討會，昨日在理工學院舉行，與會學生逾百人。

司徒華表示，本港如要實行課程改革，首先須成立一個獨立的課程局。該局並須與教育署及考試局保持密切聯繫，以便有關改革能得到貫徹的推行。他說，課程局成員包括教育專家，在職教師及行政人員，同時須與分科教師學會保持聯絡，諮詢有關意見。

他指出，課程的改革，當局須從三方面着手：（一）在九年免費教育中實行徹底的母語教學；（二）減輕考試壓力，應立即取消中三評核試；（三）建立整體、正確的教育目標和課程概念。

馮以浤說，為改善目前預科的課程和減輕公開考試的壓力，有關方面應考慮設立中六學院。他認為，中六學院所提供的課程必須多樣化，而不同課程的修業時限亦應有彈性。這樣不但可更全面的顧及不同學生的需求，同時可配合社會的發展。

他說，進入中六學院攻讀的學生大致可分為兩類：一是大學或理工的暫取生，一是未被大學或理工錄取但具有一定成績的中學畢業生。至於該學院的課程及年制可由大學、理工及該學院共同協商釐定，但應以語文、統計、電腦等科目為重。

馮以浤認為，中六學院的設立有助於解決因兩所大學採取不同學制而造成的困難，是值得深入探討的。

教育行動組副主席吳明欽指出，為減輕學生的考試壓力，一個全面直屬學校的制度應予推行，換言之，全港的中小學校須聯繫起來。但先決條件是所有中學必須相等的資源，如校舍、師資及設備等。他說，在推行的過渡時期，當局可向私校購買學位，而買位的款項須與維持津校學位一致。

他表示，增加高中學位、高中課程多元化以及取消中三評核試，更是刻不容緩的。

中大教育學院高級講師鄭肇楨表示，現時的預科課程極之不恰當，只提供了背誦，毫無自學的注入式教學，未能啟發學生的自發性和個人思考，可說是毫無意義的，與實際的教學目標背道而馳。

他認為，基於上述情況，預科課程應予取消，而改行中學六年制及大學四年制課程，或重組現時的中六課程，擴闊課程內容，以配合需要。此外，高等教育應以母語教學為主，而非外語。同時，當局應立即擴充高等教育學位。

中大藝術系學位試作品 昨日起至六月二日展出

▲香港中文大學藝術系八三年度畢業生作品於昨（二十二）日至六月二日（星期四），上午九時半至下午四時半，在香港中文大學中國文化研究所文物館展出。展出作品有雕塑、油畫、版畫、國畫、書法等等，均為學生一年來的心血結晶。作品通過不同媒介，發揮個別同學的創作能力。例如在今年的「自由創作」試中，雕塑、版畫、油畫表現得尤其出色。其中雕塑一項表現了立體時空與個人新觀念合成的效果。展覽期內，五月二十五日為畢業試，當日將閉館一天。參展學生有陳育強、周志光、周敍倫、林復娟、劉淑芬、梁斯莉、李翠玲、陸婉蘭、龍細玲、文志華、莫綺華、蕭嘉韻、湯文健、黃康滿、黃綺紋、阮其可。

理工電子工程院士課程 獲英國工程師學會認可

▲香港理工學院電子工程學系一項新院士課程，最近獲得英國工程師學會聯會批准，豁免第一、二兩部份考試。該項課程為電子工程學院士課程，現有學生四十人，他們今夏修畢該項課程，成績良好的，將成為審定工程師。此外，英國電機工程師學會、英國電子及無線電工程師學會及香港工程師學會亦表示承認上述新課程為認可學歷，學員可申請成為該等學會的會員。

楊百翰大學民族舞蹈團 將於下周來港演出兩場

▲美國楊百翰大學民族舞蹈團，應市政局及文化署（新界署）的邀請，將於本月二十六、二十七日晚上八時，在香港大會堂及荃灣大會堂演奏廳表演。屆時，該團的舞蹈員將穿上彩色繽紛的各國傳統民族服裝，演出意大利、美國、墨西哥、羅馬尼亞、波蘭、捷克、以色列、西班牙、日本、朝鮮、中國、菲律賓及烏克蘭的舞蹈。門票分十元、二十元及三十元，現已在該兩個演出地點的票房發售。

被懷疑非法賽車 二十人昨日被捕

【本報訊】警方於昨晨在港島一項反非法賽車行動中，拘捕二十人及扣留八輛私家車。

警方根據線報於昨日凌晨二時三十分在港島多處地方架設路障及觀察站，約於凌晨二時五十分，發現九輛私家車由灣仔司徒拔道以高速度駛往淺水灣。在淺水灣道二十七號屋外架設路障的警務人員示意該九輛私家車停車，但其中一輛私家車衝越路障逃去。其餘八輛懷疑被改裝的私家車被截停，送往灣仔道汽車扣留中心作進一步檢驗。

被捕者，包括二十名男女，各以二百元至一千元保釋外出，以待進一步調查。

六合彩頭獎八注瓜分 每注獲派彩三十二萬餘元

【本報訊】第四十期六合彩頭獎有八注中，每二元一注派港幣三十二萬八千四百九十三元。

二獎獎金每二元一注派港幣四萬六千二百四十七元，有二十二注中。

今期攪出的號碼為：1、3、8、28、32、33，特別號碼：17。

丁柏兆抵港履新
該院計劃於八五年招生

演藝學院院長丁柏兆

【本報訊】香港演藝學院院長丁柏兆博士，已於本月二十日抵港履新。

他抵港後說：「過去數週，本人曾先後訪問英國及美國多個主要表演藝術訓練機構。這些機構對未來香港演藝學院的設施極感興趣，同時亦關注香港文化活動的未來發展。」

丁柏兆將為學院的四個學系（音樂系、戲劇系、舞蹈系及技術事務系）草議課程大綱及招聘教職人才。

香港演藝學院計劃於一九八五年九月錄取首批學生。發展計劃全部完成後，該學院的四個學系可容納六百名全日制學生。此外，學院亦計劃開辦兼讀課程。

直通車船票即日仍售

【本報訊】本月二十三日至二十九日香港至廣州的直通火車票及飛翔船、天湖號、星湖號、流花湖號等船票均仍有票發售。

如需購即日往穗的直通火車票可先打電話三一三三〇六六〇中國旅行社紅磡火車站辦事處查詢，船票可先致電三一九二九四〇三中國旅行社大角咀碼頭辦事處查詢。

今日（星期日）假期，如擬購上述日期的直通火車票、船票，可到中國旅行社旺角分社向值班工作人員購票（由黑布街門口入）。

參與下月國際邀請賽
五艘龍舟行下水禮
昨由泰國總領事辛泰利等點睛

參加國際龍舟邀請賽的五艘龍舟昨日行下水禮。圖為泰國總領事辛泰利與其中一艘龍舟點睛。

【本報訊】參加六月十九日舉行的國際龍舟邀請賽的五艘龍舟，於昨日在筲箕灣亞公岩同義興船廠舉行下水禮，由泰國總領事辛泰利、美國領事館文化官康治平、新華社香港分社總編輯李冲、市政局議員關廉豪、香港旅遊協會市務總經理薛德樂主持點睛儀式。

其後，即將於下月代表香港往檳城、新加坡及澳門作賽的西貢隊、大澳隊、柴灣漁民隊用新龍舟進行一場友誼賽。

建造該五艘新龍舟，需時四周，每艘耗資二萬九千元，各長十一點五八米，寬一點零七米，深零點四六米，重約一噸，可容二十二名划手及舵手、鼓手、隊長各一。

國際龍舟邀請賽是由香港旅遊協會主辦，市政局協辦。今年參加比賽的隊伍除本港冠軍隊外，還有廣東隊、泰國曼谷隊、美國划艇會隊、英國划艇會隊、澳洲弗利曼特隊、澳門隊、馬來西亞檳城隊、新加坡隊、日本長崎隊等九支外隊。

深圳書市明日閉幕
觀眾踴躍反應熱烈訂單超過計劃兩倍

【本報深圳專訊】深圳博雅畫廊和中華書局香港分局聯合舉辦的《深圳書市》，自四月廿四日開幕以來，到場觀眾十分踴躍，來自廿五個省市的逾千來賓專程赴會。訂單遠超原計劃總額的三倍。

此次書市，各地圖書館、大專院校代表反應頗為熱烈。一些來賓在座談會上暢言書市突破老框框，衝破了「禁區」，在當前國內重視「知識就是力量」和大力落實知識分子政策的形勢下，充份利用和發展深圳特區的有利條件，網羅及引進外界各類圖書，這是一次很有意義的文化交流活動，對「促進四化」，對促進國內的出版部門並藉此互相交流，是很有益處的。

八十多歲的老人、中山大學古文字學家商承祚教授原正在深圳訪問，適逢書市開幕，便推遲了歸期，興致勃勃地參觀了書市，不時地翻閱一部部畫冊和文史資料。他感到能看到台灣出版的此類書籍實在是難得的。

有一位來深圳出差的廣州鐵路分局領導幹部，在書市看到台灣版《如何做一位傑出的幹部》一書，那是日本作者寫的工商管理書中譯本，十分高興。來自景德鎮的代表在書市見到他們追求多時的《陶瓷大系》，毫不猶豫地立即下了訂單。由於工商管理圖書及工具書類在國內較為欠缺，這些方面的書籍在書市尤其受到歡迎。

書市展銷的書種雖已近萬種，內容品類亦較廣，但因到會代表不少來自大專院校，展出的專業書種遠未能滿足專業需要，如搞工科的認為一些專業如像鑄造、金工熱處理之類的參考書極缺；從事教育工作的來賓覺得教育類的書太少；大圖書館則覺得社會科學方面的書不多，而搞藝術的代表不以展出的藝術書畫為滿足，他們認為反映廿世紀卅年代以後的現代藝術成就的畫冊幾乎沒有，尤其是歐美的，令人覺得美中不足。

深圳書市展場設在深圳展覽館，預定展期一個月，五月廿三日閉幕。

管弦樂團籌款合時
本報記者 黎偉成

特稿

香港管弦樂團總經理杜輝尊表示，有跡象顯示歐美及香港的經濟在開始復甦，因此該樂團現時向財經機構及商業機構集資五千萬元，作為發展基金，正是適當的時候。

杜輝尊說，世界性的經濟衰退已經結束，逐步復甦。美國的經濟衰退已過去，英國的經濟衰退也見底。而根據傳統經驗，香港在世界經濟復甦之始，經常首先受惠。相信這一次也不會例外。

由於籌集基金需要了解市場情況，杜輝尊近期經常與工商業人士聯繫。他認為，在經濟復甦的過程中，最快受到好處的首推造業，本港的製造業近期接到大量的海外訂單。所以，製造業很有可能支持該樂團的籌募運動。

不過，杜輝尊預料經濟復甦的步伐會相當緩慢，因此該樂團不敢期望在短期內達到集資五千萬元的目標，有部分大概要在明年才能籌集到。

香港管弦樂團籌集基金的方式，與一般商業集資辦法有所不同。這是屬於捐助性質，但樂團方面會為捐助者提供各項不同的福利和權益，以及在演出的節目小冊子列上捐助者的名字。杜輝尊說，利用香港管弦樂團的活動作宣傳和推廣，是商業機構加強社會聯繫的最佳方法。

他說，該團將有一個信託基金委員會，負責運用這筆基金。

美國萬國寶通銀行日前已率先資助該團一百萬元，另一間銀行也準備捐出同樣數目。

屋宇展覽八三 定於下月舉行

【本報訊】由展覽專業中心有限公司舉辦，屋宇建築、屋宇年鑑協辦的「屋宇展覽八三」，將於六月十二日至十五日，在尖沙咀新世界中心地下商場舉行。

「屋宇展覽八三」展品包括新款熱水爐、貴族籬、現代電子樂器、安全家居保安系統、科學床褥、自貼牆紙、噴漆機、家居滅火產品、高級水族系統及多層大廈管理專業知識介紹等，使居民了解最新的家居用具。參展公司包括中華煤氣有限公司、集寶電子（香港）有限公司、洪達（香港）有限公司、香港安健科學床褥有限公司、通利琴行、龍彪代理有限公司、珊瑚海有限公司、佳記實業有限公司、國泰水泵摩打行、麗的呼聲（香港）有限公司及屋宇工程有限公司等，並獲新世界中心、屋宇管理有限公司、國泰摩打行、聯誼工程有限公司、南英保險有限公司、利堡消防有限公司、加拿大聲響有限公司、裕新園及致利印務公司贊助。各界居民均可前往參觀。

元下跌 三九六報

價相對回落。

【本報訊】在本港銀行公會宣佈大幅加息兩厘後，昨日美電報價大跌，惟半日市況交投平靜，價位在窄幅上落中成交。收市價報六九三，比上日收市下跌了七點五，成為近幾年來兩日最大跌幅（高逾百分之一）。

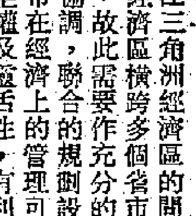
昨日美電開市報六九一、六九四，拉價甚闊，市場交投十分疏落，收市曾以六九三成價，反映市場一片低調。

作具體規劃及工作安排。據悉，一個由中央部長擔任主任的「長江三角洲經濟區規劃辦公室」已於今年初成立，有關人員正在經濟區所屬的長江三角洲各地，廣泛搜集意見及資料。

由汪道涵率領的上海市代表團一行十一人，結束對美國舊金山等地的訪問後，於十八日抵港，逗留三天，昨日下午四時乘搭國泰航空公司班機返回上海。

汪道涵表示，在美國訪問期間，除了原定的行程投資興趣。

有關長江三角洲經濟區的問題，據代表團成員透露，由於該經濟區橫跨多個省市，涉及的經濟管理體制較為複雜，故此需要作充分的調查研究。不過，目前已有一些協調，聯合的規劃設想，總的原則是該經濟區內的省市在經濟上的管理可以不按照行政規劃，有更大的自主權及靈活性，有利於發揮各企業的積極性和提高經濟效益。


死者周百恩

間則在一間電子遊戲

車上三女一男四乘客同告受傷

【本報訊】一輛私家車昨晚在屯門公路失事，撞山再反彈出路面，四輪朝天，司機當場喪生，三女一男四名乘客受傷。

失事私家車編號BY二八二四。昨晚九時五十分，私家車由歐姓司機駕駛，沿屯門公路入新界，至青龍頭一段路面時，私家車在快線行駛途中突失控制，撞向左邊山邊，再反彈出路面後，四輪朝天，車上五人浴血車廂。

五輛消防車及兩輛救護車接報到場，將傷者救出後送院。其中歐姓司機（二十四歲）當場喪生。

治喪處：一、僑光置業有限公司 香港大道中92號僑商大廈805室 電話：五一二三二一五四
二、香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五一六一五二二六
一九八三年五月二十二日

汪明荃……組成……八月中

汪明荃首次埋班演粵劇，和林家聲擔綱組成的滿堂紅粵劇團，昨天宣告成立，定於八月十八日起在利舞台戲院演出第一……

汪明荃與林家聲……了滿堂紅劇團。

又見袁麗嫦　方江

久別了的袁麗嫦，日前亮相《香港早晨》，宣傳她將要演出的舞台劇，她與從前在《麗的》《鱷魚淚》時同樣有點兒害羞，不多大變，面對鏡頭，且仍是那麼「苗條」，但……

港九影院聯合廣告

華聲

檢控停牌均非良策

思榮

市政局對小販管理問題絞盡腦汁，仍然無法解決。檢控或中止發牌均不是良策，港九小販極需要一個妥善的安置計劃。

因經濟不景氣，失業人數增加，小販情況更趨嚴重。大街小巷，小販林立。對於違例小販，一般事務隊與警方配合，加速處理檢控，除了加重罰款額還沒收小販的生財工具。港九各區裁判署、審訊小販法庭，每天均擠滿小販。以往法庭審訊小販時，小販害怕被重罰，往往要求法官從輕發落。現時由法官唸出罰款額，小販就會迅速繳交罰款，然後爭取時間匆匆趕往開檔。這種特殊的做法，充份說明小販對罰款作為他們的正常開支。同時亦可以體會到因生活重擔的壓迫，他們不能不繼續做其流動「飛機檔」小販。

對付流動小販，當局曾採取劃位限制辦法。小販雖大為減少，只是那些擺販他遷逃避限制，變成更難管理。

以上的只是違例或無牌小販的問題。市政局對有牌小販則增加牌費，加租金，增加他們經營困難，迫使一些有牌小販變成違例小販。

當局加小販牌費是從今年三月開始，增幅約三成半以上。港九各街市檔位加租則由百分之一百加至百分之一百七十五，增加幅度在三年之內，按照比例遞增。以上的只是港九新街市的加法。其中沙田街市的加幅更得人驚，用競投方式，增至五、六千元；一百五十元底價的菜位競投至三千元，三百元底價的鷄鴨枱，五百元的燒臘枱競投後，增至四千五百元，也有高達七千五百元的。

現在，當局竟然以競投所得的租金作為加租的起點。據說七千五百元的因加百分之三十，將會加至一萬零五百元。試想一個小小的街市燒臘枱竟然如此加法，實在極不公平。有關沙田街市加租問題，經已廣泛地引起港九各區小販的關注。

港九各區小販均指出，當局如此做法，實在是自尋煩惱，增加無牌小販人數。

基於上述的情況，當局應該正視流動小販的嚴重性，加速管理和做好安頓工作。

因為有牌小販無法應付當局的繁重加費，於是索性做其流動小販。他們所販賣的大部分都是應時的貨物，不分乾濕貨品，只追求利潤。因此，即使當局再三表示中止發牌，對無牌或違例小販，完全沒有影響。

香港地

逢星期日刊出

懷舊篇

煙酒加價豈能泰然

白髮頑童

我自認壞習慣不少：煙不離手，酒雖不致早午晚三餐，但中飯與晚飯必有沾唇，尤其是晚飯，就算獨酌，也二兩起碼。與朋友共飲的話，喝得更多。忠告者謂煙酒蝕健康，君不見政府明令香煙廣告要加警語。老實說，我視若無睹，反對鏡自顧，臉面紅潤，醫生說我康健逾恆，有暇還邀我到他府上共醉。

突聞煙酒稅率狂加，煙民、酒鬼，已來不及奔走相告，便搶購去了。法例立即生效，未知是為急於充實庫房，抑或為居民健康着眼。我雖處之泰然，但已有人早為我打算，連平日不慣喝的伏加酒也買了回來，可見關心我道不醉客之致。更有酒商朋友，以舊價售我一箱威士忌；有遠道歸來者，必以免稅酒奉我。真出乎所料，我家裏酒庫，竟因政府加稅而存量更豐富了。

說到香煙加稅，實充耳不聞。我非不抽煙，煙捲和我早已絕緣有廿年以上。震天價響，無非說香煙每包加多少，獨不見提及煙絲如何。凝視半生為伍的煙斗，齋着鐵爽，尚有本月之糧，自然也無動於衷了。

酒不愁，煙無缺，加稅何有於我哉！既不短衣，也無須縮食。只不過公衆場所裏，為他人着想，煙暫且不抽了。然當執筆譯稿，離開這「老伴」，頓覺文思不來。自古有云：年晚鐘，飯後煙，倒念已年逾花甲，人生如夢，又怎好不享受一下。說吸煙影響心臟，某專家曾告訴我，他日常也與雪茄為伴，享受專大，何論壽命之長短。

唯酒無量，不及於亂，酒至半酣，飄飄然如凌虛御風，俯則吟哦，仰則引吭高歌，人生樂事，莫有甚於此者。或與知己相敍，一杯在手，暢談風月，個中情趣，實不足為外人道。稅加了酒貴了，是另一回事，想喝還是要喝，要不然，又何必一生營營役役，連一點情趣也發放不來。

當我把存煙抽光的時候，自然要上煙店去，可真不得了。早年一份煙絲，二、三十元，已可供半月之需，近來已慢慢漲價到五、六十元不等，加稅之後，竟漲價一倍有多，一百元之數，恐不足兩週之需。這篇文章，我抽了一斗煙，閣下以為如何。

手製鐘錶倍矜貴

蔡茵

石英鐘錶非常普遍，手工製造的鐘錶可算少之又少，目前世界上只有三個人從事這項古老的工藝製作，其中一個澳洲的製造者與其作品日前專程來港，參加在中區希爾頓酒店舉行的「澳洲傢具用品展覽」。

鐘錶設計藝術家大衛華特，研究鐘錶設計與製作已有十八年，兩年前在澳洲已組成大衛華特工藝所，專門設計與製作鐘錶藝術品。從圖樣設計，打磨以至裝嵌，均出自這位大師之手。製造一個鐘大約要花二至十週的時間。他製作相當精巧，準確程度有些遠到一年僅兩、三分鐘的誤差。只需要每一星期上一次鍊，就能令它保持一年三百六十五天不停運行。

大衛華特設計的鐘錶，極富十九世紀的特色，着重於線條與感情的表達。如用心形組合設計，突出表現十九世紀的浪漫色彩。製作用的材料是銅，外鍍上金，底座用澳洲西部特產的木材製造，外型特別高雅。這些鐘錶既是最佳的裝飾品，也是實用品。價錢方面，最便宜的也要二千多元。

新頑意

創興中心動靜皆宜

水上初哥或老行尊可各適其適

星筠

水上活動近年已繼露營、遠足之後，成為青少年熱門遊樂的對象。衆多的水上活動中心又大都設於西貢附近。此無他，該處海波恬靜，景色宜人，是最理想的活動地點。本月中，另一個命名為「創興水上中心」又加入此行列，成為新的水上活動地點。

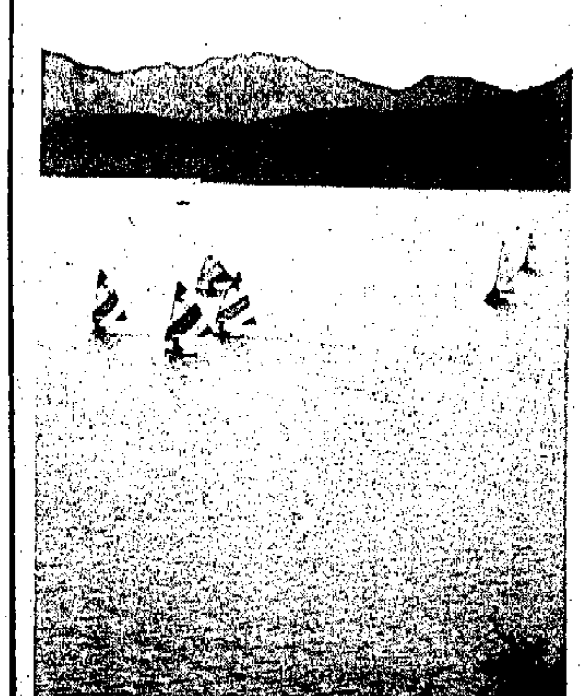
該中心屬於康樂文化署統轄範圍之內，在廖創興銀行集團捐出二百多萬元後，整個興建計劃才得以順利加速完成。

中心位於西貢萬宜水庫西面圍堰北端，是主壩和圍堰形成的內湖，面積達十五公頃，為訓練獨木舟、風帆和滑浪風帆初學者的最佳場所。而圍堰外的海灣則是深諳水上活動技術者的好去處。換言之，「初哥」或「老行尊」在中心內均可各投其所好，樂在其中。

此外，中心並設有宿舍、休憩大堂、更衣室、貯艇庫、食堂、下水斜道及涼亭等，一應俱全。中心的設計特色在照顧到水上活動愛好者的需求外，更顧及非好此道者；特在湖旁建有月明亭和巧嬌亭，讓他們靜坐湖邊，一覽那翠山環拱，海波如鏡的自然美景。靜或動，完全悉隨尊便。

據悉，該中心預料每年可供一萬二千名日營者及三千名宿營者享用。而康樂體育事務處正計劃為居民安排訓練班或同樂日，凡愛好水上活動的人士或團體均可申請。申請辦法，可向康體處各分區辦事處索取報名表格，然後以抽籤形式處理。

風帆訓練班及同樂日的費用分別為每人二十元及五元；獨木舟訓練班及同樂日費用則分別為五元及八元。至於半日營主要是為鄰近的麥理浩夫人度假村及西貢戶外康樂中心的營友而安排的，每人收費五元。



西貢創興水上中心的點點風帆

創興水上中心的營地

設計獨特的特硬塑膠枱椅

權充冰箱的桌子

彼楓

這是一款用特硬塑膠造成的桌椅。這套桌椅適宜於夏日使用，既可置於室內，還可以帶到郊野。在桌中插上太陽傘，可以遮擋強烈的陽光，桌子中間的空位，還可以放入乾冰，雪藏飲品或食品。若果不欲移動它，又可以在中間種植物。桌面特設有暗條紋，使放於桌上的杯或物件不易滑動。

這些坐椅也很有特色，可以一張一張疊起，既輕巧，又方便搬動。每張還可以沿凹凸處勾緊，連成一排排，可以在空曠地方形成一個作表演或集會的場地。

這種澳洲製造的特硬塑膠桌椅，顏色奪目，有紅、黃、白、綠等各種色彩，而且還有很多款式，高的可以作餐枱，矮的可以作茶几，大小可配合地方的需要。

上述的一張塑膠桌售一千二百港元，一張椅要三百多元。

司機張輪掉老婆

凌剛

賭博的故事，從來是先喜後愁的。司機張就是一例。

本來，司機張對賭博沒有任何特殊愛好。他勤勤懇懇地駕的士，把辛辛苦苦掙來的工資，交給妻子作家用，餘下的儲蓄起來，行內人均稱讚他是「好好先生」。沒想到一年前他初嚐賭的滋味，却使生活來了顛覆的變化。

偶然的機會，司機張和幾位同行到澳門小遊兩三天，並被人慫恿到賭場觀光，到了賭場，司機張破例逢場作興，幸運之神的照顧，這位「不賭翁」居然贏了上萬元，心底頓生「壯志雄心」：「原來賭博這麼容易賺錢，以後不妨賺這些街外錢了。」

於是，司機張成了澳門常客，經常流連於賭場。說也奇怪，司機張似乎很有「賭運」，總是大贏小輸，其銀行戶口的賬目，很快由五位數字升至七位數字，相當於中了「六合彩」頭獎。

有了錢，司機張不再替人打工，自購兩部的士，一部自己駛，一部出租，並買樓自住，更買了一枚鑽戒，給妻子。可是，好景不常，司機張很快的輸了贏回來的「發達財」，輸掉那兩部的士，輸掉那層夢寐以求的高樓。最後，他硬着頭皮向妻子說：「我想要回鑽戒，再博一博！」

到頭來，司機張輸掉了鑽戒，也輸掉了老婆——他的妻子不再與「爛賭鬼」繼續共同生活。

登打士街走鬼記

吳佛觀

本月十六日晚上八時左右，旺角登打士街上演的一齣「飛機檔」走鬼活劇，令人不忍卒睹。

當時街上行人熙來攘往，牛雜、烘鷄蛋糕等小販檔的小販大聲吆喝以作招徠。突然，有人大叫「走鬼呀！」頓時人影飛奔，車輪亂飛，途人驚惶閃避。一輛熟食檔的小販心慌意亂，竟將木頭車推向停泊於路邊的汽車數。可能是潑瀉燃料，木頭車火光熊熊，眼見即將波及其他汽車，小販顧不得「走鬼」，冒險將失火的木頭車推開，一場巨災才免發生。

事後，小販被穿制服者帶走，街上蛋糕仔、魚蛋撒滿一地。不久，又有小販推着木頭車吆喝着在這兒向途人兜售，登打士街又回復往昔的熱鬧了。

地方風情

駕駛學校應運而生

逸璐

學車容易考牌難，正是時下十二萬名輪候考車牌的考生的寫照。

考車牌之難，難在於花費時間和財力物力之外，本港考牌及格率之低，也是世上少有的。根據運輸署統計，從筆試至合併試，一次過及格，輪候時間共要十個半月。如果不慎「肥佬」，更要輪候多五個月。其間所花的費用，動輒在二千元以上。考生精神和心理壓力之大，由此可見。

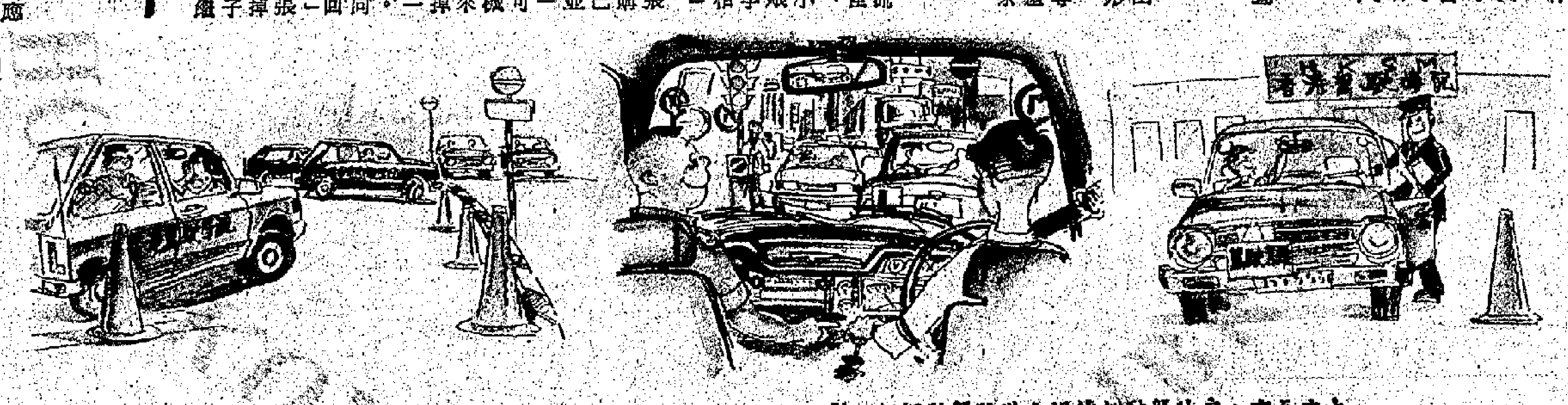
本港第一間綜合駕駛訓練中心——香港駕駛學院成立後，為考車牌人士提供全套駕駛訓練。學員更可獲運輸署安排特別快期考試。學員由全科開課至考路試需時五個月，全部費用是二千五百元，對於心急考牌的考生來說，這些條件頗具吸引力。駕駛學校還以考試及格率高為招徠。不過學校尚未開課，及格率如何，還在預測的階段。

駕駛學院的駕駛訓練課程，共有四十課。首十節課程每課包括半小時模擬駕駛和半小時道路安全及技術講授。前半部令學員熟習本港交通情況及汽車結構，後半部專為應付運輸署的筆試而設。學員經過學校模擬駕駛測驗及格後，便在校內接受運輸署的筆試。

筆試及格後，便可進入二十節戶外駕駛訓練課程，全部在校內的模擬路面進行，包括每課半小時車內觀察和半小時實習，斜路開車和停車、掉頭、泊位和退後等等。課程完畢後，學員即可在校內參加運輸署的中期試。

中期試及格後，學員開始學習攜車往黃竹坑繁忙街道。十小時的課程令學員體驗校外街道駕駛，認識各種交通情況，準備參加已經排期的運輸署路試。路試的範圍也在黃竹坑區內，此舉可令學員有機會提高考試的及格率。

無論是在中期試或路試「肥佬」，學員都可以申請補課五小時後重考，費用另付。



由左至右：戶外駕駛訓練場；道路駕駛課程；幫助認識各種交通情況；考牌官在校內監考各種考試。

鳳求凰

張恨水

第十二回　千歲後人來昇仙橋改　萬家明火照故土情濃

相如看見臨邛市民，照例說了幾句官話。把話說完，馬上文采就擠上前，見了相如就深深的作揖，便道：「中郎將司馬先生，我的妹夫，你這次回來，是怎樣光榮呀！我們得着你的啓程日子，就高興得連睡都睡不着。」

相如回揖道：「蒙家中人惦念。」

文君就此慢慢向前，只是四處觀望。文采看到她上身穿着絲繡百花的紅綾衫，下身圍着百褶裙，當然是個夫人打扮。他還沒有作聲，文君就先開言道：「兄長，你還親來迎接我們啦。」

文采一手拉她的衣袖道：「妹子，你看，有幾多人迎接你們啦，別的話，也來不及說，爸爸聽到你夫婦前來，就親身來接你們，爸爸快點前來吧！」

文采說這話時，就對着一叢楊柳陰下，用手招了幾招。這柳陰下，走來一個年老人，身上穿件紅紫色袍子，頭上戴頂逍遙冠，三綹鬍鬚，齊齊的飄在胸前，那就是卓王孫了。他走將過來，將袖子齊整擺動，遠遠向相如道：「相如，你這身受專使，國家待你很好，我特意來看你。」

相如等他到身邊，就手上拿了節，深深一揖道：「我這裏身上有節，不能全禮了。」

卓王孫瞧着相如後面，笑嘻嘻的道：「這是我女兒了。」瞧了道：「多麼像一位夫人，可是實在是一位夫人啦！」文君向卓王孫道了一個萬福道：「我們到成都來，自然要去拜訪爸爸，爸爸何必遠來，孩兒怎麼敢當？」

卓王孫道：「我此番前來，一是着望副使，二是着望你們夫婦，兒的眼光實在是遠大，知道相如將來要拜中郎將，建節往成都，可是我一點都不知道，實在後悔得很哩。我有女兒，得匹司馬相如，這是難逢難遇的事，我知道是太晚了，實在是太晚了。」

相如聽了這些話，心裏實在高興，就道：「過去的事，何必再提。牛酒相迎，我就覺得過也罷了，何必要岳父相陪哩，兒輩承受不了。」（六八）

版權所有　不許轉載

家在香港

（六十八）怎麼去得成？

爸爸突然變得開心，為平感到十分奇怪，他想也不想，就陪着笑說：「還用猜，一定是去得成了。」

國寧像想起最甜蜜的事似的，咪咪嘴的笑了。其實，他這樣問兒子，為平又怎麼猜去不成呢！

「你一問嬤嬤，嬤嬤立刻就答應了你，是不是？」為平很想知道父親怎麼去得成，胡亂的問道。

「你猜錯了，我根本沒有問。」國寧得意的笑笑。

為平作了個誇張的驚詫表情望着父親，「你沒有問，嬤嬤自動的送錢給你？」

「差不多啦！」

「嬤嬤怎麼知道你去野營啊？」

「怎麼知道？當然是有人告知她和說服她了。」

「是姍姨？」

「唔！」國寧點點頭，又說「隔了兩天，你嬤嬤突然對我說，怎麼全班去野營你不去，媽再窮也不差這小許，你參加吧！你不去，很多同學不開心的。我問你嬤嬤，你怎麼知道的？她開心的說，你的事，能瞞得過我嗎？」

「姍姨真有辦法，我看，那時候，姍姨已經對你很好，差，你怎麼會沒有追求過姍姨呢？」

「追求？如果這件事之後，沒有發生意外的事情，我也許終於有勇氣向你姍姨表示自己的傾慕，可惜……」國寧突然又嘆起氣來。

「可惜甚麼？」為平真的有點緊張了。

「你爸的老毛病又發作了。」

「嬤嬤又不肯給錢你？」

「不是，是每一次都給，而且沒有嘮嘮叨叨。這是反常的，不可能的事。家裏的經濟並不好，你爸再蠢，也要對錢的來源打個問號了？有一次，我故意的問你嬤嬤要錢看電影，說是和同學一起去看，她問也不問便給我十元，其實這是一部不太健康的電影，我沒有可能和同學一起去看，按她過往的習慣，也絕對不會答應我去看，但這一次，她竟然不問，也不疼心錢，實在十分奇怪，於是我向她追問了……」說着說着，臉上的笑容全沒有了。

小說林

爛壺蓋

梁荔

秀娟一次又一次的從梯子跳到地板，起初覺得似乎有點痛楚，她想這可能是幻想出來的，隨後感到實在有點痛，便立刻想到肚裏的孩子，繼而想到自己的安危。

這麼殘忍，真的這麼殘忍，孩子有罪嗎？沒有，肯定沒有，但他為什麼偏偏在這家庭出生？他一旦出生，在這個毫無溫暖的家，能有什麼幸福？他有個與母親不和的父親，又有個根本在這家庭沒根的母親。

然而，然而……哎吔，有點痛，真有點痛。她忍不住，不由自主地叫了一聲，「救命，救命呀！」

上午時分，左鄰右里的人有的上學，有的上班，整條走廊都很清靜，她叫了幾聲，不一會兒已有敲門聲，對方問道：「裏面發生什麼事呀，需要幫忙嗎？」

「快進來，救我！」秀娟每叫一下，就有刺骨的痛楚，越來越不對勁了。鄰居沒有鑰匙，不能進去。她堅持站起來，去開了門。

鄰居見到她滿額是汗，臉色像紙般白，右手按着肚子，腰彎得很低，便一把扶着她，讓她直回屋內的沙發上坐下，又急忙的問她志永的電話號碼，之後，迅速打電話給志永。

秀娟又一次暈過去了，醒來時已身在醫院，坐在床前的，不是別人，而是志永，還有瀅文。

秀娟睜眼見到志永，嘴角泛起一絲微笑，但見到瀅文，却有一陣熱氣湧上面上，她不發一言，頭一轉，看到窗口外面一棵大樹的散亂葉子。

葉子多麼好啊，迎風飄起，落到地上去。落葉後，樹木不久又長出新葉，這個循環不息的變化，是這麼快，又是這麼無拘無束，可是，人偏偏不是這個樣子。

「阿秀，別把這問題想得複雜，」瀅文說。

她又來教訓我了。秀娟很想大罵她一頓（二二一）

武德頌

二十、初見督師

「二千人上下，我想做得到。」吳傳邦說，「不過這要看期限，要是天長縣庫裏還有些存銀，再多些也好辦。」

「亳州不止三千人，」黃得標說，「總要聚三、四千人才能調出來用。」

「巡撫回亳州。」

「要趕回去。」黃得標說，「看來多鐸已渡黃河，開封吃緊，亳州一定急着等我回去。」

「到了亳州，」陳長祿說，「假使多鐸東下，取道丘的話，暫時不要動，說不定來攻亳州。那時要守城，只得硬打。看來他會急忙打高傑的兵。他是大總兵，幌子大，你們就發兵在後面追擊他，使他顧得尾顧不得頭，可以收拾他一些人馬，阻他下江南，如果他回頭，就不要和他打，不要損失一兵一卒，只是回去守亳州。」

「這主意好，」黃得標說，「保境安民之外，也要顧大局，這都要告訴沈知府、陸判官。」

這時已入臘月，有急景殘年的感覺了。泗州城內外一片蕭條，路上[illegible]，人心惶惶，清軍百萬，就要南下了。

「和安祿山造反時差不多。」董爽說。

「這話怎麼說？」陳長祿問，「你說的就是唐明皇逃難，縊死楊貴妃，那一回嗎？」

「可不是？」董爽說，「『漁陽鼙鼓動地來』，一路渡過黃河，如入無人之境，這邊承平日久，軍民都不弄刀槍，不是散就是逃，幸虧張巡在睢陽打了一仗，才得守住兩淮要塞，保護了東南半壁。說不定亳州許知府，會成第二個張巡。如果真能擋得多鐸就好了。」（二一四）

武當一劍

梁羽生

第八回：風起雲飛思壯士　內憂外患盼英才

借題勒索

陶然亭周圍是片荒塘，道路泥濘，頗不好走。但好在耿玉京的輕功已有相當造詣，雖然未到踏雪無痕的境界，這片泥濘地帶倒是還能如履平地。

這晚月色黯淡，他竭力擴目光，只見前面隱約有兩條黑影，正在跑上前面的土丘，袁崇煥借住的那座房屋就建在土丘上面。

耿玉京吃了一驚，心道：「原來他們還算來得及時。」原來他以為英陸二人最早也當在三更時份才來的（夜行人習慣在三更之後方始出動），不料他們在二更剛過就跑來了。他提一口氣，趕上前去，看得更清楚了。一看之下，倒是出他意料之外。原來這兩個人並不是陸志誠和英松齡，而且輕功甚差，他們在泥路上跑，濺起的泥水，耿玉京在他們背後都可以看得見。耿玉京不覺有點奇怪，這兩個人看來不過是江湖上的三流腳色，魏忠賢怎能讓他們替代陸志誠？若說他們不是想來害袁崇煥，那他們又是來做什麼。耿玉京已經從年大豐口中知道袁崇煥那兩個隨從武功不弱，因此雖然覺得奇怪，倒是鬆了口氣了。

袁崇煥住所後面有兩棵松樹，其中一棵正對着後窗。耿玉京來時曾得到鄭鐵崗的面授機宜，要他在不同的情況下用不同的辦法應付。於是放慢腳步，讓那兩個人進了屋子，這才施展輕功，趕到窗前，飛身上樹，心道：「且先聽聽他們說些什麼。一有不對，破窗而入，也還來得及的。」

袁崇煥的相貌他已經從杜鵬口中知道個大概。他從窗口望進去，只見袁崇煥果然是在和那兩個人說話。

袁崇煥道：「兩位公公說笑了，我那來的許多銀子？」

那兩個人一高一矮，高個子說道：「袁崇煥，你得明白，這不是魏宗主（宮中太監對魏忠賢的尊稱）開口問你要的。朝中有人對你不滿，魏宗主倒是有心幫你的忙的。不過，也總得用點銀子打點，你也不好意思叫魏宗主替你出吧。」

袁崇煥道：「我寧願烏紗不保，也不願使這冤枉錢。」

瘦的那個說道：「你丟官事小，關外有誰抵抗金兵。（當時滿洲尚未改國號，仍稱後金。）你不要因小失大，餉銀你是已經領下來的。」（一〇四七）

汪明荃與林家聲組成滿堂紅劇團

八月中在利舞台演《天仙配》

利園會記者談演出詳情

汪明荃首次埋班演粵劇，和林家聲搶綱組成的滿堂紅粵劇團，昨天宣告成立，定於八月十八日起在利舞台戲院演出第一部新編粵劇《天仙配》，其餘演員有李香琴、尤聲普、陳嘉鳴、蕭仲坤等。這次演出由華星娛樂公司主辦，由葉紹德編劇及任舞台監督。

該劇團昨天假利園酒店舉行記者招待會，汪林二人等演員出席。林家聲首次詳細談了和汪明荃合演粵劇的原因及對汪明荃的看法。而汪明荃也回答了對八和會館的看法和為什麼至今仍未加入該會的原因。

林家聲說，汪明荃因為不是「穿紅褲」出身，她正式演粵劇便立刻引起外間的各種猜測。但他個人認為，汪明荃不但喜歡粵劇，且對粵劇藝術非常認真。在上次東華三院慈善籌款之夜，和汪明荃曾合作過演粵劇，覺得她對工作責任心重，因此他不介意她是否穿過紅褲。

汪明荃與林家聲拍檔演粵劇，組成了滿堂紅劇團。

林與汪合作 原因有五點

他答應這次和汪明荃合作出於下列幾點原因：一、華星公司給予充分時間排練，對手雖然是一位粵劇新人，但大家肯應下來，相信一定能做好。二、汪明荃熱衷粵劇，八和同人應感到高興，因為以汪明荃今天的名氣和地位，去支持粵劇，對粵劇也有新意。三、不過汪明荃演粵劇，只是一個開始，日後發展如何則未知，這須要看觀衆是否接受她。四、汪明荃未接受過粵劇基本功訓練，因此要體諒她，對她不能苛求，她是半途出家的，如再繼續演戲，她應該從頭學起。五、汪明荃很努力，但相信不是為了個人，而是為粵劇所吸引。

票價二百元 創粵劇紀錄

這次演出十場，票價由六十元至二百元，為香港粵劇票價最高的一次。有人問林家聲，將來和別的花旦演出，減收票價，是否表示演出者的票房價值下降。林家聲解釋，這次因為投資大，排練的時間長，和演員的票房價值是另一回事情。

汪明荃心願 聲哥最幫忙

汪明荃表示演粵劇是一份心願，稱聲哥是她的師傅，琴姐又常教導她，因此對粵劇很有興趣，至於日後演得怎樣不得而知，她聲明這次不敢說什麼突破。

至於外間對她演粵劇又不參加八和會館的種種說法，她解釋說，希望成為該會會員，可是不知以後會否繼續演粵劇，如果只演了一部《天仙配》就不演了，便不想做一個有名無實的八和會員。因此，要看以後在粵劇的發展如何，才決定是否加入八和會，但今天暫時不想強迫自己。她說，雖然不是八和弟子，但會很尊重粵劇戲人崇拜的華光師父，因此，在演出前將會隆重拜華光。

她認為有人針對她為什麼不入八和而演粵劇，但她認為電台的龍翔劇團經常演出粵劇，但至今他們仍不是八和會員。她不明白為什麼不能容許一位電視藝員也如此。

編劇葉紹德 也說汪明荃

葉紹德身為《天仙配》編劇，也談及汪明荃。他說和汪明荃合作多年，由七四年開始，對汪明荃的歌藝非常熟悉。過去也是根據她的條件為她編寫流行曲，這次也是這樣，根據汪明荃的唱法寫粵曲，且把調子調低，令她更加易唱。他說，汪明荃是一位很勤學的藝人。

毅力和勇氣

阿帆

汪明荃演粵劇，據說最高票價二百元。

有人問，這樣高的票價，值麼？

又有人問，汪阿姐演粵劇行麼？

阿帆沒有資格回答這個問題。值不值全屬觀點角度。你想看，莫說二百，即使一千元一張票，你也會大叫抵睇。至於汪明荃演得好不好，現在說也是言之過早。

但有一點，阿帆很想說，也認為必須說，汪明荃的勇氣和毅力還是值得讚賞的。

演粵劇，又唱又做，這又唱又做和汪明荃擅長的歌舞全然不同，一切都幾乎是重新再學，這要多大的毅力和勇氣。

我不知別人如何看待這次演出，望有志者事竟成吧！

又見袁麗嫦

方江

久別了的袁麗嫦，日前亮相《香港早晨》，宣傳她將要演出的舞台劇。她與從前在「啜的」《鱷魚淚》時同樣有點兒害羞，不多大愛面對鏡頭，且仍是那麼「苗條」，但與以前不同的是歌聲更加甜美。記得她唱的《鱷魚淚》，很為動聽。個人以為，她唱歌比演戲好得多。

填滿空隙

趙亮

「無綫」的《K一百通訊站》，似乎要以「勁」的面貌出現，以亞姐級人馬作每週一星的坐鎮。汪明荃、趙雅芝、曾慶瑜……等等先後出場，介紹節目，加上其台歌起用全部歌星主唱，分日分時播出，連那些空餘時間亦不放過，真是做到十足，要給觀衆以「超值」享受耶！

鄧麗君漫步人生路 共出唱片二十七張

鄧麗君的一張個人新大碟《漫步人生路》將出版，這是她的第二十七張個人大碟了。據寶麗金公司統計，鄧麗君的唱片共銷售了逾五百萬張。

在她的二十七張大碟當中，二十三張是國語歌，兩張粵語歌，一張福建語歌和一張英文及別國語文的歌曲。

陳百祥什麼都不想要 只盼黃杏秀早沾勿藥

名利身外物健康最可貴

黃杏秀病了以後，阿叻說，「現在，我連皇帝也不要做了！六合彩頭獎也不要中了，踢波也不要贏了，只要黃杏秀的病快點好就行了！」

這句話出自陳百祥的口裏，使人感到比他對黃杏秀叫喊一萬句「我愛你」更加真切。

阿叻對人說：「以前，我對於自己的健康也不大注意，恃着自己年輕力壯，十號風球也不肯帶雨傘、穿雨褸，經過這次燒傷皮肉及阿秀的病，接二連三的開刀，使我體會到一個真理」。他說：「金錢不見了，可以再找回來，珠寶首飾，名利都可以憑自己的努力和運氣去博取，只有健康才是最可貴的，有錢也買不到健康。」

可能假如問題多 何守信考起港姐

何守信的體育用品公司昨天舉行展覽剪綵儀式，接受記者訪問。

他雖然為自己公司的事務及當「港姐」司儀工作而忙，但昨天看來精神不錯。公司讓他專心做「港姐」，暫不用他演出《歡樂今宵》，直至「港姐總決賽」為止。

他形容今屆港姐頑乖，不像去年那樣「吱吱喳喳」吵個不停。他說於競選夜會多問一些「可能、假如」之類不着邊際的問題，讓港姐有機會多思索。

說到外傳他與汪明荃結婚事，他表示很多人關心他，但關心與事實是兩回事，他不能不講。

何守信自設體育用品公司揭幕，戚美珍與黃日華為剪綵。

四萬份發出 新秀賽表格

《第二屆新秀歌唱賽》的報名表已發出三、四萬份，就是未知真正報名的人有多少位。

但是，在「無綫」與「華星」宣布此歌唱賽接受報名至今，已有幾萬份表格派出，可見踴躍欲試的人不少。相信到接近截止報名的數天內，報名者更為踴躍。

姚煒將扮演高貴模特兒 她年來到處登台

姚煒這幾年間對登台甚有興趣，時常到處飛。日內她又到泰國還神，順道在那邊談登台約，幾天後便回港。

回港後，她將為李鼎倫新劇拍攝造型照。她形容自己在劇中飾演一個高貴性感的模特兒。此劇於六月四日開工。

本來，她於本月二十日赴星登台的，但因時間匆忙，又要拍造型照，登台之行取消了。她這樣四處走，不會不放心女兒，因女兒在她每次出門，都寄住她父親家。

影話

造型雖新 徒具其表

——談《紅粉兵團》

屏白

早在電影雜誌上看到《紅粉兵團》的介紹，當時覺得林青霞、葉蒨文、彭雪芬等多位女角的造型有點新鮮，而由她們跨馬持槍的劇照看，似乎亦頗具苗頭。

但此片卻遲遲未見在香港推出，估計是台灣影片在港沉寂多時片商未有信心之故。直至台片陸續推出的這個月份，此片才終於配上粵語推出公映。

從創新的角度去看，台灣影片的女角，素來給人以可憐兮兮的纖弱印象，但此片中的七位女角，或粗豪，或野性，或奔放，表面上確給人以和往昔截然不同的感覺。

但究其實，片中對女角豪爽奔放的「女綠林」式的描寫，只不過是荷里活西部片的一次「翻版」，讓她們以「女牛仔」的樣貌出現。也就是說徒有其表，卻無實質的新鮮感。

影片寫林青霞以苦肉計，被日軍逮入集中營，從而發動六名女囚犯，一道去破壞敵人的細菌製造場，結果任務完成但七人卻不幸犧牲。此片將七女角作「七俠」的塑造，加上所執行的任務，恍似西片《七俠蕩寇誌》的樣式，實際上模仿的痕跡，是相當顯露的，「女性化」的噱頭並不能掩飾此點。

影片雖以抗日為背景，但偏偏因為如此，使人對七位女角的裝扮，結合時代背景去觀察，便產生不倫不類的感覺。倘若安排以誇張噱頭的手法處理七女角，大可以一個虛構的故事和背景，風格或會協調。

林青霞是台灣女星中具氣質的一位，我們在《窗外》看到她的光芒，在《蜀山》也看到她的潛質，是位有條件拍大片的明星，但她似乎還未碰上自己事業上的最佳機會。在此片中的演出，便給人以浪費才華之感。

電視節目表（星期日）

無綫翡翠台

7:00	無比敵、義犬流浪記、卡通精選、磁力鐵甲人、每日一字、太空戰士、IQ博士、銀河鐵道九九九
11:00	飛天紅中俠與求生記
12:30	小夫妻
1:00	午間新聞
1:15	少年警訊
1:30	飛鷹
2:30	翡翠大看台
4:00	校園啦啦隊
4:30	金銀島與諸事狗
5:30	校際常識問答比賽
6:00	明日世界
6:25	每日一字
6:30	新聞報道及天氣報告
7:00	鏗鏘集
7:30	溫馨集
8:00	勁歌金曲
8:30	新聞簡報
8:35	今日泰國
9:35	體育世界
11:15	新聞報道
11:30	赤的疑惑
12:25	少林達摩祖師　嘉玲

亞洲中文台

7:00	世界新聞
8:00	毛毛豆豆、太空保衛四、小鳥必必及小蜜蜂
9:05	小神搴、尾仔走天涯、小鳥必必及傻豹
10:40	烏龍英雄與毛毛豆豆
11:05	新蝙蝠俠與太空俠盜
12:00	午間新聞
12:15	賽馬結果
1:00	盲公睇女婿　新馬仔
3:00	原野奇觀
3:25	大搜索
3:55	青春三重奏
4:50	少年警訊
5:05	醒目仔時間
5:30	夢幻成真
6:30	新聞及天氣報告
6:55	國際掠影
7:00	勁運縱橫
9:00	新聞簡報
9:05	賓尼雲裳在花都
10:00	屋簷下之當時少年
10:30	時事縱橫
11:00	最後新聞
11:15	劊子手　江彬　李虹

（節目更改以電視台公佈為準）

港九影院聯合廣告

大華：狂滿！今六場　加開四點　名貴激情無敵桃花招鉅獻　三鳳朝陽　荷拔法蘭　不見宜童

新大華 3-841199：滿座！五場請早　拘捕令　兒童不宜

利舞台·華盛頓：今獻映　華納公司巨片　高韓蒂·畢雷諾士　最佳伴侶　主題曲優美動聽　兒童不宜　華盛頓今加午夜場最佳伴侶

國泰·金門·民樂：第二週　今天五場　翁晶晶　張國榮　湯蘭花　楊羣主演　第一次　你戀愛，你化濬　魔腦

總統·麗聲：第二週　今天五場　翁晶晶　張國榮　湯蘭花　楊羣主演　第一次　你戀愛，你化濬　今天：早場、四點、午夜正場：魔腦

南華 3-881755：禮拜六場　加開四點場　中國大型彩色武術紀錄巨片　中華武術　盧雄粵語旁白　早場：血洒石紅鎮　午夜場：曼谷春光

金冠：最後五場　史泰龍主演　第一滴血　明映：小樓雛妓

普慶·明珠：第52天　五日即場　兩項金像奧斯卡　衝上雲霄　不見宜童

珠江 3-7123941·銀都 3-891187：今天五場　第二週映　集中華武術大成真功夫紀錄片　中華武術　盧雄粵語旁白　兒童不宜

嘉年·嘉華 H670421：嘉華今五場　邪門邪　封神劫　／　狂滿五場　紅粉兵團　有阿姐料

萬年·紫灣：兩院今天獻映　紅粉兵團　林青霞　葉蒨文　彭雪芬　劉皓怡　楊惠珊　程秀瑛　徐俊俊

國際 K-820749·紅磡：連日滿今請早　林青霞　葉蒨文　彭雪芬　劉皓怡　程秀瑛　紅粉兵團　精配粵語對白　有阿姐料

皇后·皇都：今天獻映　林青霞·葉蒨文　紅粉兵團　七個靚女·落重本錢　兩院四點場：阿姐有料　皇都午夜場：阿姐有料

南洋 5-737388：今天七場　中國大型彩色武術紀錄巨片　加開早場四點　中華武術　盧雄旁述

海運 K678091·百樂 H704646：兩院加四點場　大凶日　超級立體電影

坪洲·荔灣站·百麗殿舞台：今天五場　大軍閥　許冠文主演　「幻彩激光華星唱」　樂韻爭輝百麗殿　日期：29/5只演一場　票價：$20.30.40.50.

金都·金城·元朗：兩院今天獻映　中華武術　深入武林聖地實地拍攝而成　／　正場早場　第一次　張國榮

華都·宇宙·粉嶺：兩院今天五場　中華武術　／　今天四場　龍的故鄉

富麗華·寶宮·金花：三院今五場　邪門邪　封神劫

金茂坪·蘭宮·環球：兩院今天五場　邪門邪　封神劫　／　今天五場　紅粉兵團　有阿姐料

香港仔：今天五場　翁晶晶　張國榮主演　第一次　不見宜童　魔腦

新光 H632959：北京京劇院演出團　蘇武牧羊　赤桑鎮　斷家店　三岔口　明天日場：中華武術

京都·凱聲：大滿五場　甩身　京都十點半：蝴蝶仔

新樂 K618167·寶石 K657116：今天五場聯映　萬劍之王　魔腦

新都 H773496·快樂 K666148：今天六場　加開四點場　萬劍之王　封神劫

富都·樂聲：第二週映　第一次　魔腦

雅蘭·油麻地·福星：第一次　催情有術　處女徵友　魔腦

華聲 3-617769·大光明：今天獻映　萬劍之王　／　今天五場　甩身

聯賽開快車　一日演兩場
寶路華埔頭鬥東方
菱電元朗場撼精工
比賽能否如期上演　須看天色而定

【本報訊】時近季尾，足總安排聯賽亦加開特別快車。今日公衆假期一天之內上演兩仗甲組聯賽。港島大球場是寶路華對東方的硬仗，元朗大陂頭是菱電對精工，亦有相當睇頭。兩仗同開下午四時四十五分。門票方面，寶路華對東方一仗，門票收三十五元、三十元、二十五元及十五元，菱電對精工一仗統收二十元正。

先說大球場的寶路華對東方。寶路華現時十四戰得二十一分，東方十四戰得十五分。寶路華現時位於甲組聯賽次席，已向精工苦苦相迫。雖然寶路華比精工多失兩分，但是，寶路華一定不會稍有鬆懈，而全力迫東方。因為寶路華在下月初就要迎戰英國勁旅利物浦，所謂為打威個勢，寶路華必定全力以赴，以壯聲威。

東方今年水平又起又落。來了英援高速尼、唐辛士等，打得不錯。但東方日前入信足總，表示警告高速尼，今日會否再派高速尼上陣，仍成疑問。如果放高速尼上陣，就能加强攻力。

此仗雙方傾全力搏殺的話，會有相當看頭。以實力來說，寶路華可以稍看高半綫。

另一仗精工對菱電，安排在元朗大陂頭球場舉行。精工周四在大球場以一比○擊敗南華後，休息兩天又再上陣，為奪得聯賽冠軍而奮鬥。而菱電目前十五戰得十三分，暫居聯賽倒數第三，在降班邊緣掙扎。

精工作為「班霸」，實力是相當强橫。不過，精工在四天內打兩仗，平均年齡超過三十歲的精工球員，能否應付短時間的兩場比賽。不過由於菱電的水平有限，精工如不大意，相信又可過關。

菱電現時有十三分在手，今日如能全取兩分的話，就可上岸，留下荃灣及南華在榜末沉淪。如果能迫和得一分，亦向脫離降班漩渦又近進一步。今日菱電必利用大陂頭球場窄小的特點，以死守頂住精工，全力搶一分。

昨日天氣欠佳，且下滂沱大雨，今日亦可能繼續下雨。各球迷要睇波，請先留意電台的報告。

寶路華
何斯
余國森　德遜利　安德遜　蔡滿祥
施建熙　鮑維　陳發枝
希活　柏蘭尼　克提臣
漢斯貝利

東方
鄧兆明　曾錫昌　洪偉平　張志德
林守焯　唐辛士　徐國安
高速尼　薛拔　沙尼

精工
加納
池一波　韋伯　鍾士　麥哥利
黃燗倌　迪莊　胡爾雄　巴貝利
邦辛　南寧加
史劍活

菱電
古旋耀　賓尼　非沙　呂勝如
夏德里　麥瑪士　容堅時
葉志強　拉南　施維山

元朗場擴建完成　可供足球賽使用

【本報訊】四千多名元朗區居民可於下星期三在元朗球場觀看一場由精工隊對香港足球總會選手隊的精采賽事。是次賽事由元朗區議會主辦，藉以慶祝球場的擴建工程。

舉辦球賽的另一目的是為表揚香港賽馬會慨捐三百萬元，作為擴建工程費用。擴建工程包括增添一個可容納二千名觀衆的有蓋看台、重鋪草皮及一條八線的全天候跑道，費用共達一千二百萬元。

由中國柔協主席李凱亭率領
中國選出柔道好手來港參加太平洋賽
六名隊員包括四屆全國冠軍申井剛

【新華社北京五月二十一日電】由中國柔道協會主席李凱亭率領的中國柔道隊一行十二人，將於本月二十四日離京去香港參加第三屆太平洋地區柔道錦標賽。

這次錦標賽將於五月二十八日至二十九日舉行。中國柔道選手是首次參加這個錦標賽，六名隊員是：蟬聯四屆全國比賽冠軍的八十六公斤級選手申井剛，獲得三屆全國比賽冠軍的六十五公斤級選手王躍維，以及去年全國錦標賽六十公斤級亞軍郭建生、七十一公斤級冠軍劉金剛、九十五公斤級冠軍周毅强、七十八公斤級亞軍劉林和今年全國比賽九十五公斤級以上第五名獲得者劉世忠。

據悉，參加這次錦標賽的有來自澳大利亞、新西蘭、印尼、美國、加拿大等十二個代表隊。

英國足總杯決賽　布列頓迫和曼聯
戰果二比二　本周五重賽

【綜合外電報道】第一百零二屆英國足總杯足球賽決賽，昨天下午在倫敦溫布萊大球場上演，結果經過一百一十分鐘角逐後，布列頓以二比二迫和曼聯，在周五重賽。

此仗比賽因為場地水浸，對球員發揮技術有影響。曼聯雖然控制中場，但前鋒難於通過布列頓的後防，而布列頓則利用一貫的長傳突擊，反而先吃了甜頭。

上半場，曼聯開球。雙方穩紮穩打，試圖探出對方虛實。三分鐘，曼聯史塔保頓傳中，戴維斯伏兵門前一頂出界。十分鐘，曼聯再有一次機會，韋西迪面對球門一頂又出界。十三分，布列頓一擊即中，當時侯利傳中，史勿夫在對手力壓下頂入曼聯大門，一比○，布列頓先拔頭籌。十八分鐘，曼聯得角球，布列頓門前大亂，曼聯球員幾番施射，皆不得其門而入。三十一分，曼聯得一機會，麥昆頭頂空門，被布列頓衞將頂出，笠臣再射，被摩斯利撲去。四十分，布列頓史來里交履便區頂，庇利飛身托去。上半場完，布列頓一球領前。

下半場續戰，九分鐘，曼聯扳平，當時阿比士頓右路傳中，史塔保頓門前一挑掛網，一比一。曼聯攻勢開始增加。二十六分，曼聯又入一球，韋健士在禁區邊笠射入死角，二比一。四十分鐘，布列頓扳平，史蒂芬斯在亂軍中射入一球，二比二。九十分鐘結束，雙方以二比二打和，需加時三十分鐘。再加時後，雙方無紀錄，以二比二終場，需在周五重賽。

精工力求蟬聯冠軍
黃創山稱一定要贏

【本報訊】精工足球隊今日移師元朗大陂頭球場，與菱電爭奪聯賽兩分。昨日精工領隊黃創山稱，精工此仗一定要贏，如果贏了這仗，便可蟬聯五次聯賽冠軍。

黃創山說，精工在近來的狀態已轉佳，主要是洋將的情況好轉。華希恩、邦辛、迪莊都有好表現，而一些華將亦有不俗表現，黃燗倌、池一波及手術後復出的黃國安亦有好表現。

他稱，目前精工比寶路華多得兩分，如精工在今天擊敗菱電的話，情況就更穩固了。聯賽大獎杯半邊杯耳亦在握。縱然寶路華勝東方，但精工仍有得失球較優的條件。所以，精工將全力爭取這兩分。

菱電方面，教練包勤認為目前已有十三分在手，今仗能全取兩分，可謂上岸矣，所以，菱電今日將藉場地之利，以守為攻，全力向精工搶分，希望繼東昇、海蜂之後脫離降班漩渦。

他又說，菱電現時狀態不俗，尤其是上仗擊敗海蜂，全隊信心更佳，今仗定有相當表現。

甲組足球聯賽積分表
截至五月二十日止

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
精工	一六	一二	三	一	二九	九	二七
寶路華	一四	八	五	一	三〇	一七	二一
愉園	一五	五	六	四	一五	一六	一六
流浪	一六	六	三	七	二三	一八	一五
東方	一四	六	三	五	一八	一八	一五
東昇	一七	六	三	八	二〇	二九	一五
海蜂	一六	五	四	七	二二	二五	一四
菱電	一五	四	五	六	二四	二七	一三
荃灣	一六	三	四	九	一七	二四	一〇
南華	一五	二	三	一〇	一二	二五	七

男子一百米短跑賽
美選手跑九秒九六　僅比世界紀錄慢百分一秒

【路透社加里福尼亞．莫德斯托十五日電】美國男子短跑運動員劉易斯昨晚在此間舉行的一個國際田徑邀請賽上，成為男子一百米短跑歷史上跑得最快的第二人。

劉易斯以九秒九六的成績奪得一百米比賽冠軍，僅比一九六八年美國人海因斯在墨西哥奧運會上締造的九秒九五的世界紀錄，慢了零點零一秒。

二十一歲的劉易斯賽後表示，對這個成績感到欣喜。他並表示說會在今年稍後時間再刷新一次。

另外，四個美國運動員在其他項目也創下了本年度的最佳成績。一九八一年九月以來第一次參賽的莫西斯，以四九秒○二得男子四百米中欄冠軍，米里克斯在男子二百米以二○秒三四掄元，韋健斯在男子鉛餅項目中擲出七○米三六，維堅在男子鉛球的成績也達二一米五九。

法國的前世界撑杆跳高紀錄保持者維列隆，以五米六四的好成績得金牌。

在女子組，美國的艾斯福特在風速過大的情況下，以十秒八八得女子一百米短跑冠軍。

男女初級團體乒賽
今在伊館上演決戰

【本報訊】市政局香港乒乓球總會主辦的一九八三年度全港公開男女初級團體乒乓球錦標賽，在二月下旬開賽，一百三十餘隊經過三個多月連場熱烈爭逐，進入最後階段。今晚七時在香港伊館進行冠軍決戰，男子組由深水埗對豐年A，女子組由南華南對逸成。賽後，由香港乒總副主席梁適華主持頒獎。

今晚香港伊館場門票大開，歡迎參觀。

又，市政局、香港乒乓球總會繼續合辦一九八三年度全港公開男、女中級團體乒乓球錦標賽，這項比賽已於本月十九日截止報名，參加隊伍達一百隊。賽會定於六月五日開始比賽，全部比賽編排在香港灣仔道五十九號至六十三號A閣樓香港乒總會所舉行。

公開男子象棋賽今日舉行頒獎禮
優勝棋手七月參加省港澳賽

【本報訊】由市政局香港象棋總會主辦的公開男子單人棋賽頒獎禮，定於今日下午五時，在灣仔伊利沙白體育館會議室舉行。由香港象棋總會會長李時佑主持。

這次棋賽冠軍張百嵩，亞軍趙汝權，季軍徐耀榮，殿軍陳志文。其餘名次如下：曾益謙、楊國璋、蘇福蔭、黃福。

又，今年七月初，省港澳埠際三角賽，將在本港舉行。上列優勝者，按過往慣例，有五名棋手，可被選為埠際隊代表成員。

美國男子標槍好手全力衝擊百米大關

本月中的一個風和日麗的下午，在洛杉磯舉行的一個田徑賽中，二十五歲的美國男子標槍運動員托姆．布多拉諾夫，在男子標槍項目，擲出了九九米七二的新世界紀錄。使到男子標槍項目，向一百米大關更進一步。

這一擲也可算不得了。幾乎是從足球場這一邊擲到那一邊去。布多拉諾夫的一擲，可稱「快舉」了。賽後他還表示，要成為第一個破一百米大關的人。

布多拉諾夫是五年前剛從加里福尼亞州的短期大學畢業，之後就在田徑界比賽。去年，布多拉諾夫還是一個藉藉無名的新人，根本無人知道有布多拉諾夫的存在。

可是到了今年，情況卻和去年大相逕庭了。布多拉諾夫首先擲出了九○米四二的好成績。到了本月十五日在洛杉磯舉行的一個比賽，布多拉諾夫比他的最佳成績擲遠了九米之多。比匈牙利選手布拉奇在一九七六年蒙特利爾奧運會上創下的九六米七二的世界紀錄，還多了三米之多。

標槍是一個很奇怪的項目。因為些微的風速就能夠把成績影響了。所以，在這個項目中，經常出現一些名不見經傳的新人突然冒起，而奪得冠軍。例如一九八○年莫斯科奧運會的女子標槍賽，古巴的新秀歌洛就擲出了六八米四○的成績而奪得金牌，而引起震動。

說起來，男子標槍的成績進入了九十米大關已有接近二十年的歷史。第一個打破九十米大關的運動員是挪威的彭迪魯辛，他在一九六四年東京奧運會上，以九一米七二成為第一個突破男子標槍九十米的運動員。但此後的成績卻停滯下來，未見有所突破。

真正的踏入九十米大關，還是七十年代的事情。那時普通運動員都有九十米的實力。而且還成為了匈牙利、芬蘭、蘇聯等地運動員的拿手項目。

但這幾年來，美國的男子標槍水平亦有相當提高，去年世界最佳成績排名，美國的洛基以九五米八○名列第二，現時又冒出一個布多拉諾夫，可謂夠强了。

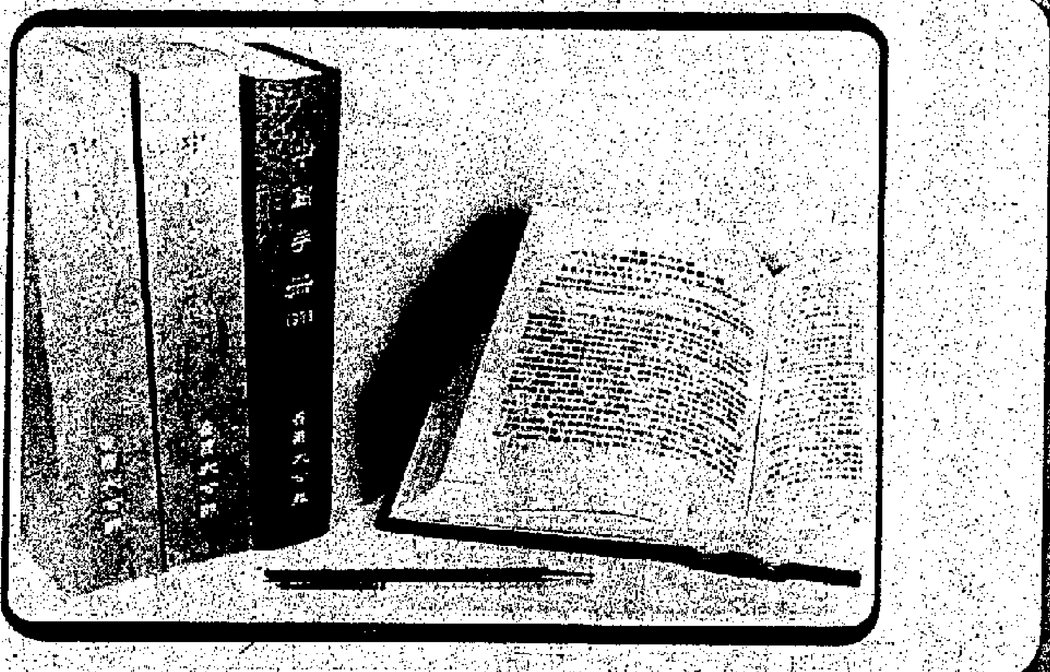
內行人士謂，擲標槍不單是夠大力便成。而且還要很高的技術。如何持槍，如何在最重要的最後四、五步把身體從跑步中轉九十度，及所謂在出槍前的鞭打動作，都是難以掌握，不是有蠻力便成的。

．羅絲．

美國的布多拉諾夫，創下男子標槍世界紀錄後的高興情形。

旺越越映
全線 全部 榮華 京華 宇宙 華都 銀都 珠江 南華 新光 南洋
南洋．南華今天加四點場　新光今天暫停
郁濃味趣　足十態動

中華武術
全中國各大門派
南海影業公司出品　華文影片公司發行

中國手冊
全新內容　分十二大章
．經濟特區　．對外關係　．軍事　．少數民族 華僑 宗教　．科學 文藝 教育 體育　．中國重要人物簡介
．地理概況與行政區劃　．最高權力機關和政府機構　．政治　．台灣問題 香港前途問題　．經濟　．對外貿易 中外合資
每冊港幣一百元

全書近七百頁 精裝印製 適合各界人士參考 在世界各地發行 本港各大書店均有代售

大公報 分類廣告
每個位可排大字四個　細字卅六個　每天收費六元
代本報收分類廣告處：遠東銀行
香港付款 佛山提車　贈車回鄉★貨源充足　牌子齊全 現貨供應
經銷 友誼貿易公司　錢塘江 東風牌 解放牌 武漢牌 南京牌 海鷗牌 摩托車 客貨車
北角5-704809　中環5-423061　九龍3-781953
贈車回鄉　新到日本全新翻新各類型車　電話：3-969255 中成行
汽車
三種病
醫藥　針灸風濕
報稅　清帳報稅
出售　深圳翠竹苑
幸福婚姻有限公司
大銀 雙毫
TV, VIDEO & COMPUTER MARRIAGE　國際電腦婚姻協會
徵求　精明車行有限公司
廣東水泥　500號現貨，價錢公道　香港買單，廣東提貨
洗地毯 專洗地毯
亞洲行
特靚飼料
國內飼料　黃玉米、黃豆餅、花生餅、小麥及各種混合飼料　合和貿易公司
商業
圖書館助理
聘請
遺失聲明
聲明
500號水泥
水泥　香港買單　廣州即提　400—500號 每噸400元港幣
中國男女手帕　現貨期貨　歡迎轉口
榮榮工業有限公司　百摺裙機　停車架　圓筒機　絲襪機　手襪機　針織機　撞釘機
歡迎查詢銅鑼灣高士威道28—36號灣景樓6字樓A6室5-7902624-5 5-7902721

症狀：三十九歲，主婦。少女時曾長期無月經，無排卵，接連一年半載無月經乃是常事。結婚後，注射荷爾蒙、服用排卵誘發劑，竟可懷孕三次，生下三胎。第三個孩子出生後……

……現象的原因很多。以生理原因來說，懷孕和生產以後的餵奶期間，會有幾個月無月經。此外，與性荷爾蒙有關的腦下垂體、卵巢、子宮等處，如發生異變，也會造成停經現象。

問：從提問者這幾十年的情況來看，這方面的病態是否十分嚴重？

答：三十九歲的人產後兩年無月經，這要看生產時是否難產，以及產後餵奶情況如何。如果這兩個因素都不存在，則也有停經期提前到來的可能。

她的卵巢功能本來較差，婚後服用排卵誘發劑，受到刺激，終能懷孕三次，甚至都能順產，其功能可能已經完全發揮完畢，這一點，可以測量她的血液中……

妊娠貧血的防治
呂定

貧血是妊娠婦女常見的疾病。妊娠期貧血對母親和胎兒都有不良的影響，例如貧血使母親抵抗力下降，容易感染和……

妊娠貧血是可以預防的，主要是應注意妊娠期的飲食調理，克服偏食的習慣，飯菜應多樣化，多吃含蛋白質、鐵、葉酸和維生素B12的食物，如新鮮蔬菜、水果、蛋類……

醫藥周刊

第三八四期

有問有答

卅九歲月經不再來

陳元

症狀：

三十九歲，主婦。少女時曾長期無月經、無排卵，接連一年半載沒有月經乃是常事。結婚後，注射荷爾蒙、服用排卵誘發劑，竟可懷孕三次，生下三胎。第三個孩子出生後，又接連兩年沒有月經。已無再次懷孕之念，但對此現象長期不理，是否妥適，請賜教。

問答：

問：為什麼有的婦女出現月經不來現象？

答：月經順暢與否，可以作為婦女健康情況的標準之一，所以不應等閒視之。以前雖在服藥後有月經，但到了目前又告不至，則可以稱為續發性無月經。造成這一現象的原因很多。

以生理原因來說，懷孕和生產以後的餵奶期間，會有幾個月無月經。此外，與性荷爾蒙有關的腦下垂體、卵巢、子宮等處，如發生異變，也會造成停經現象。

問：從提問者這幾十年的情況來看，這方面的病態是否十分嚴重？

答：她過去月經不順，但一經用藥，即告好轉，而且曾生產過三次，所以看來並無嚴重病態，並非十分不妥。

問：今後應該如何檢查？

答：最好請醫生注射荷爾蒙，看看是否會引起出血，看看卵巢和腦下垂體是否有腫瘤。

問：對於產後兩年月經不來作何解釋？

答：三十九歲的人產後兩年無月經，這要看生產時是否難產，以及產後餵奶情況如何。如果這兩個因素都不存在，則也有停經期提前到來的可能。

她的卵巢功能本來較差，婚後服用排卵誘發劑，受到刺激，終能懷孕三次，甚至都能順產，其功能可能已經完全發揮完畢，這一點，可以測量她的血液中的性腺刺激荷爾蒙而獲得答案。

沒有月經，有沒有出現婦女在更年期經常發生的現象，提問者沒有談及。面紅、昏暈、頭痛、肩酸、坐立不安等等，都是更年期現象，應該早一些治療。

問：是否服藥？

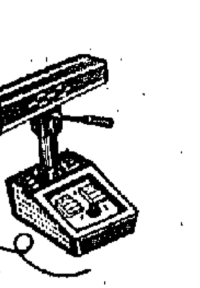
答：可以按照周期，每月打兩次荷爾蒙針，或是女性荷爾蒙或是男女混合荷爾蒙。

問：完全不理又如何？

答：如果只是月經不來而並無其他障礙，繼續觀察一個時期亦可。

鼻敏感的光針療法

洪醫師



春末夏初，天氣忽涼忽熱，白天室外氣溫較高，室內卻開冷氣，在此氣溫變化較大的環境下，一部份人的鼻子開始感到受不了。通常在晨起時或出入有冷氣的環境中，先是鼻內一陣痕癢，接着連連噴嚏，鼻塞流涕，甚至眼睛也流淚不適，一般以為是「傷風感冒」，其實是鼻敏感正在發作。

氣溫的突然變化，只是誘發鼻敏感的一個因素，真正的原因是素有過敏體質或肺氣虛弱的人，其鼻粘膜的抵抗力已薄弱，在氣溫不均，濕度不調和的情況下，經不起外來因素（如吸入空氣中某種易引起敏感的物質）的侵襲。鼻子馬上就會出現兩種反應，一種是粘膜血管擴張，血管壁滲透性明顯增加，粘膜水腫，所以有鼻塞和大量清涕流出，另一反應就是連續不斷地打噴嚏。上述兩種反應或許是企圖「冲走」和「驅逐」外來的「侵襲者」，但卻弄得自己頭昏眼脹，難受不堪。

由於存在於空氣中容易引起鼻敏感的物質種類繁多，又難找到，縱然找到也無法避免，故要預防實不容易，在治療方面，無論是打針吃藥，基本上是對症療法，症狀雖可暫時控制，但藥物一停，症狀又出現了。針灸療法對本病也有一定的療效，其着眼點在於疏通氣血，調整鼻部和全身機能，此為固本。本固枝榮，整體抵抗力增強了，鼻部的敏感性也相應降低。但常需針治二、三十次才有顯著療效。

近數年來對鼻敏感的治療，已出現一種既方便，又安全，無痛楚，療效好的新療法，叫做光針療法，按照針灸的原理，從氦氖激光儀射出的激光中，通過導光玻璃纖維的傳輸，將只有一至二毫米直徑的玫瑰紅光束照射到身體的一定穴位上（如神門、迎香、素髎、合谷等），由於這種細小的光束能透入皮下組織十至十五毫米的深處，故稱為光針。激光對鼻粘膜血管的滲透性有明顯的降低作用，因此對消除鼻粘膜的水腫，減少水份的滲出有良好的效果。據報告，旅大市第二醫院於一九七八年共治療鼻敏感患者六十四例，治愈率高達百分之八十七，內地其他醫院也有類似報告，筆者在臨床實踐中，也證實光針對鼻敏感確有較好的效果。

由於激光有積累作用，需要積蓄至一定的量而達到飽和時才能發揮最大的治療效果，每個療程一般約七至十次，據內地報道，在治愈的病例中往往需作二至三個療程，故治療應有耐心。一般而論，病程越短，療效越快，年紀越輕，療效越佳。

醫藥近聞

白內障的福音

美國賓州藥劑師　湯茅於璋

▲眼球內瞳孔後有個晶狀體，正常人是透明的，但年紀增長或因病，這個晶狀體會變成乳白色而不透明。因此視力減退，甚至失明。這種症狀無醫藥可以治癒。惟一恢復視力的辦法就是動手術，將此不透明晶狀體取出，再配上適合的眼鏡，缺點是比較厚重，後來發明用隱型透鏡，可以活動取戴。兩年前開始用一種新法仍需動手術，取出乳白晶體後，另加入二毫米寬的透鏡。這是一塊小塑膠物，是永久插入，手術精細，結果卻是一勞永逸。最近有個中國朋友用這種新法治療，頗為成功。她說我現在連沙發上從未見過的污迹都看見了。

膽結石的新藥

▲膽結石如何形成至今仍是一個謎。他的大小可以從小豆到一寸直徑大的石子。膽結石有兩種。一是膽固醇石子（百分之八十膽石屬於此類），一是色素石子係膽素和其他化合物組成。通常的膽固醇是溶在膽汁內，但如過分飽和則會沉澱出來，然後存在膽囊內，可以漸漸形成石子。在美國約有百分之十的人有此病。四十歲以上的人約有百分之廿，女人比男人多三、四倍。如結石阻塞輸膽管時，則非常劇痛。治法多係開刀取出膽囊。如患者不宜動手術，現有一種新藥，名Chenodeoxy Cholic Acid，適於溶解初生小石子。因此要看病人情況而定。

養生之道

香烟有濾咀更有害

盧勝

本港現時已開始實行在公衆場所禁止吸煙。吸煙會增加患肺癌及其他吸呼系統病的機會，幾乎早已人盡皆知。因此，生產香煙的商人便生產了濾咀香煙，說煙經過濾咀之過濾，減少了香煙中的尼古丁毒素，從而減少吸煙者健康受損的程度。然而，不久前美國馬薩諸塞州佛雷明汗國立心肺與血液研究所的一組研究員，公佈了他們對濾咀香煙與無濾咀香煙研究比較的結果。這結果是：濾咀香煙反而比無濾咀香煙增加了吸煙者冠狀動脈心臟病的危險。

這一組研究員調查了二百九十五名吸濾咀煙的人，二百一十四名吸無濾咀香煙的人，三百三十七名不吸煙的人，每隔二年給他們檢查心臟一次，十四年之後作第七次檢查時，發現吸濾咀煙者患心肌梗塞估百分之一三·六，吸無濾煙者患心肌梗塞估百分之一一·二，不吸煙者患心肌梗塞估百分之五·九，至於患冠心病死亡的，吸濾咀煙者估百分之五·八，吸無濾咀者估百分之四·二，不吸煙者估百分之二·七。心肌梗塞、冠狀動脈供血不足而發生心絞痛和冠心病的總死亡率，也以吸濾咀煙者最大，估百分之二一·九，吸無濾咀者估百分之二〇·六，不吸煙者估百分之一一·九。由此項統計事實證明，濾咀煙不獨不減少吸煙對健康的危害，反而增加對健康的危害。

為什麼香煙加了濾咀反而對健康的危害更大呢？

這組研究人員說，分析顯示，經過濾咀吸入的煙，雖然煙中之焦油含量及尼古丁含量輕微減少，可是，一氧化碳之含量卻大大增加。一氧化碳是有毒的氣體，它和血紅蛋白的親和力比氧大二四四倍，因此，它取代空氣中的氧而與血紅蛋白結合，成為碳氧血紅蛋白，血液攜帶和運送的氧就減少，使心臟肌肉和身體其他器官組織得到的氧供應減少，另外，一氧化碳還能與心肌的肌紅蛋白結合，也使心肌得到的氧減少，這就是濾咀煙增加患心臟病危險的原因。

操練活動得法 糾正臀部過大

江競先

臀部上連於腰，下接大腿，在它的前方是骨盆骨。臀部的皮膚較厚，皮內有豐富的汗腺和皮脂腺。皮下是厚而密實的脂肪，形成能承受重量的脂肪墊。往裏是層層的肌塊，它關係着大腿的活動。

臀部都向外突，正常情況下，構成體型的曲線美。一般來講，女子比男子的大。究其原因有二：女子從孩子時起，臀部脂肪的積存量就勝過男孩；女孩從八、九歲開始，骨盆骨即首先增長，男孩始終落後。骨盆骨是未來盛裝胎兒的「搖籃」。

臀部較大，對女性來說，是正常的體型，不影響健康和健美。如果女性的骨盆太小太窄，未來可能成為胎兒娩出的難題，對母子雙方的安全會造成威脅，這才是值得重視的問題。

有些人的骨盆，醫生稱之為「佝僂病性扁平骨盆」。它背面的骶骨特別往後翹起。臀部雖不寬，卻顯得分外突出上翹，影響體形的曲線美尚在其次，有可能在將來臨產時胎兒的娩出問題上發生困難。

由於脂肪容易堆積在臀部，再因過度肥胖而使臀部更形增寬增大的，尤其是女性，更為明顯突出。在這種情況下，只要食不過度、勤於勞動、堅持體育鍛煉，則肥胖不難控制。再加上一些減少臀部脂肪、加強臀肌力量的體育運動，體型、臀部恢復曲線健美，則指日可待。

以下是幾節臀部運動：

①仰臥在地上，兩臂平展，雙肩貼地，掌心向上，兩下肢伸直，並緊。然後舉起左腿，向上直舉，舉時膝蓋略彎；隨之將左腿越過身體，伸向右手，盡量靠攏。緩緩伸直膝蓋，放回原處。接着右腿活動。兩腿每天各練八次，每隔二天，增加二次，直至每天單腿練二十次為止。

②如上法仰臥在地上，雙膝並攏，小腿緊靠大腿，大腿盡量靠近胸部。然後，保持這一姿勢，下肢向右轉，使膝貼地，並盡量靠近右肘。完成這一動作後，再如法轉向左側。每日所作次數同第一節。

③坐起，雙腿直伸，兩手各放在同側膝上。提起右腿，膝彎微屈，使右腿向前「行走」；然後由左腿「行走」。實際上，完全靠臀肌的力量移動。向前完成十步後，就向後退行，逐步回到原位。這樣十進十退，每天作二次，逐漸加碼，至每天作五次。

女士們、小姐們：照此堅持操練下去，必有助於臀部過多脂肪的消減。

生活衛生問題

妊娠貧血的防治

呂定

貧血是妊娠婦女常見的疾病。妊娠期貧血對母親和胎兒都有不良的影響，例如貧血使母親抵抗力下降，容易感染和早產，同時，分娩時易出現休克等現象。如新生兒體重比正常低，甚至發育也受到影響。嚴重的妊娠期貧血甚至可造成胎兒死亡。因此，了解有關婦女妊娠期貧血及防治知識是很有必要的。

妊娠婦女的貧血，主要是由於妊娠時母親體內的營養物質鐵或葉酸與維生素B12缺乏而導致營養不良所造成的。妊娠時母親體內容易缺乏這些物質，主要是由於妊娠時胎兒的生長使母親對鐵或葉酸與維生素B12的需求量大大增加，加上妊娠反應惡心、嘔吐、食欲不振等又影響這些物質的食入。鐵、葉酸和維生素B12都是人體內製造紅細胞的必需成分，若體內缺乏這些成分，紅細胞的生成就會受到阻礙，以致數量減少，也就出現貧血。

妊娠貧血是可以預防的，主要是應注意妊娠期的飲食調理，克服偏食的習慣，飯菜應多樣化，多吃富含蛋白質、鐵、葉酸和維生素B12的食物，如新鮮蔬菜、水果、蛋類、動物肝臟和瘦肉等。當妊娠婦女出現貧血表現，如面色蒼白、疲乏無力、心悸氣短、食欲不振、頭暈耳鳴、浮腫和舌炎等情況時，應及時去醫院檢查，查清楚是缺鐵性貧血，還是缺乏葉酸和維生素B12，或是其他原因造成的貧血，以便針對原因進行治療。一般性缺鐵性貧血的治療，可口服鐵劑如硫酸亞鐵或碳酸亞鐵，每次零點三至零點六克，每日三次，可同時內服百分之一稀鹽酸十毫升（每日三次）和維生素C一百毫克（每日三次）。治療葉酸和維生素B12缺乏性貧血，可服用葉酸五至十毫克，每日三次，或在醫生指導下注射維生素B12，每日一次一百毫克肌肉注射，療效一般都比較好，貧血症狀會很快減輕，消失。當貧血表現嚴重時，一定要入醫院治療，以免出現意外，達到保護母親和胎兒的安全。

摩托輪椅

摩托輪椅由瑞士一家公司製成。雖然用的是摩托，但全無噪音，因為引擎是小型的，也不佔多大面積，殘廢人可以自如地操縱它前進、後退和轉彎。這對下肢有殘廢的人外出活動和飯後散步幫助很大。

通俗藥理學

浮腫

張超

人體體重的百分之七十是水分。一旦體內水分增加即會出現浮腫，起初是面部，接着是腳部、腹部及內臟。

浮腫的水份因是血漿通過毛細血管所積成，所以成份與血漿相似，分子大的蛋白質便沒法通過。

浮腫可分為全身性及局部性兩種，以前者成為問題。

全身性浮腫的原因是因腎臟排洩水分減少所致。腎臟是血液的淨化裝置，一天流入之血液量有一·五噸之多，其中百分之一約一百五十公升是由腎臟的毛細血管所濾過，然後由尿細管再吸收其中之水分。這水分的吸收是由抗利尿激素來控制。

每天由尿細管吸收的水分及鹽分（鈉）是有限的。因人體內的鈉濃度要保持一定，大量攝取鈉的話，水分也因此多存留在體內。有浮腫的人要減少鹽分便是這一原因。

對浮腫自古就用利尿藥，即增加腎臟的水分排泄。

以前用水銀類作利尿藥，但有可能引起水銀中毒，所以目前已不再使用了，現已有抑制鈉的再吸收的藥物。

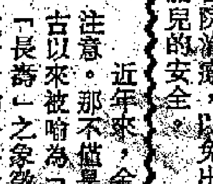
除腎臟疾病外，心臟疾病也可能引起浮腫。腎病及肝硬變時所引起的浮腫與低蛋白質有關。

原因不明的浮腫有時在女人中比較常見。這與內分泌有關。

優質金錢龜精

滋陰潛陽　清熱解毒
補腎養顏　祛濕活血

金錚



近年來，金錢龜頗受注意。那不但是因為它自古以來被喻為「靈物」、「長壽」之象徵，也因為它所含的營養物質和醫藥成效逐漸被人一再肯定。

唐代的食療專家孟詵就認為，以龜肉煮食，能除「濕痺」、「風痺」。宋代藥物專家蘇頌之也作了如上的肯定。至明代，著名藥物家李時珍更認為：龜首常藏向腹，能通任脈，故取其腹以補心、補腎、補血，推薦它是滋補真陰的「極妙」妙品。

根據現代的科學分析，也證實了金錢龜含有大量人體所必需的動物膠質、鈣質、角質蛋白及多種維他命。證之於臨床，金錢龜也確實有滋陰潛陽、補腎養顏，清熱解毒、祛濕活血的療效。

我的一位女友，她的皮膚特別敏感，穿不得化學纖維質地的襯衫，只要穿上一天，沿領口的頸上就會痕癢、紅腫，雙手也碰不得清潔劑，而且用什麼皮膚藥膏都無濟於事，可是自從她連吃數隻金錢龜之後，雙手就光滑如常了。

另外一友，早已被證實患了喉癌且已動了手術四年以上，他告訴我，現已不用放射療法，但不斷吃金錢龜，說話發音已恢復正常。

最近又聽到一個例子，一位患上了淋巴腺的年輕朋友，服用了幾個療程的抗癌藥之後，經已渡過危險期。現為鞏固療效，並為防癌復發，也常食金錢龜。不過在香港地，金錢龜難買是大家都知道的事，假錢奇昂之外還得擔心買到假貨。再說，食一次金錢龜，要劏要煲，麻煩又兼浪費時間。因此當他聽到中國湖北省土產公司出品的「優質金錢龜精」來港銷售之後，就特別買來試服。據他反映，滋味一如平時自煲的金錢龜。可是，食用起來，要方便得多。只要打開瓶蓋，就可一飲而盡，這無疑是「優質金錢龜精」一大優點。

其實，優質金錢龜精之所以含有金錢龜之真味，一、是因為製作方面講究科學之道，二、是以真正金錢龜百分之八十為主，另加人參百分之五、土茯苓百分之十，再輔以生地百分之二·五，熟地百分之二·五等名貴藥材而成，配方中充分發揮金錢龜的滋陰補腎，降火逐痰，人參的強心助氣，地黃的清營除濕，益精填髓，土茯苓的解毒除痺等功能，各藥又能相輔相乘，因此味道鮮美、藥性平和，補而不燥。

優質金錢龜精適應範圍較廣，不僅對虛弱虧損，發育不全，各種關節炎和四肢變急，急慢性皮膚炎、濕疹有效，而且對無名腫毒慢性潰瘍、尿毒及暗瘡等病症，也有一定的療效。

同是龜苓膏
點解我最好

桂峯牌龜苓膏

補眞陰・養容顏・清血毒・治暗瘡

本品獨家選用梧州金錢龜配合十餘種藥材煉製而成。正方正藥，眞材實料，合符衛生質量，功能增進新陳代謝，排除體內毒素，暢通血液循環，促使皮膚光滑，對於各類新舊皮膚病患、惡性無名腫毒，療效顯著。

廣西梧州名產

國貨公司・超級市場・藥房均售

總代理：德信行有限公司
總經銷：五聯貿易有限公司
電話：3-953980 3-953718

京万红

京萬紅對燒傷、燙傷、皮膚發炎有特效，是家庭藥箱必備。

一切皮膚的燒傷、燙傷、太陽曬傷、敷藥後，可立即止痛，癒後不脫皮，無疤痕也不致發生攣縮畸形。

京萬紅有較强的殺菌能力，對皮膚潰爛，內外痔瘡、褥瘡、香港脚等有滿意的療效。

國貨公司・藥行有售

長城牌

中國天津中药製药廠出品

GREAT WALL BRAND

經銷處：華通藥業有限公司
地址：九龍葵涌葵定路32－40號裕林工業大廈地下
電話：0－271749，0－271960

杭州 中國金丹

令您：强而有力！想要就要！

男性專用　强力補劑

功能：
固本培元・生精補髓
壯陽補腎・健腦强身
適應：
先天不足・未老先衰
神經衰弱・夜尿頻數

中國杭州第二中药廠榮譽出品

國貨公司　藥行有售

代理處：德信行有限公司
經銷處：南洋國產药品公司
葵涌葵豐街36號業豐工業大廈10樓A2 電話：0-229616（3線）

中國特產

HSIANG YANG BRAND

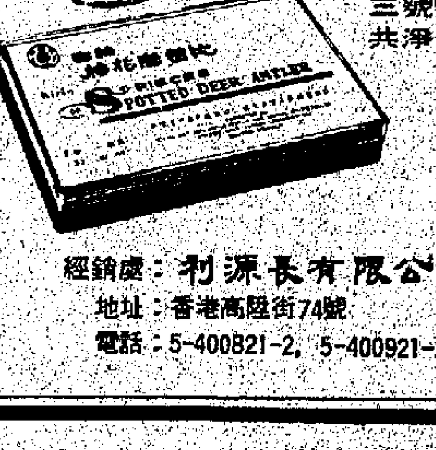
鹿茸片

「請注意！祇有向陽牌梅花鹿茸片是唯一眞正在中國東北原產地加工泡製和包裝。」

功能：生精補髓、養血健腰、强筋壯骨、男女老幼一切虛損等症均可服用。

國產向陽牌鹿茸片：是我國吉林省選用當地特產的梅花鹿茸，按照傳統古方，加工精製而成。用料上乘，裝璜美觀，自奉實惠，送禮名貴。

各國貨公司、參茸藥行均有售



規格：
一號每盒四包
共淨重一司両
二號每盒三包
共淨重一司両
三號每盒兩包
共淨重一司両

經銷處：利源長有限公司
地址：香港高陞街74號
電話：5-400821-2，5-400921-2

經濟周刊

第一〇五〇期

美國經濟回升近況

黃文湘

今年以來，經濟回升的迹象，首先在美國，繼而在西德、日本以及英國出現。

據估計，經濟合作與發展組織國家今年的經濟增長率將由去年下降百分之零點二，變為增長百分之二。

目前在繼續回升中的美國經濟，有較為明朗的一面，也有較為陰暗的一面。

較為陰暗的一面的主要迹象是：

一、利息率保持在較高的水平上。美國聯邦儲備局的貼現率，在一九八二年十二月降為八厘半，至今仍停留在這個水平上。本月十三日該局發表每星期一次的M一基本貨幣供應數字顯示，最近一週這個範圍內的貨幣供應量增加了四十二億美元，遠遠超過了華爾街人士預期的增加量，這使許多股票投資人期望美國利息率下降的希望落空。目前，美國大商業銀行的優惠放款利率為十厘半，按揭利率為十二厘半。現在美國許多人對美國利率的心情有了轉變，從原來希望它下降，轉變為希望它保持不動，不要上升。在這些人看來，美國利息率下降可能無望了。

二、龐大的聯邦預算赤字。債台高築的美國政府，現在的負債額已經超過了一萬二千億美元，據估計今年的預算赤字超過二千億美元。在這種情況下，美國財政部必須在私人貨幣市場上大量借款，同需求借入資金以擴展業務的私營工商業機構爭奪資金。這麼一來，就可能推動市場利息率回升，使企業開支及投資受到打擊。

三、美國對外貿易狀況不佳，逆差額增加。美國的貿易逆差在一九八二年達到四百三十億美元的新高紀錄，估計今年會打破這個紀錄。主要原因之一是美元強勁，它在國際外匯市場上的匯價上升，這使美國出口貨品變相加價，不利於外銷，另一方面則使外國貨品的售價變得較為低廉，利於進入美國本國市場，對美國消費者具有較大的吸引力。另一個重要原因，是西方其他工業國的經濟復甦落後於美國，對美國的出口貨品缺乏強勁的吸納力。美國商品出口不振，但是進口貨品有增無已，這就使美國經濟不能以更快的步伐回升。

不過，目前美國經濟中雖然有前述三方面的虛弱點，但有更多的標誌，顯示美國經濟會在復甦的道路上持續前進。這些標誌包括如下幾個方面：

一、工商業庫存下降。美國商務部本月十二日發表，美國製造業、批發業及零售業的庫存貨品，在今年三月份下降了百分之一點一，是一九六七年以來工商業庫存在一個月內的最大降幅，一部分原因是今年三月份的銷貨總額增加了百分之一點八。今年二月份，由於銷貨額下降，工商業存貨增加了百分之零點二。

美國商務部說，美國工商業的庫存，在今年三月底下降到了最近兩年中的最低水平，美國的工業生產會因此上升，因為美國工商業都需要補充存貨。

二、美國本國汽車製造商未找到買主的汽車總存貨量，在今年四月底下降到六年來的最低水平。按照目前市場的需求，只有五十三天的供應量，而在今年三月底的存車量，則可以供應市場五十五天的銷售。去年四月底，美國本國汽車總存貨量足以供應市場六十六天的需要。

三、根據美國聯邦儲備局公佈的統計數字，今年四月份美國工業生產總指數為一四二‧六（以一九六七年為基數一〇〇），比今年三月份上升了百分之二點一，是近八年來這項指數在一個月內的最大升幅（一九七五年八月，美國工業生產總指數上升百分之二點二）。至今年四月底止，美國工業生產總指數已經連續上升了五個月。在一九八一——八二年經濟衰退中，這項指數在一九八二年十一月跌到最低紀錄，自從那時以來回升了百分之六。在一九八一——八二年經濟衰退中首當其衝，受到嚴重打擊的兩個主要工業部門——建築業及汽車製造業，在今年四月份都在繼續復甦中，其他部門的生產也廣泛增加，工廠開工率上升。

四、美國全國的零售銷貨額，繼今年三月份比今年二月份增加百分之一點七之後，四月份又比今年三月份增加百分之一點六。主要增加銷售的是汽車。

今年四月份美國的零售生意總額，與一九八二年四月份相比較，增幅達百分之六點七，大於同期內美國的通貨膨脹率，因而有了實質的增加。

五、美國勞工部發表的統計數字顯示，美國的批發物價指數在今年四月份下降百分之零點一。在一般情況下，批發物價指數下降是零售物價下降的先聲。如果零售物價下降，使一般消費者收入的增加是真正的增加，而不是名義上增加，實際上減少。今年四月份，美國批發物價指數下降，工業生產總指數上升，顯示該月美國經濟中出現了兩者背道而馳的，過去罕見的好現象。

六、美國商務部在本月十八日發表，美國的個人收入按季節調整之後，繼今年三月份增加百分之零點六之後，四月份又增加了百分之零點八，是去年七月以來增幅最大的一個月。在個人收入增加的同時，今年四月份美國消費者的開支比今年三月份增加了百分之一。

從前面列舉的情況看來，目前美國經濟中「利好」的因素多於「利淡」因素。正是由於這個緣故，所以被視為美國經濟晴雨表的華爾街股票市場的行情，今年以來反覆破紀錄上升。

製造業及外貿不穩定

黎偉成

綜合港府及有關機構所公佈的統計數字，使人對本港未來的製造業及對外貿易產生頗為混濟的印象，到底出口貿易是否一如工商業人士於較早時預期的會有所好轉，並使港幣受惠？看來，今年首季的外貿表現難顯得不大穩定，要看還要留意未來幾個月的發展和變化，才能斷言實際的情況孰好孰壞。

情況尚算不錯

根據港府統計處所發表的數字顯示，在今年頭三個月內，本港的出口總值為一百八十六億港元，較去年同期增加百分之六點四，而轉口及進口總值於期內的增長率分別是百分之五及百分之二點二，反映着香港的有形貿易赤字，有較去年稍見改善的趨勢。與此同時，佔全港各機構發出口產品來源證四成的香港總商會，於今年首季的簽證數字，也有理想的增長。倘若從這兩個方面看香港的外貿表現，那是令人感到情況尚算不錯。

可是，再看港府所公佈的貨幣供應與金融統計數字，銀行與接受存款公司提供香港的有形貿易使用的貸款，卻繼二月份下跌百分之零點二之後，於三月份進一步低挫百分之零點九。這意味着本港的外貿和製造業仍面臨到若干困難；受到持續的世界經濟衰退影響，港商在一段頗長時期少接了海外訂單，生意的不景氣和資金周轉上的問題，廠家大都盡量提早分批裝貨赴運，以期早一點收取帳項。於是，這使出口簽證的數據較前增加。

進口貨品減少

至於進口的減少，最令人矚目的項目有：第一，大部分原料及半製成品的入口數量，均下降。其中，以人造纖維織物，基本金屬包括鐵和鋼，以及木材，木料與軟木等，入口數量顯著縮減。第二，燃料入口數量，也下降百分之十二。第三，許多主要資本性貨品的入口數量，同樣低跌，較明顯的有紡織機械及運輸器材。

有關進口貨品，都涉及製造業實際的生產投資與再投資的活動。它們的縮減進口，顯出廠商起碼在今年首季對他們的生意前景，抱着十分審慎的態度。事實上，在出口主要市場仍未見有穩定和鮮明的復甦之際，廠商沒有理由預先大量囤積生產用原材料及半製成品，甚至作添置生產設備之類的再投資。

香港開始受惠

不過，實際的情況與有關統計數字，卻有點出入。在過去半年以來，廠商所接到的美國訂單，確有明顯增加，而今年首季對美國的出口有超過兩成的增長率，可以見到香港已開始受到美國經濟漸次復甦的利益，問題是表現不大穩定。

說香港的製造業及出口貿易表現不大穩定，可謂一點也不假。統計處前兩日發表本港工業三月份手頭訂單的調查結果，是各行業的訂單平均夠三點九九個月生產之用。這比二月份的三點九一有了改善。表現較佳的行業仍是成衣、電子、塑膠等類的產品。來自商會的消息，為美國的訂單仍多，歐洲卻沒有變化。由此可見，本港的製造業及外貿雖有好轉，惟顯得不穩定和變化緩慢。

外幣需求增加

從具有影響力的大銀行所得的資料，了解到近期廠商對外幣的需求有明顯的增加，理由是他們要添購生產所需的原材料和半製成品，以應付未來生產的增加，而這情況尚未在港府的統計數字中反映出來。果如是，再過一點時候的出口表現會稍見理想。問題是，這是否包括着過去傳統的紗原料的因素在內？因此，人們要自五月至十月的出口旺季，去分析事情和尋找答案了。

港幣仍受壓力

首季的出口增加和進口的減少，並沒有讓港幣的匯價受益，原因為：第一、今年首季的四十四億元貿易赤字，雖比去年同期減百分之十七，唯這仍算是歷史上高水平的逆差，對港幣產生利淡影響。第二、出口商於收取賬項後，並沒有把外幣兌回港幣，故使港幣匯率仍受壓力。

對於外貿的未來發展，感覺是它依然令人審慎的樂觀，因為接單的增加和添置原料的貸款需求上升，都是良好的訊號，惟寄望製造業能有穩定的好轉，使幣值以至整體經濟受惠。

加息與通脹

經濟小品

楊魯

銀行公會施「重手法」加息二厘後，即時的反應是港元對美元的匯率回升約百分之一，但同有關方面的「理想」仍然距離尚遠。

表面看來，港元與美元存款的利率差距已擴大到三厘至四厘，應該是頗有吸引力的了，但是，如果從實際購買力這一角度去分析，則港元存款比美元存款增多的三至四厘息，卻仍然抵銷不了因通貨膨脹所造成的幣值購買力的低降。眾所周知，香港通脹率今年估計在百分之十至十一之間（官方預測的百分之九是沒有人相信的），因之，十至十一厘的存款收益率不過與通脹率打個平手而已，實際得益仍是個「零」。反觀美元，因美國的通脹率低得多，故八、九厘的利息，已有數厘的實際得益。所以，要使已經轉了為美元存款的投資者重新換回港元，或者吸引外資來港存息，提高利率只是一個方面，更重要的卻是壓抑通貨膨脹，使純收益率得以增加，這才是關鍵。

不過，遺憾的是，年來當局的種種措施，均與壓抑通脹背道而馳。尤其是對公用事業及公共交通加價的申請扮演「有求必應」的「黃大仙」角色，更是助長通脹的主要因素。

要人們認識港元的潛在實力，不是靠得把口講講就見效的，加息也只能奏效於一時，對整體經濟反而弊多於利，故固本培元之道還是要從對外促進出口，對內壓抑通脹着手。

南非黃金增產

夏芒

根據南非礦務局發表的數字，南非的黃金產量，由今年三月份共一百八十萬八千安士，增至四月份共一百八十二萬安士。去年四月份的產量為一百七十六萬四千安士。

今年頭四個月內，南非共出產黃金七百一十九萬六千安士。去年同期內的產量共六百八十七萬四千安士。

金市動態

短期入市需要小心

高源

國際金價幾乎是平靜得如水面一樣，在過去兩週來無大變動。一些行內人士說，如果回顧過去的兩個月，自石油減價以後，金價在圖表上的走勢有向橫發展的趨向，在差不多兩個月內高低差價不出百分之十。而且，幾次的高點到了每安士四百五十美元便回頭了。

黃金也是商品，金價不能有大幅上升表現，反映了利好因素的不足和市場人心渙散。當然，購買力和注意力下降，也是不容忽視的。自從石油價格下降以來，美元不跌反升，這個現象，就一直在壓制着金價。一般來說，貨幣跌價時，人們會找尋其他方法，例如買入商品來保值，但現在貨幣升值（指美元），買入商品作為保值，就不一定可以達到理想的效果。

美元的轉強，是一些市場人士始料不及的。一位黃金交易商說，石油降價以來，人們注意到美元不但沒有下跌，反而上升的情形。這種情況，主要是有一個南美金融危機在背後支持。因為危機仍然存在，未能一下子完全過去，在處理拖欠債務和重新安排貸款時，均以貨幣計算，美元就是在這種情形下，一下子成為各國搶手的貨幣。

加上美國聯邦儲備局使用了成功的心理戰術，讓市場人士經常把注意力放到了利率上面，美元的堅穩地位，更得到大大的加強。

不過，在另一角度來看，在美元上升的這段期間，金價的表現只是橫向來走，沒有因此而跌破每安士四百美元的水平或繼續下跌，而是在窄幅的通道中徊伏前進。這種情形是值得注意的。

金價受美元上升，利率走勢和通貨膨脹下降等幾個方面都不利好的消息，並未因此而出現大幅下跌，起碼反映了一些內在因素。一是市場需求問題，目前在世界經濟好轉下，黃金的需求正在逐漸回升。二、新金成本仍為每安士三百多美元。因此，金價要跌下來，就有了一些起碼的阻力，使不容易出現大跌。

然而要升起來也不容易，尤其是在政治因素下降底下，經濟消息一直帶頭，且對金價成為主要的壓制力量，這就更不容易在短期內扭轉了。一些金商估計近期金價無力升越每安士四百五十美元關口，也是出於這種看法。在本港市場方面，也可以看到當九九金價在上升過每兩三千六百五十元的水平後，回吐壓力較大。因此，如果美元走勢持平，不再下跌，則相信金價也不容易在這中間找到突破。在本港炒九九金更難圖利，原因本港經過大幅加息後，港元好轉，新金成本相形下降，如果外國金價不升反跌的話，很容易出現雙重損失。因此，短期入市需要特別小心。

香港外貿本季續增

韋志鴻

據港府海事處官員透露，四月份由葵涌碼頭付船出口的貨箱貨，共達四十二萬三千二百六十八噸，重量比一年前增百分之八點三五，並成為歷年四月份出口貨箱貨量的一個最高紀錄。

香港總商會於四月份簽發的產地來源證，據說亦比去年同月稍有增加。

港府海事處的官員又透露，今年頭四個月來港的船隻，共有三千六百九十九艘次，來貨量比去年同期增百分之四點七。

另據航商反映，部分船公司今年來接貨往美國的數量，約比去年同期增百分之十七。特別是進入四五月份之後，一些生意較好的公會船與非公會船，都能滿載貨物開行。原因之一是供美國銷售的聖誕貨和秋冬季貨，現已開始有較多運出。航商估計這一付貨旺季，將可持續到八、九月份。有些大公司已準備在今後四、五個月內，盡量多撥些船位供港商付貨去美國。

香港—歐洲線的出口貨運，今年頭五個月大致保持平穩，比一年前無顯著的增減。但航商預料在六月至八月這個付貨旺季內，總可多做些生意。其中港貨輸往西德、英國、瑞士和荷蘭，都可望有些增加。

據入口商表示，香港入口的工業用原料現有四成多是來自日本的，機器設備也有二成多由日本供應。鑑於由去年十二月起，香港工業接入海外訂單已連續回增五、六個月，預料今年日本工業器材與機器設備運來香港，也勢必比去年回增。

銀行家亦證實，港貨出口將會在七月間有較大的回增，而從四、五月份起，廠商進口原料與半製品的數量，亦已有較明顯的回增了。

綜上所述，可見在海外市場需求漸復增加的情況下，本季和第三季的香港對外貿易，都會有較佳表現。首季香港製品出口，只比去年同期增百分之六點四，次季的出口增幅可能大一些。

但利率提高後難以回落，今年來港匯指數跌逾百分之六，通脹率仍高處兩位數，這都會對香港外貿產生一定的牽制作用。今年出口要達到實質增長百分之五的指標，仍須官商人士通力合作才能成事。

美元目前最吃香

比談

樊棣文

過去一週內，世界金融市場上美元匯價大漲，一些國家及地區的貨幣兌美元的匯價大跌。

在香港，港幣兌美元的匯價，在本月十八日首次跌破「七」字關，也就是一美元兌七元港幣以上。本月十九日，港元兌美元的匯價跌到比早一天更低，創七‧〇四二港元兌一美元的新低點。後來因加息二厘，港元才稍作回升。

在西歐，過去一週內西德馬克與法國法郎兌美元的匯價也大跌。本月十九日，法蘭克福市場上，一美元兌二‧四七二五西德馬克（開市價），創三個月來最高紀錄。同一天，巴黎市場上，一美元兌七‧四三七五法國法郎（開市價），創前所未見的最高紀錄。英鎊兌美元的匯價，在本月十九日倫敦市場開市時為一鎊兌一‧五五四二美元，比早一天的收市價一比一‧五五八二為低。

今年以來，西方金融市場上貨幣匯價的波動一月劇烈過一月，港幣及法國貨幣對美元的匯價一次又一次創新低紀錄，是一個標誌。

為什麼會出現這種情況呢？原因很複雜，非三言兩語所能夠說清楚。

就當前美元匯價的漲勢來說，各種原因中最重要的三點原因，是美國經濟復甦跑在西方其他工業國的前頭，美國通貨膨脹率持續下降，美國的利息率居高不下。這些因素加在一起，使美元目前在西方各種貨幣中最為吃香。

倫敦糖價上升因素

長弓

在供應緊張的影響下，最近世界市場上食糖價格反覆上漲。

本月十七日，倫敦市場上的白糖（煉糖）現貨價格，達到了十五個月來的最高紀錄。

這一天，白糖現貨價格達到每公噸一七六英鎊，比本月十六日上升了十一鎊，創一九八二年二月以來最高水平。

倫敦市場原糖現貨價格，本月十七日每公噸一四八英鎊，比早一天上漲了六鎊，是十三個月來的新高紀錄。

綜觀本月十七日倫敦市場糖價上升的因素，是早一天紐約市場糖價劇漲，英鎊兌美元匯價低跌及市場上的投機活動。不過，這只是近因，也就是較為直接的因素。在這些原因之外，還有供應方面的因素。

目前，倫敦糖商擔心三方面的因素，會刺激今年內世界市場上的食糖價格進一步上漲。

南非今年發生旱災，糖作物的生產和收成大受損害。這是因素之一。

據估計，南非今年的食糖產量，充其量只有一百七十萬噸至一百八十萬噸，不可能更多，而它在一九八二年的產量高達二百三十萬噸。南非產糖量下降但消費量不減，預計今年保持為一百二十萬噸左右。在這種情況下，南非今年可供出口的食糖數量不大，而它已同日本簽訂了一項合同，要在今年向日本輸出食糖三十萬噸至三十五萬噸。此外，南非每年還向加拿大輸出食糖二十萬噸左右。這三筆數合計，已相當於預計南非今年的食糖總產量了。

菲律賓今年也發生旱災，估計今年的食糖產量會比去年減少。泰國今年的食糖產量，亦會因發生了旱災而比去年下降。澳洲也有同樣的情況。這是另一個因素。

還有一個因素是，由於天氣惡劣，糖作物收成不佳，古巴今年的食糖產量，可能比去年大減。雖然今年古巴出口的食糖數量，可能比一九八二年的七百七十萬噸略增，但主要是向蘇聯、中國及西歐輸出。

據估計，歐洲的食糖產量，在一九八三——八四年度共二千九百五十六萬七千噸，比一九八二——八三年度的估計產量三千一百五十七萬三千噸少二百萬餘噸，主要原因是歐洲經濟共同體的產量下降。今年四月間，歐洲雨水之多，打破了過去的紀錄，甜菜的種植大受破壞，今年甜菜收成下降，甜菜糖減產是意料中事。

由於上述因素的影響，過去六個星期裏，在倫敦市場上，白糖價格上升了百分之十二以上，原糖價格漲幅更超過了百分之二十。儘管是本月以來，兩者的價格就上升了不少。例如本月三日，原糖現貨每公噸一二八英鎊，白糖現貨每公噸一四九英鎊。

九龍．沙田．大埔墟電氣火車時間表

（沙田每十分鐘一班，大埔墟每廿分鐘一班）

開出	班次	時間	到達	時間
九龍開	頭班	上午六時零五分	到沙田	上午六時十七分
	尾班	後晨零時零二分		後晨零時十四分
沙田開	頭班	上午六時零分	到九龍	上午六時十二分
	尾班	下午十一時五十分		後晨零時零二分
九龍開	頭班	上午六時廿五分	到大埔墟	上午六時四十七分
	尾班	下午十時四十五分		下午十一時零七分
大埔墟開	頭班	上午六時卅五分	到九龍	上午六時五十八分
	尾班	下午十一時十六分	到沙田	下午十一時廿六分

新海利 M.S. "NEW HAI LEE" V.17
五月廿三日晨由上海抵港

東勝 M.S. "FORTUNE VICTORY"
五月廿三日下午由天津抵港

美虹 M.S. "WELL RAINBOW"
五月廿三日晚由連雲港抵港

請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續

華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈九樓．電話：⑤二四二一六一

定期客貨班輪

上海號 M.S. "SHANG HAI"
五月二十二日由上海抵港　船泊A—28泡
五月二十七日直放上海

秦淮 M.S. "QIN HUAI"
五月二十二日由南通抵港　船泊A—27泡

請各收貨，付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局輪船公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555．440557．447402

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

中文船名	船名	來往港口	停泊地點	公司
東方首長	ORT. CHIEF(下午五時)	高雄	國際橋	港郵
協和大同	KYOWA COSMOS(下午八時)	新畿內亞	B	大煦
興華	HSING HWA(中午)	高雄	油麻地	永裕
若草丸	WAKAKUSA MARU(上午七時)	日本	西區	日郵
海民	HAI MING(上午六時)	台中	油麻地	永裕
秦淮	QIN HUAI(上午八時)	南通	A27	招商局
宜蘭	YE LAN(下午六時)	美國	國際橋	利達
時威	SITTWAY(下午五時)	仰光新加坡	A40	新興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(下午一時)	台灣	B	海豐
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK(下午三時)	日本	現代橋	馬士基
高力勒	KORRIGAN(上午五時)	歐洲	國際橋	寶隆
阿波羅峯	APOLLO PEAK(下午三時)	新加坡	A7	大阪
長裕	EVER HANDSOME(下午)	台灣	西區	利達
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL(晨早)	美國	現代橋	新興
上海	SHANGHAI(上午七時)	上海	A28	招商局
快樂星	HAPPY STAR(下午五時)	釜山	A43	新興
萬事得	WOENSDRECHT(下午五時)	地中海	國際橋	寶隆
美國太陽神	AM. APOLLO(下午五時)	美國	國際橋	美輪

今日出口船隻

中文船名	船名	來往港口	停泊地點	公司
海鷹	SEA HAWK(上午八時)	新加坡雅加達	現代橋	太平
東方明珠	EASTERN PEARL(下午)	地中海	A32	想德
亞洲風	ASIAN WINDS(晨早)	加州	現代橋	成風
北山	BEI SHAN(下午)	天津	B19	招商局
若草丸	WAKAKUSA MARU(上午)	印尼	西區	日郵
先達快菲	STRATH FIFE(下午)	卡拉奇阿拉伯灣	A22	太古
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK(下午)	美國西岸	現代橋	馬士基
百保來	BARBER NARA(上午六時)	洛杉磯紐約	國際橋	百保利
自由	SL. FREEDOM(下午)	西南太平洋	海陸橋	海陸
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL(半夜)	洛杉磯紐約	現代橋	新興
敖江	AO JIANG(下午)	寧波	B6	招商局
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油麻地	東海
高力勒	KORRIGAN(下午)	釜山	國際橋	寶隆
海灣	SEAWARD BAY(晨早)	巴東	海陸橋	太古
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER(上午)	基隆	國際橋	海豐

明日入口船隻

中文船名	船名	來往港口	停泊地點	公司
贊比西	ZAMBESI	台灣	A	達迅
美因快輪	MAIN EXPRESS	美國	現代橋	捷成
瑪利亞	MARIA	智利	現代橋	川崎
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	卡拉奇	現代橋	馬士基
海運	MARINE COSMOS	沙巴台灣	B	川崎
海富	MARINE CONTAINER	基隆	B	永裕
泰晤士丸	THAMES MARU	高雄	現代橋	大阪
東平二號	TUNG PING 2	高雄	油麻地	海昌
沙盈	KHUD. SARYAN	歐洲	國際橋	萃林
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	現代橋	太古
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	國際橋	港郵
先達快利	STRATHFYNE	卡拉奇	A	太古
東南	HP DONGNAM	釜山	油麻地	東發
新海利	NEW HAI LEE	上海	B	華夏
美虹	WELL RAINBOW	連雲港	B	華夏
東勝	FORTUNE VICTORY	天津	B	華夏
加美利亞	CAMELLIA	釜山	B	港興

明日出口船隻

中文船名	船名	來往港口	停泊地點	公司
贊比西	ZAMBESI	南非	A	達迅
江成	SIBUYAN CAREER	西非	A13	汎洋
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	國際橋	美輪
美因快輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	現代橋	捷成
興華	HSING HWA	高雄	油麻地	永裕
海富	MARINE CONINTAER	基隆	B	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	B	新興
美西美	MAH II	曼谷	B39	振盛行
阿波羅峯	APOLLO PEAK	日本	A	大阪
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	現代橋	馬士基
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	國際橋	港郵
長裕	EVER HANDSOME	地中海	國際橋	利達
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	現代橋	馬士基
渣華利皮亞	NL. NAPIER	中南美	A12	渣華
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	國際橋	港郵
萬事得	WOENSDRECHT	日本	國際橋	寶隆
宜蘭	YE LAN	基隆	國際橋	利達
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	B	海豐

輪船停泊表

中文船名	船名	停泊處	公司
鳳展	FENG ZHAN	A35	招商局
南城	NAN CHENG	A10	招商局
揚子江三號	YANG TZE JIANG 3	B12	招商局
東方總督	ORT. GOVERNOR	黃埔塢	港郵
皖安	WANAN	B25	招商局
常熟	CHANG SHU	西區	招商局
萬佳	VANGUARD	西區	中英
亞山奴	ASANO	A23	順利
威雅亞	AND. WIJAYA	B38	亞利來
佳星	FORTUNE STAR	A43	華夏
永安	FORTUNE RUNNER	B1	東安
檀柏	TIMBER INDAH	油麻地	聯航
	DAEHUNGHO	吉列島	裕安
	SONG CHANH	油麻地	施嘉寶
	AL ZAHRA	西區	華林
愛琴海	AEGEAN SEA	A8	招商局
江成	SIBUYAN CAREER	A13	汎洋
新華七號	XINHUA 7	B20	三寶
寶星	BONA STAR	B14	海豐
順生三號	SHUN SANG No. 3	油麻地	施嘉寶
新凱	SIN KAI	吉列島	達洋
愛民	AI MIN	A17	招商局
巴哈多	BAHADURI	B	五洋
金星	GEMINI STAR	B	五洋
海運	HAI YUN	B	永裕
駿山	JUN SHAN	B	招商局
晴川六號	QING CHUAN 6	B22	華夏
延安五號	YAN AN WU HAO	B16	華夏

悠然集

一代名醫的逝世

唐瓊

讀冰心悼念林巧稚大夫文章，知道一件文壇掌故。這位老作家以「男士」筆名所寫《關於女人》（一九四三）那本書中，有一篇《我的同班》就是以林大夫為模特兒的。但這是次要的事。

這是兩位傑出的女性，一個在文學上，一個在醫學上──著名婦產科專家，她倆同鄉，都是福建人，二十年代讀燕京，林讀協和，都在北京。冰心盛讚她「是一團火焰，一塊磁石。她的「為人民服務」的一生，是極其豐滿充實地度過的。她從來不想到自己，她把自己所有技術和感情，都傾注給了她周圍一切的人。」原因何在？是基督教家庭使她一直奉行「愛人如己」的教義？還是居里夫人「科學應當為大眾服務」的名言激勵着她？抑或還有別的因素？

冰心說，她的三個孩子都是林大夫接生的，林大夫常對她笑說：「你的孩子，都是我的孩子。」這就與一般友人不同，關係更加親切。從哀悼文章看，林巧稚大夫似乎一直住在北京，六十年來，經常住在北京。在淪陷的北京城，她依然努力做她的醫務工作，對於窮苦人士，她不但醫治，還加以周濟。珍珠港事變後，她自開診所，繼續她的醫務事業。抗戰勝利後，她救治病人，可是對時局很悲觀。據冰心說，她心情最好的時候，是在五十年代開始時的「得心應手」的工作受到器重，她是中國科學院第一位女學部委員。

冰心說：「關於她的醫術、醫德、她的嘉言懿行，受過她的醫治、愛護、培養的人，都會寫出一篇很全面很動人的文章。」是的，我只想說一位美國醫生在他的著作裏寫了這樣的話：「[illegible]一九五〇年以前住在北京的美國婦女都清楚地記得她們喜歡挑選林醫生，因為她有能力解決問題，很理解人，她同患者有一種特殊的親密的關係。」

中國著名婦產科專家林巧稚病逝於四月二十二日，享年八十二歲，五月七日北京曾舉行隆重追悼會。

聯趣

嶺南一寸樓聯

梁羽生

金應熙教授，應邀來港大講學，十日，來去匆匆，在他臨行前夕，唐夫燕學長為他設宴餞行，我亦陪末座，席中都是嶺南校友，方始得有機會與他暢談嶺南舊事。金師記憶力極強，他知道我寫《聯趣》，問我：「你還記得嶺南大學市場一寸樓那副對聯嗎？」一寸樓是賣文具的小商店，我依稀還有印象，聯語則都忘了。他隨口唸給我聽，其一是：

「康樂小樓温故夢，懷恩舊址賦新詞。」

嶺大校址在康樂村，康樂樓名「懷恩」。

又一聯云：

「萬古愁邊，我有剎那歡悅，三生石上，誰無些子姻緣。」

此聯似比上聯更佳。「剎那」是梵文音譯，意譯一瞬間，等於八分之一秒。這是金師在課堂講「中印文化交流」時講過的，我倒還記得。金師還講了件趣事，有人將上下聯的「我」與「誰」對掉，變成「誰有剎那歡悅，我無些子姻緣」，將這副聯語變成了「王老五自嘆」。

金師是史學大師義寧陳寅恪的得意門生，《大公報在港復刊三十周年紀念文集》有他寫的一篇《論印度古代六師》的文章。牟潤孫教授讀後，說他是「真能繼義寧之學」者。

咖啡或茶

追溯五代的歧視

張散

美國路易士安納州法院裁定，凡有三十二分之一黑人血統的美國人，就要歸納到黑人的範疇內。這的確是一件令人吃驚的判決案。

儘管在全美五十個州中，只有路易士安納州一州有此規定，但無論如何，這畢竟是一件駭人聽聞的判決。

要判斷三十二分之一的血統，就要上溯五代，亦即祖父的祖那一代。曾祖屬於向上第四代，第五代應該列為高祖了。

如果一代為三十年，則要追溯到百餘年前的血統。這比主張純種亞利安人的納粹頭子希特勒還要來得厲害。

希特勒用煤氣室大批殺害猶太人是世界聞名的。但當時的規定乃是，凡是有不夠四分之一猶太人血統的德國人，都可以勉強算作亞利安人。換句話說，追溯既往，最多只算到兩代。

美國許多歧視黑人的州比希特勒還兇，它們的訓練規定，凡是有八分之一、十六分之一或「任何可以鑒定」的黑人血統的人，都列為黑人。這就是說，起碼要追溯四代。路易士安納州竟然意猶未足，連三十二分之一的血統都不放過。

這個案子已經纏訟了五年，主角是今年四十八歲的福布斯夫人。她與幾個兄弟幾十年來一直以為自己是白人（像貌皮膚確實是白人），沒想到，五年前為了申請護照、領取出生紙作為證明時，發現上面寫的竟是黑人。追問之下，官方堅稱，她五代前的曾祖母原是黑人女奴隸，為了預防遺傳病，再加上戶籍關係，所以必須如此分類。

福布斯夫人以這一規定違反憲法為理由，要求該州法院予以推翻。沒想到法院前兩天的判決竟是此舉合乎憲法並無不妥。她只有提出上訴了。

超短波

日本老報人殺妻悲劇

余以謙

五月十九日下午，日本一個著名的老專欄作家向警署自首，自稱因為不忍看見七十七歲老妻長期患病痛苦和忍受不了照護人的疲勞，將老伴勒死了，和自行投獄。

這是日本當前老年人悲劇之一。這類消息是常常見諸報端的，但這一次殺老妻兇手却非比尋常。「兇手」是八十六歲的老專欄作家須田榮。須田是《中日新聞》（中部日本地區的一家報紙，總社在名古屋）編輯部廣濟藝能部特約撰稿人，也是《東京新聞》的一個專欄作家，去年他還獲得日本記者協會的優秀專欄作家獎，在日本擁有衆多的讀者。

須田是個老報人，早在大正九年（一九二〇年）就進入《東京新聞》，在社會部任文化記者，一九三六年在《東京新聞》晚刊上撰寫《一千零一夜》專欄，一直到一九五九年退休後仍然繼續擔任該專欄的特約作者。一個連續寫作半個世紀之久的專欄作家，在日本報界中可稱鳳毛麟角，足證他的文章、見解，受人歡迎。

須田在報上撰寫專欄，文字練達，涉獵古今內外，通透世情，想不到他對自己的家庭事情，却「英雄氣短」。由於兒輩別居，十年前他與老妻兩人居住。到一年之前，老妻患上了腦軟化症，這種病是一種老年癡呆症，經常癡呆失憶，且喜外出獨遊，但又不知返家，看病後又不知道服藥。須田日夜照顧太太感到十分痛苦，精神頹喪之餘，將老伴勒死，他自己原想自殺，但終於由兩個兒子陪着向警署自首。他說：「我自己已經老了，還得照顧老妻，實在太累了。」須田本人雖已八十多歲，除了眼睛視力較弱外，並無病痛，他仍然執筆為《東京新聞》寫《一千〇一夜》，並撰送稿到報社，遊戲人間聊天，這一向胸懷豁達的八旬老作家，卻因一念之差，造成了家庭和自己的悲劇，這是日本老人社會的一個縮影。

五月十九日在法國康城舉辦的第三十六屆康城國際電影節會上，日本影片《楢山節考》奪得「最優秀影片獎」（導演今村昌平）。這部影片也與老人有關，它是根據深澤七郎的同名小說和另一個短篇《東北的神武者》改編的。故事是講日本信州地方山奧裏的山村村民的貧窮生活。這裏的老人，一到七十歲，就要依從村裏的習俗，被村人棄置到深山野嶺中任其凍餓死去。原著對過去生活有生動的描寫。影片描寫的是一個老婦被遺棄的經過。這部影片在康城上映，令西方人一時無法理解，認為日本人是離棄老人的，據說愛斯基摩人和印第安人也有類似的習俗。但在日本東北地區信州的農民，卻不以為是遺棄，而是認為生即是死，死即是生的循環。但對於一個年老的人，面臨七十歲一過即被社會、家人追棄的厄運，其心情之痛苦和迷惘可想而知，影片對此有着力的描寫、刻劃。事實上不論是過去的遺棄老人的舊習俗和今天老人的自殺或他殺悲劇，都表明了一個現實的問題，就是隨着老年社會而出現的各種困擾。這是一個世界性的問題，尤其是在西方的先進國家，社會福利好，但老人人口的增長，出現了許多無法解決的矛盾。

日本老人現在約佔總人口的百分之十，再過十多年即二零零零年初期將佔百分之十八，社會生產的很大一部分將用在老人身上，為此也會引起青年人的不滿。日本六十五歲以上的老人中，每一百人有四個半人患有不同程度的「老人癡呆症」，這樣的老人全國有五十萬人，這類老人行動遲緩，反應滯慢，耳背眼花，呆滯健忘，在居住狹窄的環境中，已不受兒孫歡迎，加上日本戰後風氣變化，年青人自建「小家庭」成風，將老人推到「老人之家」──老人院去，從此不顧，這樣的老人實際上同信州老人的悲慘遭遇是一樣的。

另有不少老人因中風或其他病症長期臥床，或成為神智不清、嚴重的腦軟化病人，二十四小時須人照顧的，一般老人醫院或老人福利機構多不收容，家人再要不理，就只有等死。許多老夫老妻不忍看到老伴臥床痛苦或因自己照顧老伴，身心交瘁，精神突然變異，將老妻或老夫殺死而自殺的事件就更多了。老報人須田榮的殺妻案僅是一例。

日本有不少民間的老人組織，如「癡呆老人家屬會」、「老人精神保健會」等，從各個方面努力照顧老人的困難，無如戰後人的壽命延長，越是先進國家，老人人口增長越多，自然而然形成了諸種社會和家庭問題，歐美國家今天研究「老人學」，培養「老人問題專家」，看來，這是非常需要的。

特約稿

英譯《幹校六記》前言

〔美〕葛浩文　吳華譯

楊絳（一九一一──）是小說家錢鍾書的妻子，也是一位頗具才華，素負盛名的劇作家。然而，最為人們所熟悉的還是她翻譯的許多部歐洲古典文學名著，至少在中國是如此。但是，最近一年半以來，情況有所不同，提起楊絳，人們首先想到的是她的一部傑作──《幹校六記》。這部名為《幹校六記》的小冊子只有三萬二千多字，記錄了作者和她的丈夫在文化革命期間的經歷。這是一部文筆細膩、感人至深的作品。它強有力地揭露了文化革命的荒謬實質。越細心閱讀，越會感到它的寓意深邃，甚至會引起人們對整個文化革命提出質疑。

近來，以文化革命為主題的文學作品大量湧現，其中有中國作家的作品，也有海外作家的作品，有批准發表的，也有地下流傳的。比如：歸國華僑陳若曦寫了十幾篇短篇小說，一部長篇和一部雜文集；一位移居日本，以夏之炎為筆名的作家發表了若干部長篇，林也牧原是大學教師，現在流亡香港，他寫了一些短篇小說，台灣作家金兆也有反映文化革命的短篇小說。這些都是中國大陸以外寫文化革命的作家們。

在中國，取材文化革命及其直接影響的有兩類文學作品，都引起人們的密切關注。一類是所謂的地下文學，原是以手抄本和油印本的形式流傳於世，在「四人幫」倒台之後才得見天日。另一類作品因其尖銳的批判被統稱為「傷痕」文學。一九七七──七八年間，正是「傷痕」文學激發了一場全國性的肅清「四人幫」流毒的文學運動，因而，對「傷痕」文學的評價也是毀譽各異。鑒於當時歷史條件，「傷痕」文學的繁衍是必要的，也是必然的。它的繁衍證實文化革命期間，文學雖然備受摧殘，但未遭毀滅。此外，「傷痕」文學還以編年史的方式記錄下文化革命中的種種事件，這些事件對身受其害的個人來說是駭人聽聞，曠古罕覩的。「傷痕」文學告訴人們，這些事件在文化革命中卻是司空見慣，比比皆是。

「傷痕」文學在這方面的作用是顯著的。然而，「傷痕」文學把一切罪惡都算在「四人幫」的賬上則未免內涵貧乏，久而久之，便失掉了它的魅力。經過一九六六──七六年十年文化生活真空時期，讀者可以原諒那些粗製濫造的、過分感傷的、過分渲染的文學作品，可以原諒那些陳腐過時、說教氣味十足的文學形象，但是，讀者很快就開始要求讀那些文筆細膩、富含蓄，那些更富於首創精神，那些以更普遍的方式探索人生的作品；而中國的領導階層也要求作家們去寫正面的、「向前看」的題材，正像四十年前毛澤東所要求的一樣。

最近威康·格納爾在一篇文章㊁裏指出：一九七九年是中國文學史上極為重要的一年。（在西方讀者看來，一九七九年令人難以忘懷的與其說是它實現了中國文學的復興，不如說是它使人們對中國文學復興抱有了希望。）正是在一九七九年，新老作家共同為中國文學輸入了生命力。一九七九年，對於另一部分作家來說，也是非常重要的一年。這部分作家，即五四運動以來的作家，經歷了中國新民主主義革命的幾個歷史階段，他們的作品常是革命運動或愛國運動中振聾發聵的號角，而這些作品也是他們解放後屢次政治運動中挨整的小辮子。一九五七年間的反右鬥爭，他們沒能躲過，文化革命中他們更是在劫難逃。這部分作家中的大多數都在文化革命中慘遭迫害，可是他們却無一人躋身於那些最早熱衷描寫十年動亂中個人遭遇的作家之列。剖析其原因，倒也不足為怪，最明顯的原因是，他們中的有些人直至文化革命正式結束以後很久之後才得到平反，恢復名譽，因而一九七七、七八年間根本無法動筆寫作。當然，還有些人是由於心有餘悸（或者稱之為謹慎吧），過去不斷常常為此受苦，現在該是化勇敢為謹慎的時候了。然而，我認為這部分作家遲至一九七九年才開始寫作，還有其他的原因──積極的原因。（一）

註：葛浩文（Howard Goldblatt）是當代美國研究我國現代和當代文學的中年學者，他在一九七四年以《蕭紅研究》獲得印地安那大學博士學位，現任教於舊金山加州州立大學東亞系。《蕭紅研究》於一九七六年由波士頓大學印行之後，他專門從事我國東北省籍作家如蕭軍、端木蕻良、李輝英作品的翻譯和研究。這篇文章是根據他的打字稿本翻譯的，得到他的特許。

原作有些註文，未譯。

《幹校六記》很需要有熟知情況的人為之箋疏。例如文中一再提到的「阿香」，是一位中年的梵文學者，但現在她流落在香港的美容院了。──譯者

㊀英譯本共二萬五千字。

㊁原註：見一九八一年六月《中國季刊》《一九七九：中國文學的新起點》。

大公園

草蝴蝶

自由

徐行

美國一個教師因和十五歲的學生爭吵，被學校開除。他後來持槍回學校，劫持學生，開槍擊傷校長和一個學生，僵持九個半小時後吞槍自殺。

聽說在美國的中學教師最不好做，學生自由成性，讀書可以隨便選科，學不學都不在乎。少數學生可能是天才，大部份胡鬧過日子。做教師的，面對着一群不能教又不受命的學生，往往斯文掃地。如果抓得嚴一些，加以管束、處分，那麼家長很可能來一封律師信，說是「精神虐待」，到法庭去，準是教師吃虧。

不知道這位教師是怎麼一回事。但了解美國中學教育情況的人，會不以為奇。

這也是那種「自由」的一項註解。

也緣集

「遊覽魅力」

陳青楓

很關注內地旅遊發展情形，這是深不可測的潛力，雖然不能說什麼「無本生意」，但到底這種「生意」是本少利大的，當然首要條件，是有沒有「遊覽魅力」。──中國是世界上最具「遊覽魅力」的地方之一，既有別具一格而多變的風景，也有悠久的歷史文化。如果能充份地發揮起來，這份潛力是深不可測的。

七、八年前，到北京參觀旅遊，在廣州歇腳時，聽一位負責人「講話」，那番講話，今天是記不起來了，但其中一句話語，恐怕十年八年後還會牢牢地記着。他說：「我們不是靠旅遊賺錢的，我們的目的是歡迎海外更多同胞回到祖國來看看，看看祖國的生產建設！」

當時真想冲口而出問一句：「靠旅遊賺錢有什麼不好？中國名勝古迹那樣多，不好好在這方面賺錢，真是很大的浪費！」

那時的「環境」，不好向人家這樣說，那是好沒禮貌的。幸好，一、兩年後，中國決定全力發展旅遊業務了。

只是，發展旅遊，不是僅僅擴好那些「旅遊勝地」便算，是要從各方面全面配合，譬如旅店、交通，真是衣、食、住、行，除了「衣」之外，其他都得好好配合。旅遊，到底是一種享受。

午（中國畫）　李涵

一知集

園丁

▲挪威首都奧斯陸的弗洛納公園是世界上擁有最多裸體石像的地方，在七十多英畝面積內，共有一百五十座，而且出自同一雕刻家之手，那是加斯達夫·維芝蘭。

▲白金漢宮前面站崗的英國御林軍很有名，到倫敦去的人都會前去瞻看一番。與英國御林軍媲美的是雅典皇宮前面站崗的希臘御林軍，他們也穿傳統的服飾，也是絕對不准說話的。

▲法國南部的格勒諾布爾鎮附近的牧童洞是目下世界最深的洞穴，深三千七百二十三英尺，係二十年前由探洞隊抵達洞底而得知這個深度的。

此地有銀

香港成高息冠軍

羅奇

銀行公會宣佈將存放款利率增加兩厘，這使本來已佔世界金融中心高利率「榜首」的香港，更加拋離了各個主要對手。可以說，這是「金融中心的高利率」第一稱號，已經「打風也打唔甩」了。

下面的資料，不妨一抄──

目前，將世界主要金融中心的優惠利率由高至低作排列，可以寫出這樣的順序：（一）香港，十三厘半；（二）加拿大，十一厘；（三）美國，十厘半；（四）英國，十厘；（五）新加坡，八厘七五；（六）西德，七厘七五；（七）日本，六厘三；（八）瑞士，五厘。

如果再作具體的描述，十三厘半的香港優惠利率，就表示樓宇貸款利率高達十五厘，以貸款十萬元分期十年償付為例，每月還本息為一千五百元，現在加至十五厘，每月還本息就增至一千六百一十三元，即每月的負擔增加一百一十三元。倘若所借的是三十萬元，每月增加額就達到三百三十九元了。貸款買樓者最受打擊，當屬毫無疑問。

可以預料，加息後「鳳頭火勢」，銷售曾經轉活的小型住宅樓宇市道，又會重歸靜寂。因為十五厘的利率，確是嚇怕人的。何況樓宇供應仍然充裕，買樓者自然會再度觀望了。

史宜時習篇

敵進省河視若無睹

靳伯年

葉名琛一手毀掉了抵抗外侮的鋼鐵長城──社學，但他還以為可以像社學鼎盛時期那樣以實際的聲勢嚇退侵略者，加上他的愚昧自大，所以仍採取強硬的態度。他給西馬縻各里的覆照中，駁斥了英國人的指責和要求。這本來是對的，可是他沒有作任何防衛的措施。巴夏禮要把水師拘捕的十二人索回，葉名琛說有七個人可以交給他處理，而另外五人是積犯的匪徒，並且已經認罪，應由中國官員處理。巴夏禮不肯應，說一定要十二人。葉名琛不了解這是英人蓄意挑釁，認為這是小事，無關大體，不必計較，同意把十二人都交給巴夏禮，倒使巴夏禮感到意外。於是巴夏禮又擺出新難題，說事件是由水師千總梁國定搜查亞羅船而引起，要由梁國定去謝罪，由他處置。這自然十分荒謬。當時在其中奔走交涉的是南海縣縣丞許文深，他覺得情況嚴重，向葉名琛稟報。葉名琛却不以為意，說：「不必緊張，由它吧！」

一八五六年十月二十一日，包令派遣通事來告訴葉名琛：「限期明天中午交出十二人和梁國定，如果到時不照辦，就要攻打廣州城。」葉名琛以為是虛言恫嚇，置之不聞不問。

這個月，本來是舉行武秀才的考試，這個任務習慣上由巡撫負責。但這時恰好廣東巡撫柏貴（滿人）去了北京述職，葉名琛兼代巡撫，這場武試由他執行。二十五日，他到校場去主持武生們的騎馬射箭考試，正在這個時候，聽到東面有槍炮聲，有人緊急到報，說英船已經進入省河，攻佔獵德炮台和中流沙炮台。葉名琛笑着說：「哪裏有這樣的事？等到晚上，他們便會退走了。」原來他深信扶乩，事先在乩壇上得到了「指示」，說一切平安，所以他可以面不改容。他還命令省河上的水師船，一律偃旗息鼓，不必與英軍作戰。

買書談往

吳其敏

數十年來，讀的書少，買的書却可以說並不太少。不太少，是就自己的購買能力而言。比方說，當我在某地教書，月入不過毫洋四十一元的時候，按能力之一，我每月不可能購置月入十分之一，即四元一角以上的書。但查當時日記，我常常是每月購書之費要超過二三十元的。這就是我能襪破了補了又補，衣服換來換去老是那麼一兩套的由來。這當然光是指的個人消費而言，如果我當家，四十一元全數拿來糴米買菜，恐怕還養活不了一家人。幸虧當家的是老父，每日三餐，全由兩老負責照應，住的又是老父自家物業，也免去了房租。回家了，儘可以「放開肚皮吃飯」，無憂無慮。

娶了老婆，嗜好買書之癖還是沒有改變。記得以前在一篇文字裏我曾寫過，大意說買書一直買到負債，要老婆把出嫁時攜來的多件金飾「銷熔」了，才能償清欠款，過關脫身。

可是買了那末一大批一大批的書，究竟能讀多少？問問自己，也得臉紅。國民黨發動「清黨」，這時魯迅的《吶喊》都可入殺頭之罪，於是家裏首次焚書。後來日寇登陸，第二次焚書又勢所難免了。難怪母親要安給我一個綽號，叫「秦始皇」。所差只在現在這個秦始皇不曾「坑儒」而已。

焚了一次又一次，可是書櫥書架書箱空了一回又填滿了一回。如果不是存有一份代表某個階段性的自編書目，我曾經有過的書能夠記起的簡直十分有限。還有書目以外的呢，更不容易憑憶力追思得來。丁丑正月二十日，我的日記裏說：「謁希庵，商匯款天津大公報購書事。……是次所購為《越縵堂文集》、《史記札記》、《香宮札記》，皆李慈銘之作也。又《今傳是樓詩話》一冊。」《今傳是樓詩話》乃王揖唐所為書，卷前希庵曾給我題詩一首：「屈指前賢詩律細，黃金近欲鑄荊公。然能未解推敲法，翻悔年來學放翁。」此即王揖唐《呈石遺先生》詩也。此事尚能依稀記省，越縵兩本札記，則全無印象矣。

「旺角」多了

江鴻

自從搬過了港島區居住，便較少到九龍的旺角區去走走。因此，晚上旺角區的興旺情況，還是多年前的印象。

近來的週末及週日，曾兩度在晚上光臨該區，發覺與以前確有了不同的變化，似乎沒有以前那樣的「旺得交關」，人羣擠得水洩不通，尤其原來荷李活戲院與亞皆老街的一段，人羣似不太擠逼。

曾經設想，那是與附近拆掉了幾間影院有關，另外一個因素，可能是旺的區域拉長了。

即如油麻地與旺角交接的地方，以前是較少店舖的，形成了一段「空間」，可是如今，這個空間地帶已連接起來，分成兩段的熱鬧聯成一片。另外，尖沙咀東部的發展，形成了新的熱鬧地帶。假日裏，那個區已吸納了不少遊人，再不像以前那樣的只集中在一個點上。

應該說，如今的九龍，已經有了多個「旺角」了。

俯拾即事

無力抗拒

戴帶

香港是一個現代化城市。香港又是個最不能抵禦自然力的城市。這個印象，是周五下午乘車途中偶然得之的。

那天下午，我從北角錦屏街口登上一輛西行專線小巴，目的地是灣仔堅拿道。這段途程，平日在現代化道路系統的疏導下，大約只需十來分鐘，但是，周五那趟卻足足花了一小時！

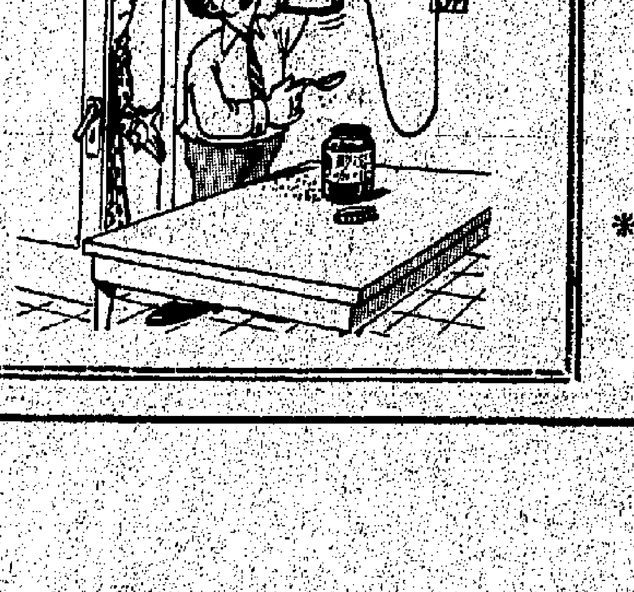
時間增加三倍的原因，是由於大雨如注，到處積水成河，英皇道和軒尼詩道上幾個正在興築地鐵車站的路段，水深更及人膝，不只一輛汽車都在水中「拋錨」，這一來，本已因雨慢行的車龍，便一截一截的被堵死了。亦因此，上述兩條東區通衢便幾乎行不得也，「大動脈」成了「斷肝腸」！短短一段途程，也就不得不費時一個鐘頭了。

僅僅是一場大雨，交通幾便「死火」，香港抗禦自然的力量，何其薄弱乃爾！

世界漫畫選

爭取時間

（澳洲漫畫）



西窗

Roget's Thesaurus

盧俊

市上出售的英文同義詞典，不下三數十款，單是較為出名的《羅瑞同義詞典》（Roget's Thesaurus）也有十多種，英美各大出版社都有自己的版本。但近期由朗文（Longman）出版社重新編訂的一本，最富爭論性。

該書全名是Roget's Thesaurus of English Words & Phrases，一千二百多頁，收入字或詞二十二萬條。新版本是同類書籍中二十年來的首次修訂版，加入二萬多個新字或詞，在不同程度上反映了近幾十年西方社會各方面的急劇變化。舉例說，這些新字有：

Eurocrat──受聘於歐洲共同體組織的官員。

Psephologist──研究投票趨勢的學者。

Franglais──英法混合語。

負責編輯的萊特（Lloyd）女士更積極記述女權運動對言語的影響，特意在該詞典中改用一些新字，像gentlewoman, womankind, humankind, chairwoman, chairperson, spokesperson, anchorperson。不過保守的語言學者，則對此改革大表不滿。他們仿照萊特的方式，也「創造」了Ottoperson Empire（原來是Ottoman Empire，歐洲史上的鄂圖曼帝國），Humanhattan（原為Manhattan紐約市曼哈頓區）及Humanchester（Manchester，英國曼徹斯特市）等字，極盡諷之能事。

但無論怎樣，據聞該書在英美的銷路仍是不俗的。

藝林

新一八九期

杜牧的《齊安郡中偶題》

陳邦炎

在擅長寫七絕的杜牧的作品中，下面這首《齊安郡中偶題二首》之一是一首婉曲有致、饒有韻味的佳作：

兩竿落日溪橋上，半縷輕煙柳影中。多少綠荷相倚恨，一時回首背西風。

詩既標明「偶題」，應是一首即景抒情之作。詩人在秋風乍起的季節、日已偏西的時光，把偶然進入視線的溪橋上、柳岸邊、荷池中的景物，加以藝術剪裁和點染，組合成一幅意象清幽、情思蘊藉的畫圖。在詩人的妙筆下，畫意與詩情是完美地融會為一的。

詩的首句「兩竿落日溪橋上」，點明時間和地點。時間是「兩竿落日」，則既非在紅日高照之下，也非在暮色蒼茫之中。讀者眼前展現的這幅畫的光線和亮度是柔和宜目的。地點是「溪橋上」，則說明詩人行吟之際，既非漫步岸邊，也非泛舟溪面。這為後三句遠眺岸上柳影、俯視水上綠荷，定了方位。

詩的次句「半縷輕煙柳影中」，寫從溪橋上所見的岸柳含煙之景。詩人的觀察既極其細微，用詞也極其精確。這一句中的「半縷輕煙」與上句中的「兩竿落日」，不僅在字面上屬對工整，而且在理路上有其內在聯繫。正因日已西斜，望中的岸柳才會含煙，又因落日究竟還有兩竿之高，就不可能是朦朧彌漫的一片濃煙，只可能是若有若無的「半縷輕煙」，而且，這「半縷輕煙」不可能浮現在日光照到之處，只可能飄蕩在「柳影」籠罩之中。

這前兩句詩純寫景物，但從詩人所選中的落日、煙柳之景，讀者自會感到：畫面的景色不是那麼明快，而是略帶暗淡的；詩篇的情調不是那麼開朗，而是略帶感傷的。這是為引逗出下半首的綠荷之「恨」而安排的合色的襯墊氣氛。

詩的三、四兩句「多少綠荷相倚恨，一時回首背西風」，寫從溪橋上所見的荷葉受風之狀。這兩句詩，除以問語「多少」兩字領起，使詩句呈現與它所寫內容相表裏的風神搖曳之美外，上句用「相倚」兩字托出了背蓋亭亭、簇擁在水面上的形態，而下句則在「回首」前用了「一時」兩字，傳神入妙地攝取了陣風吹來、滿溪荷葉隨風翻轉這一刹那間的動態。在古典詩詞中，可以摘舉不少寫風荷的句子，其中最為人所熟知的是周邦彥《蘇幕遮》詞「葉上初陽乾宿雨，水面清圓，一一風荷舉」幾句。王國維在《人間詞話》中稱讚這幾句詞是「真能得荷之神理者」。而如果只取其一點來比較，應當說，杜牧的這兩句詩把風荷的形態寫得更為飛動，不僅筆下傳神，而且字裏含情。

這裏，詩人既在寫景之時，「隨物以宛轉」（《文心雕龍·物色篇》中語），刻畫入微地曲盡風荷的形態、動態；又在感物之際，「與心而徘徊」（同上），別有所會地寫出風荷的神態、情態。當然，風荷原本無情，不應有恨。風荷之恨是從詩人的心目中呈現的。這可能有兩種情況：一種情況是，詩人以他特有的聯想和奇思以及透過物象的觀察和感受，因風荷「相倚」、「回首」之狀，一時間靈感所至，覺得它們似若有情，心懷恨事；另一情況是，詩人帶着自己的感情去接觸外界的物象，在他的眼底筆下，萬物萬象都塗上了一層感情色彩，以之入詩，看似描摹物象，體察物情，實則是自我寫像，自我表露。杜牧的這兩句詩，似屬於後一情況，更可能是兩者兼而有之。不妨設想，他在齊安本自傷心人別有懷抱，此時以內心之情來感外界之物，就特別容易從綠荷受風的形象產生符合自己感情色彩的聯想。可與這兩句詩合參的有鹿虔扆《臨江仙》詞的結尾幾句：「藕花相向野塘中。暗傷亡國，清露泣香紅。」雖然鹿、杜二人身世不同，所感也不同，而且鹿詞不是寫受風的荷葉，是寫帶露的荷花，但同樣都是注情入景，使景物成為自己感情的化身。至於就物態的描摹而言，則鹿詞當然不如杜句之傳神；就情意的表達而言，鹿詞也略嫌顯露，不如杜句之空靈蘊藉，留有耐人尋味的餘地。

南唐中主李璟有首《浣溪沙》詞，下半闋換頭兩句「細雨夢回雞塞遠，小樓吹徹玉笙寒」，歷來為人所傳誦。王國維在《人間詞話》中卻認為這兩句不如他的上半闋開頭兩句「菡萏香銷翠葉殘，西風愁起綠波間」，並讚賞說：「大有眾芳蕪穢，美人遲暮之感。」而原詞接下來還有兩句是：「還與韶光共憔悴，不堪看。」這幾句詞以及王國維的讚語，正可以作杜牧這兩句詩的註腳。看來，杜牧所懷抱的正是這樣一種美人遲暮之恨。如果聯系杜牧的遭遇，他是一個有政治抱負和主張的人，而不幸生在唐王朝的沒落時期，平生志事，百無一酬，這時又受到排擠，出為外官，這個美人遲暮之恨也就是他的懷才不遇之恨。此外，詩人在感情上可能還有其他複雜因素。如果參證以與這首詩同題的第二首中的「秋聲無不攪離心，夢澤蒹葭楚雨深」句，以及另一首《齊安城樓》詩中的「不用憑欄苦回首，故鄉七十五長亭」句，則詩人在齊安所懷之恨似又與他的離思鄉愁是交織在一起的。在《樊川文集》中另有一首詩，題作《柳絕句》，雖所寫的季節與這首詩有異，而所寫景物卻很相似：

數樹新開翠影齊，倚風情態被春迷。依依故國樊川恨，半掩村橋半拂溪。

寫的也是因心戀故國而產生的恨。

詩人還寫有一首《齊安郡後池絕句》：

菱透浮萍綠錦池，夏鶯千囀弄薔薇。盡日無人看微雨，鴛鴦相對浴紅衣。

這也是一首情致深婉、耐人尋味的詩。從「鴛鴦」句推測，詩人在齊安之恨也許還雜有其愛情上的煩惱。

春夜隨筆

黃裳

春天終於來臨了。雖然還有餘寒，還有冷雨，但到底已經是春天。火爐依舊放在那裏，卻不再想到去點火，彷彿已逐漸忘記了它的存在；案頭供着的一盆春蘭，也已開始放花，即使並非什麼「一字肩」、「素心」，也覺得滿意而高興。本來是一角五分錢從攤上買來的貨色，一開始就不曾寄與怎樣的奢望的。像「例行公事」似的，在這早春時候又得到通知說，我的舊藏書又找到了一點，要我去領。這次發還的只有三本小冊子，但都是很有意思的。「亡書久似憶良朋」，這句不知誰做的並不高明的詩，在我，倒確是反覆、深刻地領會了其中豐富含義的了。「亡書」的歷劫歸來，那麼，在「詩人」的眼裏，豈非與「劍合豐城」、「珠還合浦」有同等意義的大喜事麼？

這三本小書，拿到手中，不消幾分鐘，就翻過了一遍。古書就是這樣，號稱若干卷的，排成鉛字，也往往不過只是幾十葉。何況這本來就是小冊子。

第一本是殘本。崇禎絳趺堂刻的《棘門集》，只剩下了卷七卷八兩卷，是「吳郡姚希孟孟長父著」的。姚希孟的著作不少，《文遠集》我沒有見過，買到過的有《丹黃集》二卷，是他給皇太子上課時的講義，《松癭集》和這《棘門集》都是文集。好像傳本不多，這一冊中所收大抵是祭文、題跋之類，其中是有一些史實、典故的，但過去不曾細讀過。

另一本小冊子只有五葉，在封面上寫着，「近詩十六首呈政。《秦淮後游詞》求跋。」下面有兩方印：「金埴之印」（白方）、小鄭（朱方）。

開首第一葉的大題是《春堂行笈編（庚寅）》，第二行題「會稽　壑門　鄭禧子　金埴」。庚寅是康熙四十九年（一七一〇），書是稿本，行中還有作者的改字。這是所謂「行卷」之類的東西，也可以稱之為「詩筒」。闊氣的詩人往往拿來刻版，沒有這力量的就只有手抄。用來送給朋友或大人先生，求序，求題，打秋風，拉關係。可惜這一本不知道是送給誰的。金埴的《巾箱說》聽說中華書局要重印了。他是紹興人，不知是不是一位師爺，總之是一位「寒士」無疑。他一定有「詩集」，但沒有見過著錄，那麼這本小冊子也許就是僅存的遺作了吧。

我是在書店架上看到這書的。價錢奇昂。因為看到卷中有《金陵謁曹督造子清兼兩淮巡鹺二首》，就決心買下，寄給周玉言（編者注：即汝昌）兄看。後來他就把這兩首詩收入了《紅樓夢新證》。《新證》裏有許多材料就是他這樣一點點積累下來的，我也提供過一點。不想這卻成為替曹寅編《年譜》的話柄。其實給曹寅編一本《年譜》也是應該的，也重要的，這並不只是看在他是曹雪芹的祖父（？）的份上。但可惜這道理至今恐怕對某些專家還是說不清。真是沒有法子想。

這四葉、十六首詩裏反映了康熙季年南京、揚州的風物、故實，很有點史料價值。如《秦淮後游詞》的小序說：

梅子留春，櫻桃迎夏。偶從浙水，再抵秦淮。謁開府之鉅公（督造曹公——自註），訪過江之名士。雖飛來燕子，舊壘都非；而別後烏衣，流風尚在。苑家茶社，美人袖舞春風；白下珠簾，織女梭穿夜月。（時有苑氏者，煨茗廊下。值虞美人、芍藥、玫瑰盛放。余每過啜茗玩花，聞織戶軋軋機杼聲。——自註）重問桃葉之渡，試效竹枝之歌。用慰旅懷，仍續游草。

從小序中可以知道，金埴這次是投奔曹寅來的。他所說的苑家茶社，其實是當時極有名的一家茶館，在清初人的詩集裏常常提到的。應是繼「閔老子茶」而起的有名茶館，是當時時髦的「咖啡館」那樣的地方。附近傳來的軋軋機聲，大約也就是督造曹大人管領之下的「機戶」或「外包工」。「後游詞」中有一首是：

香佾盧仝亂點霞，名流風味苑家茶。白門朝見粘紅字，新榜芳名第一花。（金陵茶廊以花侑茗。花多者勝。每開一種，題絳帖於旗亭。曰「某茶社異本某花，香艷第一。大放可觀。」苑家尤雅勝他社。——原註）

這小註告訴我們，當日南京這類茶社有許多家。它們之間有着劇烈的競爭。彼此在熱鬧地方貼紅紙廣告。用以號召的不是什麼電子音樂、女招待而是花。這樣的風俗史料是別的地方很難找到的。《後游詞》中反映的還有「碧紗帳剪剛迎夏，銅碗聲敲早賣冰。」這是「冰結淋」的先河了。

《後游詞》的末一首是：

「聞減西湖織女機，金陵不住玉梭飛。九重倚得親臣掌，蟒繡攢花賞御衣。」（末句後改為「補袞心珍山甫衣」）

這當然是「主題」所在，寫給曹寅看的。仔細斟酌改動，也可見用心之苦。同時還反映了當時杭州織造的任務大加削減，把生產重點放在南京的事實。此外《臨邛富人歌》、《賣珠兒篇》、《東家起第篇》等長古，都有故實，或發牢騷。《起第篇》說：「東家鱗鱗起大第，近在四隣無隙地。隣無隙地意未足，牆根直逼人家屋。高屋常憎矮屋多，富隣不顧貧隣哭。……」這裏面所反映的現實狀況和作者的思想也是很明白的。

第三本是《晤春堂詩稿》：「長洲沈欽圻得輿」撰。三十年前買得了一部原刻的朱鶴齡的《愚庵小集》，望江余氏經鋤堂藏書。這本是著名的清初名集，傳本甚稀。但還不是絕無僅有。有趣的是在書後又附訂的這《晤春堂詩稿》，才是真正少見的書。而在《愚庵小集》發還時，卻發現附訂的部份已被拆掉了。

沈欽圻是《五朝詩別裁》編者沈德潛的祖父，是一位很有骨氣的明遺民。他生於萬曆四十四年，卒於康熙十八年。明亡後以授徒為生，沒有出來作官，也不與名流來往，只留下了這一卷詩。書前有同里友人陸世廉敘，後有沈德潛寫的《行述》。欽圻卒後十七年歸葬長洲。《行述》當撰於此時，也就是康熙三十五年左右。但看刻本，卻與原刻的德潛《說詩晬語》相似，是乾隆刻本的風格了。

沈德潛的《五朝詩別裁集》，前些時曾被當做詩選的典範，還特印了大字精印的本子，說起來實在要算是一樁笑話，說明出版者對浩如煙海的古詩總集、選本的茫無所知，識見褊淺，竟自從中挑中了這樣的「寶書」。沈德潛詩學的見解與水平姑不具論，只就他在選前人詩時按照自己的好惡刪改字句這一點，就可以看出其品質之惡劣。特別是許多明遺民詩，都被他一一刪去，或改為俯首帖耳，吞吐吞吐，實在可惡透頂。這是連他自己的祖父也沒有逃過的厄運。我見過有些原刻的明遺民集，經前人用「別裁」本校過，一一揭出那校改之迹，看了是要令人髮指的。沈德潛這樣做也許有他不得已的苦衷。我曾得到過一部最初印桃花紙本的《清詩別裁》，書估告訴我，這是難得的本子，是還沒有經過刪改的初印本，與通行本大有不同，可見這書刻出後沒好久，沈德潛就發覺不妥，趕緊做了手腳，然後才恭謹進呈「御覽」，希望得到乾隆皇帝的一篇「御製序」。結果還是討了一場大大的沒趣。總之，無論沈德潛有怎樣的「苦衷」，他的這種行為是卑劣而不道德的，是不能原諒的。沈德潛還選過一部《七子詩選》，這七位都是他的學生，當然更是不在話下，公然拿出了老師批改學生作業的手段。這七位的原集都在，如有人花些時間對校一下，是可以看出該打屁股的往往不是學生而是老師。七人之中的錢大昕就不服氣，在《潛研堂詩集》的序裏說過一些怪話。他說自己的詩寫得確實不好，但也不好隨便承認流行選本中那些劣偽作是自己的作品。錢大昕不曾點名，我看他指的就是沈德潛。

我沒有沈德潛的《清詩別裁》，也不想特地買來對讀。現在就用這原刻的《晤春堂詩稿》來看看沈欽圻的作品。

書中第五詩的詩題是《童奴石義，託身阮懷寧府中，頗用事，招家五弟來，謂微官可得。既至，弟識亂徵，時游倡懶，示荒嬉不可用，乃放歸。作歸而留都不復守矣。喜其能識時，自汙以免，因贈以詩。》詩是七古：

「都督滿街走，職方賤如狗，（時童謠——原註）此時乾坤入醉鄉，君臣嬉戲同披猖。一剪伐連枝折故劍，一網盡欲罷鸞鳳。俊錄招邀吾弟去，人頭畜鳴日相遇。寸心徒觸大廈傾，晉火積薪難久駐。自荒於色耽倡樓，是鄉是樂真溫柔。香濃魄醉不知返，一笑似欲三年留。懷寧謂是妄男子，收拾行裝子休矣，歸來三月陪京亡，子嬰奔竄絀於枳。沙蠻猿鶴總消沉，大地旋穀換塗軌。吾弟依然把耒耕，閒中家話小朝廷。從今永斷冠纓夢，抱犢眠雲無限情。」

關於阮大鋮的記事，評論從當時到現在，還是出現了很不少，一時收羅不盡。近來《詠懷堂詩》有重印的擬議，有人希望我能搞一份「阮鬍事輯」。這工作極不容易，沒有一年半載的閒空通讀明、清易代人著作，恐怕只能掛一漏萬，不完不備。而且材料零碎地散在各處，見書不易。這類材料中尤以當時人記當時事者為最可貴。譬如這詩一開始就寫出了當時流行的童謠，這是曾多次見於野史的，增一新證，可見並非造謠而是確有其事。

（上）

蕉于閣詩話

陳聲聰

江南詩媛

上海浦東謝林風女士綺歲能詩，初受業於樊山翁，後客南通，入張嗇翁之門，所作工力深雋，頗有士夫氣。如《三十初度感懷》云：「為持小劫卅年身，力掃媧天石上塵。丸可解愁甘和藥，果能成佛願留因。齊修月斧三千札，拌負秦樓百世春。欲識較量珍重意，此心終不與人倫。」《贈雪君夫人並呈嗇師》云：「又泛蓬山棹，重臨玉女窗。深談見肝膽，幽索窮閨莊。願共三年度，頻挑五夜釭。程門有楊謝，巾幗不雙雙。」《弔雪君夫人六首》錄二首云：「隔水榴花吐火時，黑風又啓授徒閨。已憐鏡裹人銷滅，不是妍華配色絲。」「一篇繡譜百年文，天下聲名沈雪君。自立精神傳不易，傳真應有薛靈芸。」雪君神繡，有繡譜行於世，時方主教通州刺繡學校，亦嗇翁女弟子也。嗇翁與人書常草草，為林風作，皆用佳箋，細字端謹，林風曾裝一巨帙寶之。頃見嗇翁集中有《林風以予尚札紙劣，不適裝冊，書來責後勿用，戲作截句答之》云：「少覺箋亦自工，老曾讀背恨匆匆。詎知尚有人歲娘，謝女苦來讀嗇翁。」「後山曾愛寇生賢，荼蘼年年索好題。正恐大蘇書筆重，女兒膚滑不勝妍。」以此知出於女兒之求索也。

陳小翠為栩栩居士女，定山先生妹，一門風雅。女士以畫名，詩詞亦工，有「半宵填詞耐薄寒」「一曲銀箏人一世」「莫愁人向鬧中老，為有花從冷處開」「好句能支五百年，瓊樓更上三千級」諸句，膾炙人口，豔有奇氣，其絕句之冷然可誦者，如《湖上》云：「稽雨亭晴宴怒生，荒堤四月暑相尋。前山斜日師疏影，竹裏僧路半陰。」《西溪》云：「田家人罕見衣冠，稚子驚呼立釣灘。我自淡菜菜淡我，兩邊都當畫圖看。」《湖樓》云：「綠楊樹下女兒家，一帶紅闌抱水斜。照影春波人似玉，纜繫鴛白山茶。」「湖風吹不見，晚潑紅過柳滿隄。」《題畫》云：「猩色屏風一折斜，吳棉熨體薄於紗。催涼十日瀟瀟雨，秋在門前紅藕花。」《荒寒戲占》云：「物外餘生一味閒，蒓絲茶竈更蕭然。荒寒屢動遷移計，老樹留人住過年。」「萬梅湖湧望湖樓，天半飄風墜玉鈎。雪壓闌干花壓雪，最高山閣獨梳頭。」《春閨》云：「滿天香雪落紛紛，鬢院簫聲隔紫薇。十二樓臺寒似海，紅羅簾處美人歸。」《銷夏》云：「半簷敲竹讀簾纖涼，月明時節愛慕廊。玉肌新換蓮房粉，凝怯輕衫荷花香。」「小小方塘雨過時，荷香搖綠上疏籬。蜘蛛獨自添情網，一半聰明一半癡。」《山居》云：「小閣窗扉壓水開，一年春意視莓苔。山家莫道無人到，時有流雲入座來。」鹽禮鳳憩，女中俊傑。當年動亂之始，不肯屈供，引煤氣自盡，冤哉。

沈子苾（祖棻）《涉江詞》甚著，詩亦鉥心鏤骨，纏綿沈至。有《答千帆沙洋來書》云：「合巹齊黃值亂離，經筵轉徙際明時。廿年分受流人謗，八口曾為巧婦炊。歷盡新婚垂老別，未成白首碧山期。文章知己雖堪許，患難夫妻自可悲。」《臥病寄友》云：「齋夢清游不可尋，一燈風雨十年心。當時相見愁難說，別後沈吟況到今。」「酒痕襟上淚痕新，京洛征衣更流塵。猶有詩魂銷未盡，不辭辛苦作詞人。」才情鬱勃，前三年不幸遭車禍以殞，詞林惋惜。

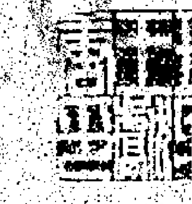
王獻唐（近代印人傳）

馬國權

王獻唐（一八九六、三、六——一九六〇、十一、十六），原名琯，字獻唐，以字行，號鳳笙，晚年別署向湖老人，又曰木石會主（因得高南阜木刻「一琴一鶴」印及石刻七絕一首）。山東日照人。幼在家塾讀書，畢業於青島特別高等專門學校及青島禮賢書院文科。早年，曾先後擔任天津《正義報》、濟南《山東日報》、《商務日報》編輯、主編。一九二二年，國人收回青島主權，委為青島督辦公署秘書。一九二九年調任山東省立圖書館館長，後兼山東古蹟研究會主任委員。山東為齊魯古國舊地，文物古蹟至夥，先生銳意搜羅整理，開羅泉樓以展寶泉幣，建奎虛書藏以儲書籍文物，復傳拓所藏石經、封泥、古陶文字、甎瓦等用廣流傳。在全國省級圖書館中，成績最為昭著。對聊城海源閣藏書散失之善後，亦極盡辛勞。工作之餘，並兼任齊魯大學、山東大學教授，講授文字、歷史之學。一九三七年濟南告急，主持轉移善本經籍及書畫文物精品運蜀工作，免淪敵手，獻力良多。一九四〇年受聘為國史館纂修，旋以事繁，准改任編纂，潛心著述。勝利後東歸濟南，仍主省立圖書館事。新中國成立，改任山東省文物管理委員會副主任，以迄逝世。晚年多病，力疾從公，於文物徵集研究，多所貢獻。日照為小學大師許瀚（印林）、丁以此（竹君）故里，流風所被，邑人盛治許學。先生繼其餘緒，並推展之於金石、文字、音韻、訓詁，以至目錄、版本之學，皆殫精竭智，孜孜勤求。復以新出文物，故創獲獨多。二十餘歲時著《公孫龍子懸解》三卷已斐聲藝林。其後續著《臨淄封泥考略》、《黃縣㠱器》等書，皆論析超卓，為世所重。又輯有《兩漢印帚》。身後遺稿數百萬言，齊魯書社在其哲嗣王國華及有關專家協助之下，正整理出版《王獻唐遺書》，第一批選題有：《炎黃氏族文化考》、《山東古國考》、《邾分三國考》、《那羅延室稽古文字》、《古文字中所見之火燭》（已出版）、《中國古代貨幣通考》（三冊，已出版）、《鄒滕古陶文字》、《臨淄封泥文字》、《五燈精舍印話》、《平樂印廬藏印》、《殷周名器甄微》、《國史金石志稿》、《獻唐日記》、《育幽古音考》、《那羅延室雜著》、《古籀題識錄》、《遯遇眼錄》、《海岳樓校汪水雲集》、《顧黃書寮雜錄》、《洛神賦十三行考證》等二十種，將於一九八五年前陸續面世。其他待整理者尚多。先生於一九二六年始收藏古印，研求治印亦發於是時，相與切磋者，若郁瀞生、柯燕舲、董堅叔、王季明、馬少雄、丁希農諸公，皆一時俊彥。其印不宗一家，主要取法齊魯古璽、漢晉印章，旁及皖浙，揚叔等名家，皆得神韻，不斤斤形貌，而氣韻天成。嘗與弟子崔君論印云：「世人治白文印皆宗秦漢，秦與漢不同，西漢與東漢又不同。魯人能作真西漢印者，唯一桂未谷，東漢印者，唯一王西泉。世人治朱文印又競宗師松雪。松雪但求清整，清整不難，難在機茂於秦漢之間，流美於機杼之外。」可謂知言。古印著作除上述兩種外，尚有《山左近出五官印考》、《周悲璽師比考》、《周邵疲璽考》、《周晉臘玉璽考》、《周虞陽璽考》、《漢宜舞印考》、《漢晉氏伯長印考》等篇，所論並不局限書體、形制，乃據此以上考古代社會制度，開拓古璽印研究新里程。先生亦能詩，其《詠漢張敞印》云：「小動平陽姓字香相符，生砂活翠當年畫黛無？」又《詠平樂亭侯印》云：「戎馬關河劫未平，眼前何物樂餘生。金章幻出猩紅篆，且向當塗稽姓名。」五十年代之末，余訪古北國，在申江得一《邢侯簋》全形拓本，極精致，過歷下，先生為余扶病作長跋，記此簋出土時地甚詳，皆並世學人所未及者，博識至足令人佩仰。治印僅其餘事耳。

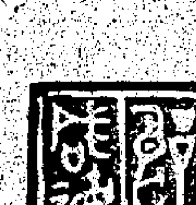
王獻唐刻印

獻唐


琅邪王獻唐印

王獻唐

雙行精舍善本圖書印


郎啓德

五鎰精舍陶文

陳澧佚事

汪宗衍

陳澧影像

昔余輯《陳東塾先生（澧）年譜》，同治三年甲子條云：「王闓運（壬甫）遊粵，來謁談經，先生大屈之。闓運歸湘，乃發憤讀注疏上口，宣言清儒說經，不逮注疏遠甚。」遊粵之年，據闓運《湘綺樓說詩》。談經事，錄自章炳麟《太炎文錄續編·漢學論》也。後見王代豐撰《湘綺府君年譜》，同治二年癸亥十二月條云：「至廣州，時毛公鴻賓為兩廣總督、郭丈筠仙署廣東巡撫。陳蘭甫先生（澧）主粵雅堂（引案：當作學海堂）講席，夙負盛名，見府君與之抗禮。陳先生家富藏書，……府君得徧覽焉。」同治三年，陳澧五十五歲，闓運三十三歲。炳麟之言，必有所據，王譜所云抗禮，乃誤詞也。近讀《郭嵩燾日記》第三冊，同治三年五月廿一日條云：「左孟辛以王壬秋為寄師所呵斥，令速回。想起，以譬為之申辯，兩君文才可愛，而無如其心衷卒不可測，何也。孟辛美才，為王秋所誤，寄師尤惜之。吾亦云然。」毛鴻賓字翌雲，又號寄雲，故以寄師稱之。闓運在粵失意，可以概見。

陳澧遺象，世傳兩本。一為一九二〇年，廣州翟開學海堂，廖伯為據印同治閏西法攝影單葉本，衣常服，冠官帽，半身。余曾印於一九三五年《嶺南學報·廣東專號》下冊拙輯年譜上。《近代學人象傳》與《東塾先生詩詞》影印本插圖，皆從此本出。一為陳氏家藏神象本，先君假諸其孫仲獻（慶賓）重摹刻石嵌於禺山中學旁陳澧祠壁。復攝影付葉遐庵（恭綽）繪為常服坐椅，印入《清代學者象傳續編》、《廣東文物展覽會》及拙輯年譜，香港商務印書館本、台灣影印本、一九七〇年，余重訂年譜印本。俱從葉畫展轉複印，僅有詩詞影印本見之，今不悉原石尚存天壤間否。攝影本相傳為同治五年，郭嵩燾卸粵撫北歸，陳澧與粵中士紳餞別荔灣造像，詩詞影印本識語，即用此說。近年《郭嵩燾日記》出版，第二冊，同治五年五月初六日條云：「借王少鶴、丁禹生、何伯英、吳子登、陳蘭浦、陳古樵……同游海山仙館。此間第一勝境也，地名荔枝灣，繞園小溪，名胭脂水，歸已二鼓。」未言攝影事。同治三年六月十三日條云：「邀吳子登為映相之法。因留陳蘭浦、桂皓亭、譚麗仙、陳懿叔與志誠七人晚酌。」又同治五年五月十九日條云：「丁禹生邀同少鶴、伯英、子登、蘭浦、古樵及兒子立堯重餞之鄭仙祠。子登並為七人小影，以志一時之勝。」少鶴，王拯；禹生，丁日昌；子登，吳嘉善；古樵，陳璞；皓亭，桂文燦；志誠，嵩燾弟也。攝影本當為游宴白雲山麓鄭仙祠拍照，時當暑熱，故去官服，尚存帽子，所云拍於荔灣，殆以《東塾集》中有《荔灣餞別圖序》，而嵩燾喜談西法，故以意測之。今見《郭嵩燾日記》行世，始知出於吳子登之手，攝於鄭仙祠中。子登精算學，《清史稿·疇人》有傳，亦嘗言西法者。

李白的《巫山枕障》

朱金城

李白有一首《巫山枕障》詩云：「巫山枕障畫高丘，白帝城邊樹色秋。朝雲夜入無行處，巴水橫天更不流。」這首詩描寫枕障上畫着巫山十二峯和江水的風景，運用了宋玉《高唐賦》中楚襄王夢遇神女的典故，各本《李集》都無異文，只有《唐人萬首絕句》作「巫山枕障盡高丘」，「盡」字是否為「畫」字的訛文，也未能遽定。至於詩中「枕障」二字，顧名思義，大概是枕頭旁屏風之類的東西，歷來各家《李集》注本都無解釋，一時找不到出處，拙著《李白集校注》也只能付之闕如。及見吳小如《讀詞散札》（《學林漫錄》初集）有一則釋「枕障」云：「唐宋人詞中屢言「屏山」，如溫庭筠詞「枕上屏山掩」、「曉屏山斷續」、「金鴨小屏山碧」，皆是也。此蓋謂屏上有山形圖案，而所謂屏，乃指「枕屏風」。今日本民間猶有此物。檢一九七二年（日本昭和四十七年）六月日本社會思想社出版之《了解日本事典》第二三六頁，于《家具與道具》項內「屏風」條下有云（譯文大意）：「立在枕邊的小屏風。」並舉鎌倉時代（當中國南宋時）日本文學作品以為例證。是知枕屏風之用由來已久，蓋自唐代傳入日本者。予因知溫庭筠《菩薩蠻》首闋第一句「小山重疊金明滅」，必指枕屏風上金碧山水無疑。蓋朝日初升，陽光映室，枕屏上山影金光閃耀，而閨人猶卧而未起，故下句緊接言「鬢雲欲度香腮雪」也。或謂「小山」指髮，謂鬢髮高聳，如小山之重疊云云（見近人華連圃《花閒集注》，一九三六年商務印書館出版，華氏注文以屏與髮二義並舉），顯非的解矣。枕屏風或謂之枕障，周邦彥《大酺·春雨》云：「潤逼琴絲，寒侵枕障，蟲網吹粘簾竹。」雖枕畔有屏，亦覺寒意侵人也。上引日本《事典》有「障子」條，引《和名類聚抄》，謂「障子乃屏風之屬」，是也。」吳氏釋「枕障」及糾正前人解釋溫庭筠詞的錯誤，論證非常精博，大概由於是論詞的專作，所以沒有涉及到詩，但卻可以填補拙作《李白集校注》中的空白，因逐錄於此。另一方面，從李白《巫山枕障》這首詩更可以證明「枕障」這種家具在盛唐時已極為流行，它大概也在此時前後由我國傳入日本。